LE

PROPHÈTE

Opéra en cinq actes,

PAROLES DE M. EUG SCRIBE,

Musique de

Giacomo

MEYERBEER

N°

LE PROPHÈTE

OPERA
en 5 Actes
paroles de M. E. SCRIBE
Musique
de
G. Meyerbeer.

Partition
Pour Piano et Chant
Arrangée par
GARAUDÉ.

PERSONNAGES.

Le Comte d'OBERTHAL (*basse*).
JEAN DE LEYDE (*ténor*).
JONAS (*ténor*).
MATHISEN (*basse*).
ZACHARIE (*basse*).

BERTHE (*soprano*).
FIDES (*mezzo soprano*).
1er Enfant de chœur (*soprano*).
2e Enfant de chœur (*mezzo soprano*).
1er Paysan (*basse*).
2e Paysan (*ténor*).

Un soldat (*ténor*).
1er Bourgeois (*ténor*).
2e Bourgeois (*ténor*).
1er Officier (*ténor*).
2e Officier (*basse*).

CHOEUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS.

La scène se passe en 1530 : le premier acte dans une campagne près de Dordrecht en Hollande; le second, dans un faubourg près de la ville de Leyde; le troisième, dans une forêt de la Westphalie; les quatrième et cinquième, dans la ville de Munster.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

		Pages
N° 1. PRÉLUDE et CHOEUR PASTORAL.	La brise est muette.	1.
N° 2. SCÈNE.	Fidès, ma bonne mère.	10.
N° 3. LE PRECHE ANABAPTISTE (morceau d'ensemble).	Ad nos, ad salutarem undam	15.
Récitatif.	Le comte d'Oberthal, le seigneur châtelain.	36.
N° 4. ROMANCE A DEUX VOIX.	Un jour, dans les flots de la Meuse.	39.
N° 5. RÉCITATIF et FINALE.	Eh quoi! tant de candeur	47.

ACTE II.

N° 6. VALSE VILLAGEOISE (morceau d'ensemble).	Valsons toujours.	52.
N° 7. LE RÉCIT DU SONGE.	Ami, quel nuage obscurcit ta pensée.	63.
N° 8. PASTORALE	Pour Bertha, moi je soupire	70.
N° 9. SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.	Ils partent, grâce au ciel	77.
N° 10. ARIOSO.	Ah! mon fils, sois béni.	83.
N° 11. SCÈNE ET QUATUOR	O fureur! le Ciel ne tonne pas sur ces têtes impies	87.

ACTE III.

N° 12. ENTR'ACTE ET CHOEUR DES ANABAPTISTES.	Du sang, que Judas succombe	110.
Récitatif	Quoi, ton cœur connaît la pitié	113.
N° 13. COUPLETS.	Aussi nombreux que les étoiles	119.
Scène.	Voici la fin du jour.	130.
N° 14. L'ARRIVÉE DES PATINEURS (choeur)	Voici les fermières vives et légères.	132.
N° 15. DIVERTISSEMENT. A. 1er air de ballet. *Valse*		143.
B. 2e id. *Pas de la Redowa*		147.
C. 3e id. *Quadrille des patineurs.*		157.
D. 4e id. *Galop*		164.
		171.
Scène	Livrez-vous au repos.	175.
N° 16. TRIO BOUFFE.	Sous votre bannière que faudra-t-il faire	196.
Scène	Qu'on le mène au supplice	203.
N° 17. CHOEUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS	Par toi Munster nous fut promis	208.
N° 18. SCÈNE.	Qui vous a sans mon ordre entraînés	213.
N° 19. PRIÈRE	Eternel, Dieu sauveur	219.
Recitatif	Grand prophète, ton peuple	221.
N° 20. HYMNE TRIOMPHAL	Roi du Ciel et des anges	

ACTE IV.

N° 21. ENTR'ACTE et CHOEUR DES BOURGEOIS	Courbons notre tête, craignons les méchants	231.
N° 22. COMPLAINTE DE LA MENDIANTE	Donnez, donnez pour une pauvre âme	237.
Scène.	C'est l'heure, on nous attend	243.
N° 23. SCÈNE ET DUO	Un pauvre pélerin	245.
N° 24. MARCHE DU SACRE		262.
N° 25. FINALE. A. prière et imprecation.	Domine salvum fac regem	267.
B. choeur d'enfants et coeur general	Le voilà le roi prophète	273.
C. couplets et morceau d'ensemble	Je suis, hélas, la pauvre femme.	281.
D. l'exorcisme	Tu chérissais ce fils.	308.

ACTE V.

N° 26. ENTR'ACTE et SCÈNE.	Ainsi, vous l'attestez	317.
N° 27. SCÈNE, CAVATINE et AIR.	O prêtres de Baal	319.
N° 28. SCÈNE ET GRAND DUO	Ma mère! ma mère !	331.
N° 29. SCÈNE ET TRIO	Voici le souterrain.	347.
N° 30. FINALE. (A) Bacchanale (*chœur dansé*)	Gloire, gloire au prophète	365.
(B) Couplets bachiques	Versez, que tout respire l'ivresse et le délire	371.

N° 2 *bis*, publié après l'édition de la partition :

CAVATINE DE BERTHE.	Mon cœur s'élance et palpite	381.

LE PROPHÈTE

Opéra en cinq actes,

PAROLES DE M. EUG SCRIBE,

Musique de

Giacomo

MEYERBEER

N° 2 Bis.

(Publié après l'édition de la Partition.)

N.° 2 bis.

LE

PROPHÈTE

Cavatine,

chantée par M.me Castellan,

PRIX 2f. 50c. net.

Allegretto brillante.

BERTHE.

PIANO.

p

ff

doux.

mf

cres:

ff

doux.

BERTHE. *(avec élan.)*

Mon coeur s'é lan -

ce et pal - pi - te l'es-poir remplit

très doux.

ce coeur charmé doux es poir au ciel d'a-van -

piqué.

ce j'ha - bi - te je vais re-voir

4.

mon bien ai-mé oui re voir mon bien-ai-

mé

doux

lé-gers oiseaux vo-lez

doux

vers sa de-meu-re et que vos chants lui

cres

légèrement

di-sent mon a-mour bien-tot vos chants en douxre-frains di-ront

à lui mon a - mour

mon cœur s'é-lan - - - - - ce et pal -

pi - te l'es-poir remplit ce cœur charmé doux es-

poir au ciel d'a-van - - - - - - - - ce j'ha -

slargando.

bi_ te je vais re_voir je vais re_voir mon bien ai_

col canto.

a tempo.

très doux.

mé. Du mo_

Andantino con moto

ment où l'or_phe_li_ne t'a_per_çut fa_veur di_vi_ne

dolce.

seul rê_vant rê_vant sur la co_li_ne un re_

gard un re.gard chan-gea mon sort au_jour_d'hui ser_vant nos

pp

flam_mes vois ta mè _ re de nos â _ mes vient hâ _ ter l'heu_reux ac_

Allegro brillante.

tr *tr*

f

_ cord l'heu_reux ac _ _ cord

f

mon coeur s'é.lan _____ ce et pal _

largando.

pi - te je vais revoir je vais re-voir mon bien ai -

a tempo. très doux et legerement.

mé ah! vo - lez oi - seaux vers

lui que vos chants lui

di - - - sent mon a - mour lui

molto cres:

di _ _ sent mon a _ mour

ah! cres:

cadenza ad libitum.

mon a_mour.

_____ tout mon a_mour.

LE PROPHÈTE.

OPERA EN CINQ ACTES

G MEYERBEER

ACTE I.

Le théâtre représente les campagnes de la Hollande aux environs de Dordrecht Au fond on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelles; à gauche, fermes et moulins dépendant du château. Du même côté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tables rustiques, des bancs, etc: etc:

N°. 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

Au lever du rideau, le théâtre est vide: Un berger arrive, et avec son chalumeau donne l'éveil. Un autre berger, (censé dans les coulisses) lui répond de loin Alors les portes des cabanes s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:

Allegretto Moderato. (M. 84=𝅗𝅥)

PIANO.

pp

pp

Ped.

f diminuendo.

p

p

(la toile se lève)

Andantino pastorale quasi allegretto. 2

(M. 92 = ♪)

long.

pressez un peu.

f (Clarinette dans l'orchestre.)

pp (Clarinette dans les coulisses.)

f (dans l'orchestre.)

pp (dans les coulisses.)

f (dans l'orchestre.)

pp (dans les coulisses.)

f

ralentissez un peu.

(dans l'orchestre.)

pp

pressez un peu.

ralentissez un peu

(M. 112 = ♪)

a tempo.

pp (dans les coulisses.)

f (dans l'orchestre.)

pp (dans les coulisses.)

p (dans l'orchestre.)

louré.

p

Ped

8va

loure.

p

✲ Ped.

8va

loco

louré.

loure.

✲ *p*

Ped.

✲ Ped.

8va

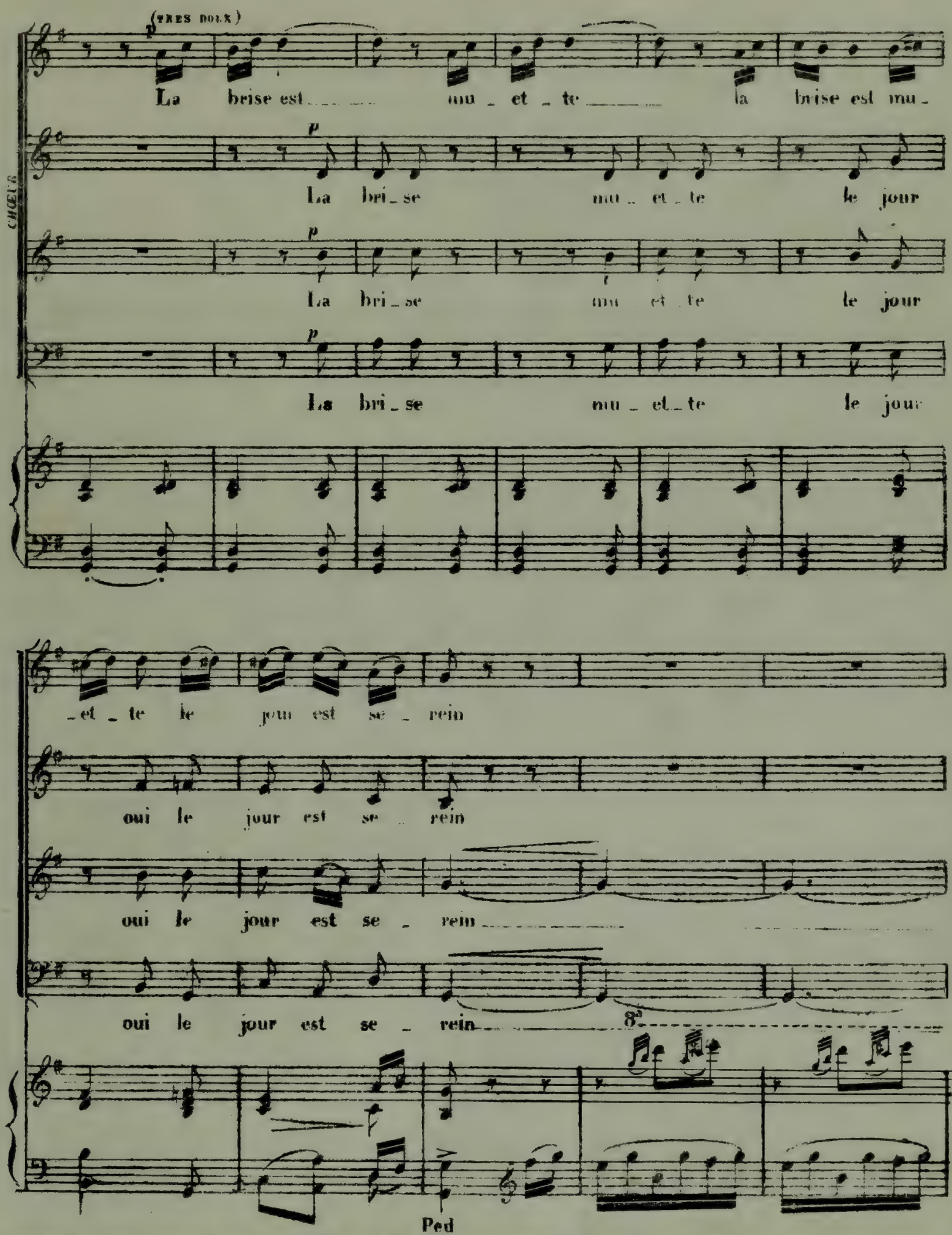
loco

doux.

loure.

louré.

✲


(TRES DOUX)
CHŒUR
La brise est mu _ et _ te la brise est mu _
La bri _ se mu _ et _ te le jour
La bri _ se mu _ et _ te le jour
La bri _ se mu _ et _ te le jour
_ et _ te le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
8a
Ped

8va loco

DOUX.

Ped.

DOUX.

p

d'échos en é_chos sonne la clo_chet _ _ te son_

p

d'échos en échos sonne la clochet_te

p

d'échos en échos sonne la clochet_te-

p

d'échos en échos sonne la clochet_te

CRESC.

_ne la clo_chette de nos gais trou_peaux

CRESC.

son_ne son_ne de nos trou_peaux

son_ne son_ne de nos trou_peaux

son_ne son_ne de nos trou_peaux

8va

Ped.

UNE PAYSANNE SEULE.

doux.

trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

UNE PAYSANNE SEULE.

doux.

trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

CORYPHÉES.

UN PAYSAN SEUL.

doux.

trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

UN PAYSAN SEUL.

doux.

trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

8ª loco.

f

DOLCE.

p

p

TUTTI.

p

ff

cœurs at _ tris _ te nos cœurs

UNE PAYSANNE SEULE.

d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

CHŒUR.

p

ff

cœurs at _ tris _ te nos cœurs

CORYPHÉES.

UNE PAYSANNE SEULE.

d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

p

ff

cœurs at _ tris _ te nos cœurs

UN PAYSAN SEUL.

d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

p

ff

cœurs at _ tris _ te nos cœurs

UN PAYSAN SEUL.

d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

p

p

sf

p E LEGGIERO.

Ped.

✲ Ped.

_tons les dou _ ceurs _____ ah goû _ tons _____ les dou _ ceurs

_tons les dou _ ceurs _____ ah goû _ tons _____ les dou _ ceurs

_tons les dou _ ceurs _____ ah goû _ tons _____ les dou _ ceurs

CRESCENDO.

_tons les dou _ ceurs ah gou _ tons _____ les dou _ ceurs _____ ah goû _

CRESC. CRESC. CRESC.

Ped. pp Ped. p pp Ped. p

TRES DOUX.

p

_____ ah gou _ tons gou _ tons les dou _ ceurs

CHŒUR.

p

_____ ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs,

oui _____

p

_____ ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs

CHŒUR.

p

_tons ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs,

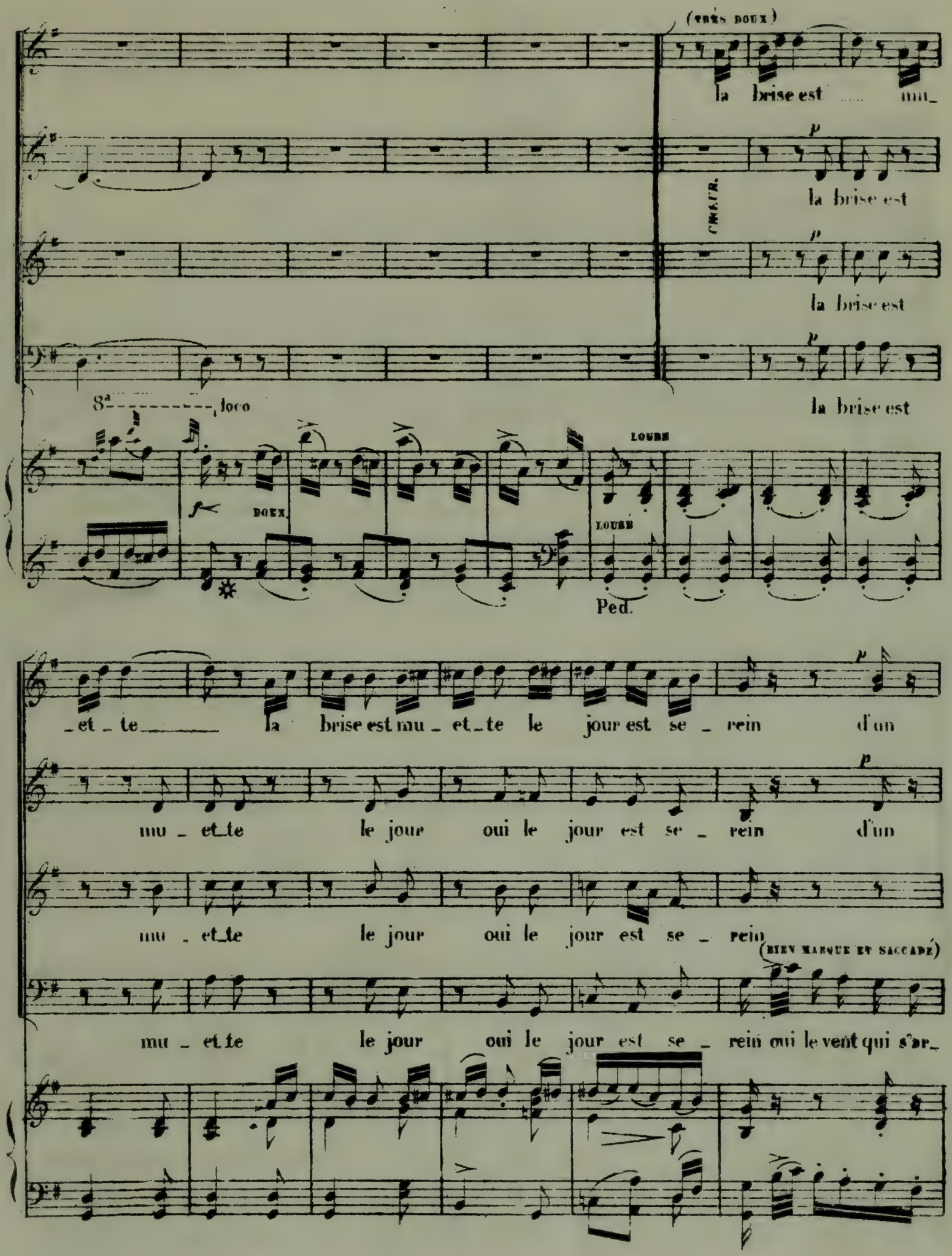
oui _____

8a

CRESC

pp

Ped. Ped.


(TRÈS DOUX)
la brise est mu_
CHŒUR.
la brise est
la brise est
la brise est
8a loco
DOUX
LOURE
LOURE
Ped.
_et _ te la brise est mu _ et_te le jour est se _ rein d'un
mu _ et_te le jour oui le jour est se _ rein d'un
mu _ et_te le jour oui le jour est se _ rein
(BIEN MARQUÉ ET SACCADÉ)
mu _ et_te le jour oui le jour est se _ rein oui le vent qui s'ar_

jour heu _ _ reux gou _ _ tons les dou _ _

jour heu _ _ reux gou _ _ tons les dou _ _

_rête ar _ rê _ te le mou _ lin, qu'i-ci pour nous s'ap _ prê _ te le re_pas du ma _

Ped.

_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _

_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _

LEGATOECANTABILE.

goû _ tons le bon _ _ heur d'un

_tin oui le vent qui s'ar _ re_te ar _ rê _ te le mou _ lin qu'i-ci pour nous s'ap_

DOLCE E LEGATO.

_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un

_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un

jour _____ heu _ reux d'un jour heu _ _ reux d'un

DIM.

_prête le repas du ma _ tin ici pour nous s'ap_prête un repas du ma _ tin ici pour nous s'ap_

(RALENTISSEZ UN PEU.)

p

Ped. p

RALENTISSEZ UN PEU.

pp ppp

jour heu _ reux.

pp ppp

jour heu _ reux.

pp ppp

jour heu _ reux.

RALENTISSEZ DAVANTAGE.

ppp

_prête un repas du ma _ tin.

a tempo

pp

pp

pp

RALENTISSEZ DAVANTAGE.

Ped.

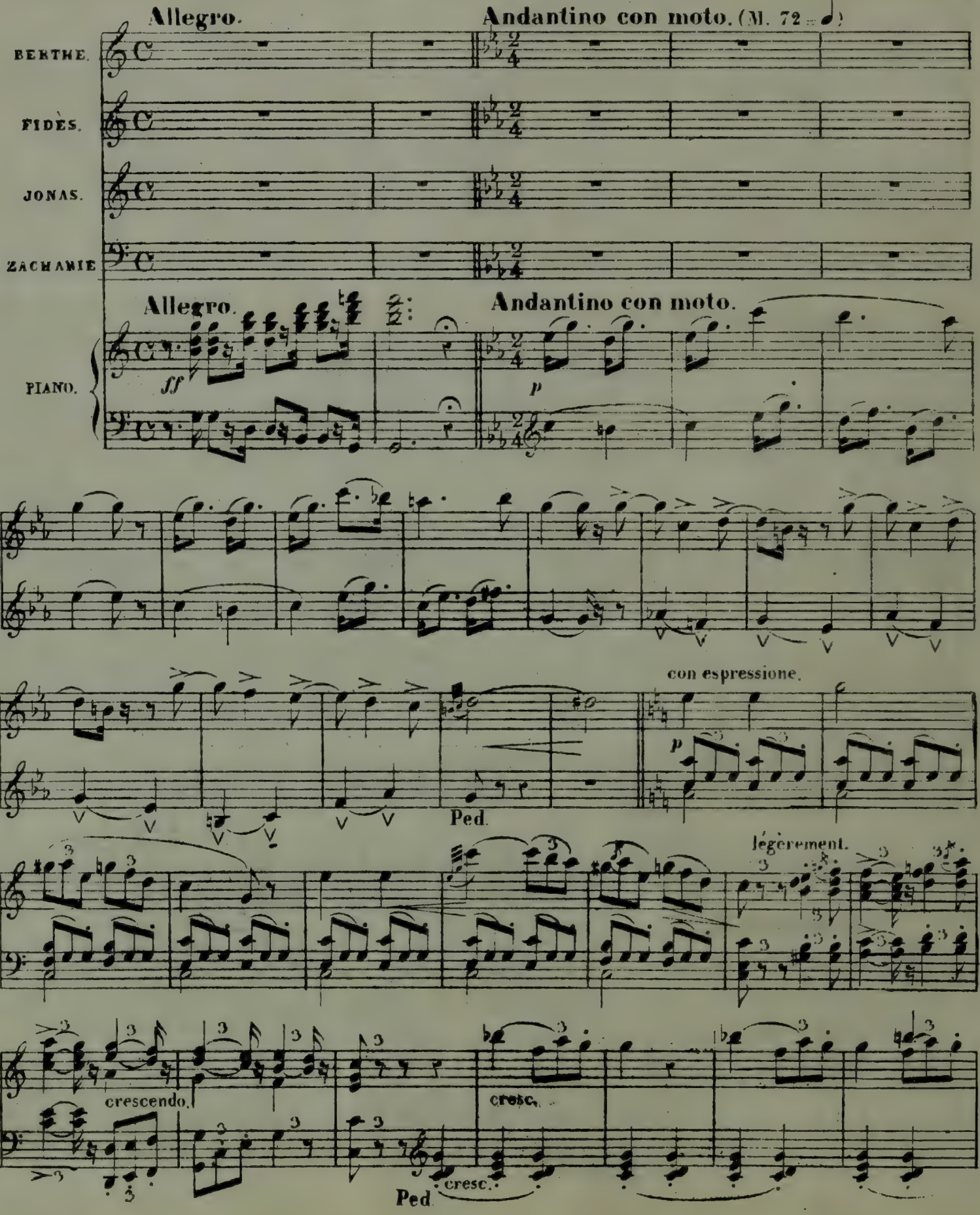
ppp

Ped.

N.º 2.

SCENE.

Bertha voit arriver de loin Fidès. Elle court a sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fidès est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit, et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.



Récitatif. BERTHE.

Fi_dès ma bonne mè_re enfin donc vous voi_

FIDÈS. BERTHE. FIDÈS.

B. _là Tu m'atten_dais? De puis l'au_ro_re Et Jean mon fils, at_

(M. 60=♩)

Allegretto molto moderato.

F. _tend plus ar_demment enco_re sa fi_an_cé_e allez al_lez bonne

doux.

Un peu plus vite.

F. mè_re al_lez al_lez a_me_nez la a-t-il dit et je

Récitatif. BERTHE.

F. viens Ain_si moi pauvre fil_le, orpheline et sans biens il m'a dai_gné choi_

Allegro moderato. (M. 116=♩)

FIDÈS *(babillant avec bonhommie.)*

B. _sir? des filles de Dordrecht, Berthe est la plus gentille et la plus sa_ge et

fp

a demi voix.

fp

(s'animant toujours d'avantage)

cresc.

F. je veux vous u_nir et je veux dès demain que Berthe me succède dans mon hotelle_ri_e et

p détaché

(saccadé)

F. dans mon beau comptoir le plus beau vois-tu bien Bertha de tou_te la vil_le de Leyde par_

molto leggiero.

p

F. _tons partons partons hâtons nous hâtons nous car mon fils nous attend pour ce soir, car mon fils nous at_

f

(un peu céder au chant.)

crescendo.

BERTHE.

F. _tend pour ce soir partons non pas vrai_ment vas_sa_le

crescendo. *f* **Récitatif.** *fp* tremolo.

rallentando. *f* *p*

B. je ne puis me ma_ri_er ni quit_ter ce pa_ys sans la vo_lon_té sou_ve_

B _rai_ne du com_te d'O_ber_thal seigneur de ce do_mai_ne dont vous voyez d'i_

f *f*

FIDÈS.

B. _ci les créneaux re_dou_tés Auprès de lui cou_

f *f* *f* *f*

On voit paraître sur la colline trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité

Molto moderato. (M. 88 = 𝅗𝅥)

F

_rons.

ben marcato. Ped. cresc. dimin.

Récitatif.

FIDÈS *(à Berthe à voix basse.)*

F

Quels sont ces hommes noirs aux fi_gu_res si_nis_tres?

tremolo.

Ped. pp

BERTHE *(à voix basse.)*

on dit que du très haut ce sont de saint mi_nis_tres qui de puis quelque

p

B.

tems parcourent nos can_tons répan_dant par_mi nous leurs doctes o_rai_

f p

Molto moderato.

JONAS *(s'adressant au peuple.)* **ZACHARIE.**

B

f

_sons. Ad nos ad nos

N° 3.

LE PRÉCHE ANABAPTISTE

(MORCEAU D'ENSEMBLE.)

Allegretto molto moderato. (M. 100 = 𝅗𝅥)

(con molto portamento.)

JONAS. — Ad nos ad sa_lu_ta_rem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

MATHISSEN. — Ad nos ad sa_lu_tarem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

ZACHARIE. — Ad nos ad sa_lu_tarem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

1: 2: PAIJSAN. (Cherypheos.)

Les trois Anabaptistes sur la colline, étendent les mains sur le peuple comme pour le benir.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

Allegretto molto moderato.

PIANO. — à demi voix.

J. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

M. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

Z. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

Pressez un peu. (M. 132 = 𝅗𝅥) *Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.*

pp 1.er SOPRANI.

É _ cou _ _ tons___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _

pp 2.d SOPRANI.

É _ cou _ _ tons___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _

pp TENORI.

É _ cou _ _ tons___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _

pp BASSI.

É _ cou _ _ tons le ciel qui les ins _ _ pi _ _ _

p **Pressez un peu.**

Ped. Ped.

ZACHARIE *(monte sur une borne pour haranguer le peuple.)*
(prêchant)

De ces champs fécondes longtems par vos su_

_ re

_ re

_ re

_ re

f *f*

Z. _eurs voulez vous voulez vous être en_fin les maî_ _ tres et sei_

JONAS. ah! Ad nos ad sa_lu_

MATHISEN. ah! Ad nos ad sa_lu_

ZACHARIE. _gneurs? le voulez vous? le voulez vous. Ad nos ad sa_lu_

J. _ta_rem un_ _ _ dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_

M. _ta_rem un_ _ _ dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_

Z. _ta_rem un_ _ _ dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_

dimin. p

rallentando al primo tempo

Pressez un peu. (M. 132=♩)

JONAS. (*prêchant à un autre groupe du peuple*)

J. _ ri veux tu que ces châteaux aux tourel _ les al_

M. _ ri

Z. _ ri

f *f* *f*

Pressez un peu.

J. _ tiè_res des cen_dent au ni_veau des plus hum_bles chaumières? le veux-tu? le veux

J. -tu le veux-tu ad_nos ad sa_lu_tarem un

(traînez le son) (traînez le son)

M. ah! ad_nos ad sa_lu_tarem un

(traînez le son)

Z. ah! ad_nos ad sa_lu_tarem un

Rallentando al tempo primo. (M. 100=♩)

dim.

cresc.

Pressez un peu. (M. 132=♩)

J. - dam i - terum ve - ni - te mi - se - ri

(*prêchant à un autre groupe du peuple*)

M. - dam i - terum ve - ni - te mi - se - ri Escla - vesetvasseaux troplongtems àge -

Z. - dam i - terum ve - ni - te mi - se - ri

Pressez un peu.

J. levez-vous levezvous levez - vous

M. nous cequifut abais sé s'é - lè - - ve levez-vous levez-vous levez-vous levez - vous

Z. levez vous levez - vous

(*Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entr'eux. Ils engagent un des leurs à parler aux precheurs Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant*)

LE 1.er PAYSAN seul). (M. 60=♩)

(*timidement*)

Ain si ces beaux clû -

Allegro moderato

Ped

(avec feu)
saccadé.

J. Ils vous ap_par_tien_dront — Elles dis_pa_raî_

(de même)

M. Ils vous ap_par_tien_dront

1er P. LE 2e PAYSAN (seul) (timidement)
_teaux? — La Dime et la cor_vée?

_tront — Libres en ce sé_jour

Libres en ce sé_

Z. Elles dis_pa_raî_tront — Libres en ce sé_

LE 1er PAYSAN (seul)
Et nous serfs et vas_seaux?

Jo.

es - cla - ves à leur tour es - cla - ves à leur

M.

- jour es - cla - ves à leur

Z.

- jour es - cla - ves à leur

LE 2e PAYSAN. (*seul*)

2e P.

et nos an - ciens sei - gneurs?

Jo.

tour ils vous ap-par-tien-dront! el - les dis - pa - raî -

M.

tour

Z.

tour

6 CORYPHÉES. (*Ténors*)

(à demi voix)

ain - si ces beaux châ - teaux? la dime et la cor - vé - e?

Jo. - tront

M. li - bres en ce sé - jour es - cla - ves à leur

Z. li - bres en ce sé - jour es - cla - ves à leur

6.C. cresc. et nous serfs et vas - seaux? cresc. et nos an - ciens sei - gneurs ?

cresc. cresc.

Pressez. (*mais extrêmement peu*)

M. SOPRANI. tour

Z. tour

CHŒUR.

TÉNORS. (d'ici jusqu'à la fin du morceau le 1.er et le 2.e paysan avec les basses des chœurs.) oui

BASSES. *p* (*entre eux se consultant*)

6.C. Ils ont raison e - coutez les ils di - sent vrai Dieu

sfp *p* *p* molto staccato.

pp Ped.

S *p* oui TÉNORS. *p* et nous aus - si

B *p* . parle ain - si nous les sui - vrons point de re -

* *p*

CHŒUR.

1ers SOPRANI. (*aux paysans.*)

vous ê - tes forts

2d SOPRANI. (*aux paysans.*)

vous ê - tes forts puis - sants vous ê - tes

TÉNORI.

BASSI. point de mer - ci ve - nez

- tard al - lons

poco *sf*

(*Les anabaptistes parcourent les différents groupes de paysans pour les exciter.*)

Jo. *f*

ad nos ad nos ad

M. *f*

ad nos ad nos ad nos

Z. *f*

ad nos ad nos ad nos

CHŒUR.

un poco cresc.

vous ê - tes grand ces op - presseurs

grand al - lez ces op - presseurs

un poco cresc.

ve - nez ces op - pres - seurs ces vils ty -

un poco cresc.

ces op - presseurs in - di - gnes ces vils ces vils ty -

un poco cresc.

un poco crescendo.

Jo. nos ad nos

M. ad nos ad nos

Z. ad nos ad nos

CHŒUR.

ces vils ty-rans cru-els sei-gneurs ah ven-geons- più cresc.

ces vils ty-rans cru-els sei-gneurs ah vengeons- più cresc.

-rans cru-els sei-gneurs cru-els ah ven-geons- più cresc.

-rans cru-els cru-els sei-gneurs ah vengeons-nous più cresc.

più cresc.

Ped.

CHŒUR.

-nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

-nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

-nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

sur nos ty-rans ah! ven-geons-nous sur nos ty-rans

Jo.

ff

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

M.

ff

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

Z.

ff

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

molto cresc.

f

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons nous levons

molto cresc.

f

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons nous levons

CRUEL.

molto cresc.

f

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons nous levons

molto cresc.

f

qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent ah levons nous levons

molto cresc.

f

f

Jo. ff ad nos ad sa - lu - ta - rem un

M. ff ad nos ad sa - lu - ta - rem un

Z. ff ad nos ad sa - lu - ta - rem un

CHŒUR

(Tous s'avancent sur le bord de la scène avec des gestes menaçants)

nous levons-nous levons - nous ff mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous ff mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous ff mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous ff mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

marquez chaque note.

a tempo molto moderato. (M. 92 ♩)

molto rallentando. Ped.

Jo. — dam — i - te - rum ve -

M. — dam — i - te - rum ve -

Z. — dam — i - te - rum ve -

CHŒUR. — -heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

8

Ped. * Ped.

Jo. — -mi - - te

M. — -mi - - te

Z. — -mi - - te

ralentissez un peu.

CHŒUR. — est tout prêt Dieu si - gne l'ar - rêt.

est tout prêt Dieu si - gne l'ar - rêt.

est tout prêt Dieu si-gne l'ar - - rêt.

est tout prêt Dieu si - gne l'ar - - rêt

8

ralentissez un peu.

loco

p

* p Ped.

molto crescendo.

(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposées les fourches à faner les faux et les pioches; ils les brandissent s'alignent, et marchent en ordre militaire, en promenant les 3 anabaptistes en triomphe.)

Allegro moderato. (M. 104 = 𝅗𝅥)

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

SOPRANI.

CHŒUR.

TENORI.

BASSI.

Allegro moderato.

PIANO.

ff

ff

Ped.

Ped.

8ª loco

6

3

p détaché.

Ped.

Ped.

JONAS.

MATHISEN. (avec enthousiasme.)

O roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur

ZACHARIE. (avec enthousiasme.)

Ô roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur

sur nous

nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour

nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour

cresc.

Ped.

pour tous

tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -

tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -

Ped.

J.

M.

Z.

té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son drapeau fe_ra le tour Dieu le

té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour Dieu le

rallentando. a tempo. SOPRANI.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons Jonas avec les Ténors du Choeur.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons Mathisen et Zacharie avec les Basses du Choeur.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons BASSI.

ff

O Roi des cieux c'est ta vic_

TENORI.

ff

O Roi des cieux c'est ta vic_

ff

O Roi des cieux c'est ta vic_

rallentando. a tempo.

rallentando

Ped

CHOEUR.

toi _re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

toi _re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

toi _re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

Ped

gloi_re ta sainte loi luira pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

gloi_re ta sainte loi luira pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

gloi_re ta sainte loi luira pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

Ped. Ped.

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

rallentando

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

Ped. Ped rallentando.

a tempo. (pressez un peu.) (M. 88 = 𝅗𝅥)

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

Ped. a tempo (pressez un peu.)

JONAS avec les Ténors du Chœur

J.

mes ad nos ad nos ad nos ad nos

MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses du Chœur

M.
Z.

mes ad nos ad nos ad nos ad nos

CHŒUR

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

8 loco.

Ped. Ped. Ped

M
Z

ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ _pu_li ve_

ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ _pu_li ve_

cou_rir nous t'in_ _vo quons pour ton saint nom vaincre ou mou_

cou_rir nous t'in_ _vo quons pour ton saint nom vaincre ou mou_

cou_rir nous t'in_ _vo quons pour ton saint nom vaincre ou mou_

J.

_ni_te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

M
Z

_ni_te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

Ped

J. ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li_ _ ad nos.

M. Z. ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li_ _ ad nos.

_ _ voquons pour ton saint nom_ vaincre ou_ mou_rir aux

_ _ voquons pour ton saint nom_ vaincre ou_ mou_rir aux

_ _ voquons pour ton saint nom_ vaincre ou_ mou_rir aux

J. sui_vez nous oui sui_vez nous: oui

M. Z. sui_vez nous oui sui_vez nous: oui

ar_ _ _mes aux ar_ _ _mes

ar_ _ _mes aux ar_ _ _mes

ar_ _ _mes aux ar_ _ _mes

Ped. Ped.

J. mort mort (sec) mort (sec) mort

M. Z. mort aux ty_rans mort mort aux ty_rans mort mort mort

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens (sec) ah (sec) viens

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens (sec) ah (sec) viens

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens (sec) ah (sec) viens

Ped. Ped.

J. (sec) mort (sec) oui! mort oui.

M. Z. (sec) mort (sec) oui! mort oui.

(sec) ah (sec) viens viens.

(sec) ah (sec) viens viens.

(sec) ah (sec) viens viens.

(sec) (sec) Ped.

RÉCITATIF.

(Le comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gardes. A son aspect les paysans reculent affrayés.)

OBERTHAL.

BERTHE. Le comte d'O-ber-thal le seigneur châte-lain! de quels cris mena-çants ces vi-

PIANO. *fp* Récitatif. *f* *f*

O. -sa-ges si tristes troublent-ils dans nos murs la gaité du fes-tin? ah! ceux-là ne sont-ils

(comme s'il rappelait ses souvenirs)

Allegro.

O. pas de ces a-na-bap-tis-tes ces fougueux puri-tains ces en-nu-yeux prê-cheurs semant partout dit-

Mouvement du Prêche.

JONAS.

O. -on leurs dogmes impos-teurs mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

MATHISEN.

M. mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

ZACHARIE.

Z. mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

p

Ped.

Mouvement du Prêche.

Allegro.

C. eh! mais vraiment vraiment je crois le re-con-

Ja. -lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur

M. -lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur

Z. -lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur

Allegro.

O. -naî-tre oui c'est maître Jo-nas! mon ancien sommeil-ler il me vo-lait mon vin dont il se di-sait

(*aux soldats.*)

O. maî-tre que le fourreau du sa-bre aide à le châ-ti-er soi-

(*Les soldats emmènent les 3 anabaptistes.*)

O dats qu'on le chasse é-loi-gnez sa figure inferna-le

Allegro vivace.

Récitatif.

OBERTHAL.

Récitatif. (*apercevant Berthe.*)

ah celle-ci vaut mieux que veux-tu mavas-sa-le? avance et parle sans fray-

(M. 80 ♩)

All.^tto molto moderato.

BERTHE. (*à part*)

O. -eur ma mè - re ma mè - re hé - las j'ai bien peur

FIDÈS (*rassurant Berthe.*)

S. sois sans crain - te sois sans crain - te je suis là oui je suis

doux. doux.

Ped. P

Andantino quasi allegretto.

F. là pour te don - ner du cœur.

(suivez la voix.) cresc.

Ped.

ralentissez un peu.

N°. 4.

ROMANCE A DEUX VOIX.

Andantino grazioso. (M. 80= ♪) doux.

BERTHE.

Un jour dans les flots de la

FIDES.

PIANO.

cres:

B. Meu_se j'al_lais pé_rir j'al_lais pé_rir Jean! Jean me sau_va

pp

cres:

B. or_phe_li_ne et bien mal_heu_reu_se de_

(faisant la révérence au seigneur.)

F. Jean! Jean la sau_va

40

- puis ce jour de puis ce jour Jean me proté - gea *(faisant la réverence)*

Jean la pro - té - gea

Je con - nais vo - tre droit je con - nais votre droit su -

CRESC.

RALLENTANDO.

- prê - me mais Jean m'ai me de tout son cœur de tout son

RALLENTANDO.

mais Jean Jean l'ai - - me de tout son cœur de tout son

RALLENTANDO.

PIU RALLENTANDO.

a Tempo.

(DOUX.)

cœur de tout son cœur ——— ah mon - sei - - gneur mon seigneur

PIU RALLENTANDO.

(DOUX.)

cœur de tout son cœur ——— ah mon - sei - - gneur mon - seigneur

PIU RALLENTANDO.

a tempo.

B. mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'ê_tre sa

CRESC.

F. mon doux mon doux sei_gneurper mettez-lui dê_tre sa fem_me per_

CRESC: E MARCATO.

feu_ _me per_met_tez-le ah mon_sei_gneur mon doux sei_

CRESC. p

F. _met_tez-lui dê_tre sa fem_ _me ah mon_sei_gneur mon doux sei_

CRESC. p

_gneur per_met_tez-moi per_met_tez-moi d'ê_tre sa

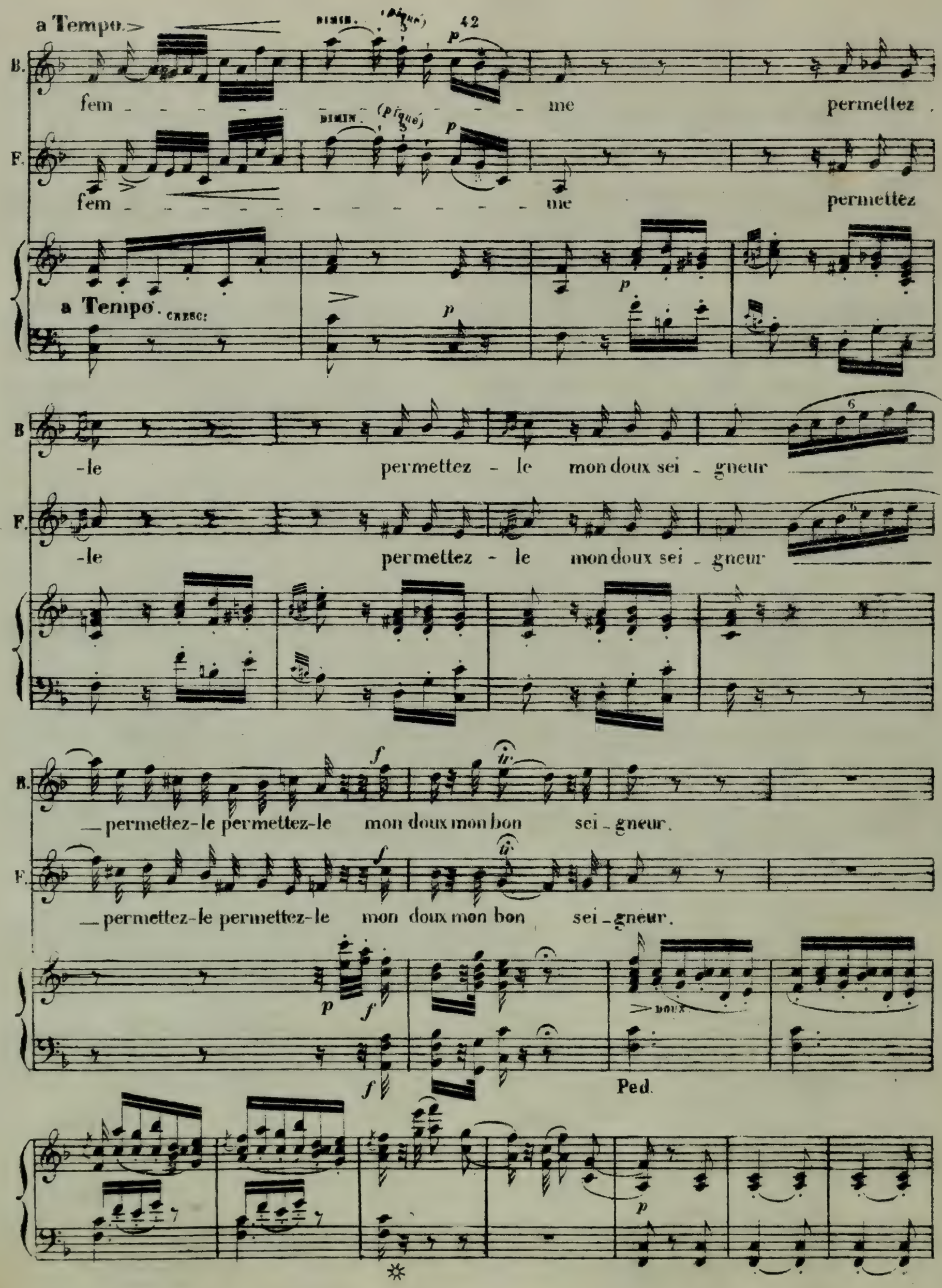
CRESC. p CRESC. p CRESC. RALLENT:

F. _gneur per_met_tez-lui per_met_tez-lui d'ê_tre sa

CRESC. p CRESC. p CRESC. RALLENT:

CRESC. DIMIN. RALLENT:

CRESC. p CRESC. p RALLENT:


a Tempo.
DIMIN. (piqué)
42
B.
fem - - - - - - - - - - - - - - me permettez
F.
fem - - - - - - - - - - - - - - me permettez
a Tempo. CRESC:
-le permettez - le mon doux sei - gneur
-le permettez - le mon doux sei - gneur
— permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
— permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
DOUX
Ped.

2me COUPLET. (DOUX.)

SERPINE.

CRESC.

Moi vas_ _sa_ _le en vo_tre do_mai_ne je suis hélas sans

B

or, ni bien tous le sa_vent bien (faisant la révérence au seigneur.)

FIDES.

tous le sa_vent bien

pp

CRESC.

DOUX.

B

et Jean que son a_mour en traî_ne veut m'épouser moi

p

B

qui n'ai rien moi, moi qui n'ai rien

(Faisant la révérence.)

F

el_le qui n'a rien

p

pp

DOUX.

B

voici sa mè_re qui ré_cla_me pour son fils ma main et mon

CRESC. p

B

CRESC. RALLENTANDO.

cœur ma main mon cœur pour son fils je l'ai_me

F

CRESC. RALLENTANDO.

sa main son cœur sa main et son cœur elle l'aime

p RALLENTANDO.

PIÙ RALL. a Tempo.

B

tant je l'aime tant ah mon sei_ _gneur, monseigneur

DOUX.

PIÙ RALL.

F

tant elle l'aime tant ah mon sei_ _gneur, monseigneur

DOUX.

più rallentando a Tempo.

B

mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'être sa

CRESCE MARCATO

F

mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-lui d'être sa fem_me per_

B. fem - me per - met - tez - le ah! mon sei - gneur mon doux sei -

F - met - tez lui d'ê - tre sa fem - me ah! mon sei - gneur mon doux sei -

CRESC. p

B. - gneur permet - tez - moi permettez - moi d'ê - tre sa fem - - - - -

F. - gneur permet - tez - lui permettez - lui d'ê - tre sa fem - - - - -

RALLENT: a Tempo.

(piqué.)

B. - - - - - - - me permet - tez - le

F. - - - - - - - me permet - tez - le

cadenza ad libitum.

B. permettez - le mon doux seigneur ah! ah!

F. permettez - le mon doux seigneur ah! ah!

B. permettez-le mon bon

F. permettez-le mon bon

B. mon doux sei - gneur.

F. mon doux sei - gneur.

doux.

Ped.

N°. 5.

Allegro. RÉCITATIF ET FINAL.

BERTHE.

FIDES.

Récitatif.

OBERTHAL.

Eh quoi tant de can_deur d'attraits et d'in_no_

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

CHŒUR

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

Allegro. Récitatif

PIANO.

O.

cence seraient perdus pour nous et quitteraient ces lieux non non non non non non je refuse

Allegro agitato (M. 152 ♩.)

B. Ah! quel mal_heur

F. Ah! ah! quel mal_heur

O.

CHOEUR. SOPRANI. Ah!

TENORI. Ah!

BASSI. Ah!

Allegro agitato

Ped.

avec le 1er Soprano jusqu'à la fin.

B. ô nou_vel_le

avec le 2e Soprano jusqu'à la fin.

F. ô nou_vel_le

O.

(entr'eux, et avec indignation.)

ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_

ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_

ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_

Ped.

CHOEUR.

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

OBERTHAL.

Je l'ai dit je le veux je le veux moi sei_

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

poco cres:

Ped.

O.

gneur châ_te_lain cédez tous cédez tous aux dé_sirs dusei_

Ped.

gneur_____ châ_te_lain je l'ai dit je le veux cédez tous tous! tous!

Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'emparent de Berthe et de Fides et les emmènent au château d'Oberthal qui les suit.

ou si non sol_dats.

Andante. (Metr: 88 = ♩)

CHOEUR.

Fuy ons_____

Fuy ons_____

Fuy ons

Andante.

Ped. Ped.

JONAS. *(dans les coulisses.)*

Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_ _ _

MATHISEN. *(dans les coulisse.)*

Ad nos ad sa_lu_ ta_rem un_ _ _

ZACHARIE. *(dans les coulisse.)*

Ad nos ad sa_lu_ ta_rem un_ _ _

Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court au devant d'eux.

Ped. Ped.

Les trois anabaptistes reparaissent sur les marches de l'escalier du château, étendant leurs mains sur le peuple(qui s'agenouille devant eux,) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.

J.s dam _ _ _ i _ te _ rum ve _ ni _ _

M. dam _ _ _ i _ te _ rum ve _ ni _ _

Z. dam _ _ _ i _ te _ rum ve _ ni _ _

crescendo.

Ped pp

J.s te mi _ se _ ri ve _ _ _

M. te mi _ se _ ri ve _ _

Z. te mi _ se _ ri ve _ _

crescendo.

Ped.

J.s ni _ le

M. ni _ le

Z. ni _ le

6 6

la scène change à vue

pp ff

Fin du 1.er Acte.

pp ff Ped.

ACTE II

N°. 6.

VALSE VILLAGEOISE (MORCEAU D'ENSEMBLE)

L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre tenant des brocs qu'il pose sur une table et va ouvrir les portes du fond. On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.

Allegro con spirito. (M. 58=♩.)

JEAN.

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

UN SOLDAT.

UN PAYSAN.

CHOEUR.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

Allegro con spirito.

PIANO.

ff

tr

pesante.

LOURDEMENT.

ff

ff *Au changement de scène des paysans et des paysannes entrent en valsant*

8ª

LOURE.

DOUX.

Ped.

p

8ª

loco

p

f

DOUX.

f

p

f

DOUX.

f

p

SOPRANI.

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

TENORI.

CMOLL

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

BASSI.

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

f

ff

Ped.

f Ped.

ff

val_sons chan_tons chers a _ mis val _ sons tou_jours

val_ sons chan_tons chers a _ mis val _ sons tou_jours

val _ sons chan_tons chers a _ mis val _ sons tou_jours

tr

Ped. ✲ Ped.

oui la valse a mes a _ mours val_sons chantons chers a _ mis vi _ ve

oui la valse a mes a _ mours val_sons chantons chers a _ mis et

oui la valse a mes a _ mours val_sons chantons chers a _ mis et

tr

✲ Ped. ✲ Ped.

vi _ ve vi _ ve vi _ ve Jean.

vi _ ve vi _ ve vi _ ve Jean.

vi _ ve vi _ ve vi _ ve Jean.

UN SOLDAT.

EN MESURE.

Al _ lons ___ pour les dan _ seurs ___ ap-

en mesure.

JONAS

(*bas aux deux autres anabaptistes.*)

Si _ len _ _ _

S

_por _ tez de la biè_ _ _re verse ami Jean ver_ se ici la vie est

fp

J.

_ce

S.

dou_ce pour les Seigneurs et les soldats et les sol _ dats tra la la la la la la la

f

S. ver_ se a _ mi Jean!

SOPRANO 1°. *f* Jean! Jean!

SOPRANO 2°. *f* (*appellant*) Jean! i _ ci

CHOEUR.

TENORI. *f* Jean! i_ _ci viens donc de la

BASSI. *f* Jean! i_ _ci Jean! de la

ff *ff* Ped. *f*

Jean! de la biè_re i _ ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie

de la biè_re i _ ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie

biè _ re i _ ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli _ e Jean!

biè _ re i _ ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli _ e Jean!

ff DIMIN.

JEAN. (*a part.*)

DOUX.

Le jour baisse et___ ma mè_ _

RALENTISSEZ (MAIS TRÈS PEU.) MOLTO LEGATO.

DOLCE.

RALENTISSEZ (MAIS TRÈS PEU.)

Jn -re bien_tôt se_ra de re_tour a_vec ma fi_ _an_cé_

PIÙ CRESC.

Jn _e ma Ber_the mon a_mour ma Ber_the mon a_mour

UN PAYSAN. (*seul.*)

Jean! De la

CRESC.

p

Ped. ✲ Ped.

(ALLARGANDO A PIACERE.)

Jn ma Ber_ _ _ _ _ _ _ the ô mon a_mour

(MORENDO.)

P. biere

tempo 1°

✲ Ped. ✲

JONAS. (*regardant Jean.*) ZACHARIE. JONAS. (*à voix basse.*)

p

O Ciel! qu'as-tu donc Regar_de ce jeune

p

ZACHARIE. (*de même*)

MATHISEN. (*de même*)

J.

homme

En ef_fet....

Oui ces traits

p *fp* *p* *fp* *fp* *fp*

ZACHARIE.

M.

et cet air

La ressemblan_ _ _oe est i_nou_

p *p* *p*

JONAS.

Et devant moi vi_vant j'ai cru voir a son air Da_vid le Roi Da_vid qu'on a_

Z.

_i_e

pp *pp* *pp*

MATHISEN.

J.

_doré à Muns_ter Ce ta_bleau qu'on ad_mire en no_tre Westpha_li_e et

pp

M. qui fait tous les jours des mi - rá - - - cles

JONAS. Si - - len -

CRESCENDO

Ped.

Jo. - - - - - ce. (*La danse recommence.*)

SOPRANI. Allons ver - se viens i - ci

TENORI. Allons ver - se viens i - ci

UN SOLDAT. Jean!

BASSI. Allons ver - se viens i - ci

UN PAYSAN. (*seul.*) Jean!

JONAS. (*à un paysan.*) A - mi! quel est cet hom - me?

DULCE

Ped.

UN PAYSAN. Jean le maî - tre du lo - gis son cœur est ex - cel -

pp MOLTO LEGGIERO.

Ped.

JONAS. UN PAYSAN.

P. -lent et son bras est ter - rible Tête ar - dente? Oui vrai -

MOLTO STACCATO

JONAS. UN PAYSAN.

P. -ment Il est bra-ve? et dé - vot il sait par cœur toute la

p p

ZACHARIE. (*à part à ses compagnons.*) MATHISEN

Bible Chers a - mis n'est-ce pas là l'a - pô - tre qu'il nous faut Ce-

p

JEAN.

M. -lui qu'à nous ai - der ap - pel-le le Très-haut La nuit cou-vre la

DOLCE.

pp Ped.

Jr. ter - re et le re - pos est doux . j'at - tends Berthe et ma

RALLENTANDO.

Jn

mère al - lez al - lez a - mis re - ti - - rez-

Ped.

a tempo.

Jn

-vous

SOPRANI. pp (tous sortent en valsant.)

Par - tons partons il songe à sa bel - - le partons

TENORI. pp

Par - tons partons il songe à sa bel - - le partons

BASSI. pp

Par - tons partons il songe à sa bel - - le partons

p

p

Ped.

le Ciel est noir par - tons

p

le Ciel est noir par -

p

le Ciel est noir par -

tr

p

p SMORZANDO.

p

p

le Ciel

(dans les coulisses)

pp

-tons est noir bonsoir

pp

-tons est noir bonsoir

tr

pp

pp

pp (très loin)

bonsoir bon - soir

ppp

bonsoir bon - soir

bonsoir

tr

ppp ppp ppp ppp

ppp

bon - - soir

pp pp

ppp pp

ppp

Ped

S'ETOUFFANDO.

N° 7.

LE SONGE

JEAN.

J'attends ma mère avec ma fian_

JONAS.

MATHISEN.

Récitatif *(s'adressant à Jean.)*

ZACHARIE.

Ami quel nu_ àge obscurcit ta pen_se_é?

PIANO.

f **Récitatif**

p

Jn.

_cé_e, leur retard m'inqui_ è_te déjà l'autre nuit un si_nis_tre présa_ge a trou_

f

p

MATHISEN.

JEAN.

blé mon es-prit Qu'est-ce donc ? parle a-mi Qu'i-ci vo-tre sci-

-en-ce é-claire par pitié ma faible intel-li-gen-ce sur mille objets bi-zar-res et con-

Andante sostenuto. (M. 88 = ♪)

-fus et que deux fois en dormant j'ai re- -vus.

sempre *ppp*

sempre *pp*

cantabile.

JEAN.

MESSIE. *(d'une voix mystérieuse.)*

Sous les vas-tes ar-ceaux d'un temple magni-fi-que

(déclamé librement) (chanté)

Jn

j'étais de_bout le peuple à mes pieds prosterné et du bandeau roy_

Ped. ppp crescendo. crescendo molto.

marcato.

(déclamé) (chanté)

Jn

_al mon front é_tait or_né Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can_

pp pp pp pp f

Ped. Ped.

cresc.

Jn

_ti _ _ _ _ _ que C'est l'é_lu le Mes_sie

Ped.

(avec terreur.)

Jn

c'est le fils de Dieu je lisais sur le mar_bre écrit en traits de feu malheur a

(La noire aura la valeur d'une croche de la mesure à 2/4.)

stringendo, ma poco.

fp

pp pp

Ped.

crescendo.

J. toi malheur à toi ma mainvoulaittirerle glai_ve maisunfleuvede

fp tremolo. p p

più cresc.

J. sang etm'entou_ _ _re etsé_lè_ve pourle fu_ir sur un

ff p p

toujours crescendo.

J. trô_ _ _ne en vain j'é_tais mon_té et le trô_ _ _ neetmoi

p p

J. mê_ _ meil a tout empor_té aumilieudes é_clairs aumilieu de la

ff fp f p col canto.

Ped. fp *

J.

flamme pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme s'élevait de la

f p fp f p fp crescendo.

Ped. * Ped. *

J.

ter _ _ re une clameur Qu'il soit mau _ dit maudit mau_dit

f ff ff ff 12 12

Ped. ff ff * Ped.

ad libitum.

J.

(diminuendo.)

mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_le_va qui ré_pé_

fp p

* tremolo.

(très doux.) a tempo molto moderato. (presque parlé.)

J.

_ta cle_men _ ce clé_men _ ce clé_men _ _ ce ici

pp pp

p fp

Ped. * Ped. * Ped. p * Ped. p *

(ou bien)

Jn. je me ré_veil_lai mu_et a_né_an_ti d'épouvante et d'hor

Ped. p * Ped. p crescendo. *

JEAN. _reur

JONAS. (mystérieusement.) Sur ce

MATHISEN. (mystérieusement.) Sur ce son_ge sur ce

ZACHARIE. (mystérieusement.) Sur ce son_ge sur ce

Andante sostenuto. (M. 88 = ♪)

pp

pp Ped. *

Js. son_ge pro_phé_ti_que l'a_ve_

M. son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'expli_que l'a_ve_

Z. son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'expli_que l'a_ve_

pp Ped * Ped. pp

crescendo.

J. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne.

M. crescendo. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne.

Z. crescendo. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne _ ras Jean tu ré_gne.

crescendo. tremolo. * f f f

JEAN. Récitatif. Allegretto molto modera

Moi mes a_mis! ah! vous n'y pensez pas.——

J. _ras

M. _ras

Z. _ras

_ras

ff

Ped.

f

f

Ped.

N° 8.

PASTORALE.

Andantino pastorale. (M. 60 ♩.) (très doux)

JEAN.

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

PIANO.

Pour Bertha moi je sou_pi _ re,

tenuto.

pp

Ped.

✲

Jn

je ne veux pas d'autre empi _ re oui son cœur est tout pour moi

Ped. ✲ Ped. ✲

Jn

son amour son amour m'a fait Roi pour moi le plus beau ro_

p

pp

pp

Ped. ✲

CRESC. DIM.

J. - yaume le plus beau royau - me ne vaut pas ce toit de chau - me

MOLTO CRESC. p

DOUX.

J. humble empi - re doux sé-jour de la paix et de l'amour

CRESC. CRESC.

pp

TRÈS DOUX.

J. où Bertha se-ra tou-jours mes seuls a - mours toujours tou-jours mes seuls a -

pp RALENTANDO.

imitez le chant.

pp COL CANTO.

pressez un peu.

p CRESC. p

J. - mours tou-jours toujours tou - jours

CRESC.

JONAS. p p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

CRESC. p

SACHARIE. p p CRESC. p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

MATHISEN. p p CRESC. p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

pressez un peu.

p DOLCE. CRESC. p

Ped. p

Allegro moderato (M. 84-d)

J. mes a - mours

Jo. pas (SACCADÉ.) p ah quel - le fo - lie ex-

Z. pas p ah quel - le fo - lie ex-

M. pas DIMIN. fp p ah quel - le fo - lie ex-

Jo. -trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me marche avec nous et

Z. -trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me marche a-vec nous marche a-vec

M. -trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me marche a-vec nous marche a-vec

Jo. suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

Z. nous et suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

M. nous et suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

J. moi moi non

Jo. - ras tu rè - gne - ras tu rè - gne - ras

Z. - ras tu rè - gne - ras tu rè - gne - ras

M. - ras tu rè - gne - ras tu rè - gne - ras

(LÉGÈREMENT.)

J. non non non non non non non non non non non non non

Jo. oui oui

Z. oui oui

M. oui oui

CRESC.

2me COUPLET.

J. DOUX. au lieu de pom - - pe ro_ya - le pour sa cham - bre nup_ti_a - le

p DOLCE.

Ped. tempo 1o. Ped. Ped. Ped.

J.

j'ai cueilli la fleur des champs c'est ce soir ce soir que je l'at - tends

tr

pp

pp

Ped. Ped. Ped.

J.

ce soir le plus beau roy - aume le plus beau roy-au-me ne vaut pas ce toit de chau - -

pp

p

J.

- - - me humble empi - re doux sé-jour de la paix et

MOLTO CRESC. *p*

(DOUX.)

MOLTO CRESC.

J.

de l'a-mour où Bertha sera tou-jours mes seuls a - mours toujours tou-

RALLENTANDO.

p *p*

p

invitez le chant.

pp

COL CANTO.

p

PRESSEZ UN PEU.

J. – jours —— mes seuls a – mours toujours toujours tou-jours

JONAS. ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

ZACHARIE. ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

MATHISEN. ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

pressez un peu.

Ped.

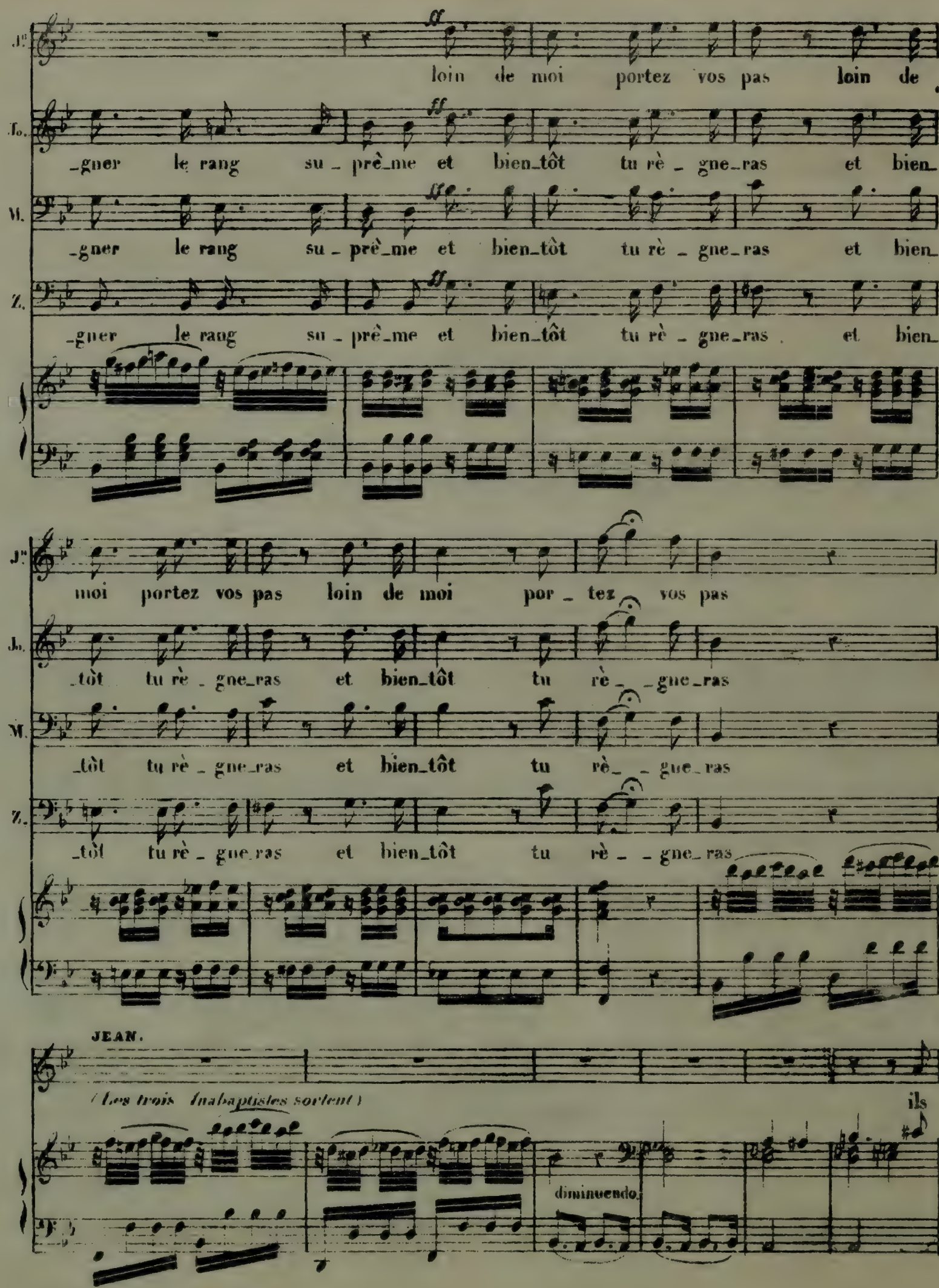
Allegro. (M.84 ♩)

J. —— mes a – mours

Ja. pas ah quel – le fo-lie ex – trè – me dé dai-

Z. pas ah quel – le fo-lie ex-trè – me dé dai-

M. pas Allegro. ah quel – le fo-lie ex-trè – me dé dai-


J.n
loin de moi portez vos pas loin de
Jo.
_gner le rang su_prê_me et bien_tôt tu rè_gne_ras et bien_
M.
_gner le rang su_prê_me et bien_tôt tu rè_gne_ras et bien_
Z.
_gner le rang su_prê_me et bien_tôt tu rè_gne_ras et bien_
J.n
moi portez vos pas loin de moi por_tez vos pas
Jo.
_tôt tu rè_gne_ras et bien_tôt tu rè_gne_ras
M.
_tôt tu rè_gne_ras et bien_tôt tu rè_gne_ras
Z.
_tôt tu rè_gne_ras et bien_tôt tu rè_gne_ras
JEAN.
(Les trois Anabaptistes sortent)
ils
diminuendo

N°. 9

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

BERTHE.

Récitatif.

JEAN.

partent grâce au ciel leur funeste pré_sence m'empê_chait d'être heu_

OBERTHAL.

Récitatif.

PIANO.

p

tempo di marcia
moderato (M. 104 = 𝅗𝅥)

J.n

reux oui demain quand j'y pense demain mon mari_a_ge ô riant a_ve_nir

f

f

ben staccato.

p

J.n

Quel bruit retentit à cette heure n'entends-je pas le galop des cour_

J.n

siers les armes des sol_dats

Récitatif BERTHE.

Berthe entre en courant, pâle, défaite;
Allegro *elle se jette dans les bras de Jean.*

loco

Ah

fp *fp* *fff* *ff*

*

BERTHE.

Allegro con spiritoso (M. 112.) *(hors d'halaine.)*

J^n

Berthe ma bien ai_mé_e et d'où vient cet ef _ froi ? Des fu_

B.

reurs d'un ty_ran. . sau_ve moi... comment fuir... ses regards ? juste

JEAN. *(lui montrant la cachette.)* BERTHE. *(avec une expression douloureuse.)*

B.

ciel Là là. *(Jean sort pour voir si Ober-thal est près de la chaumière.)* Ah d'ef_

B

froi je tremble en _ co _ re au tré _ pas viens m'arracher Dieu puis_

cres:

B.

sant toi que j'im _ plo _ re à leurs yeux viens me ca_cher à leurs

crescendo

OBERTHAL

yeux viens me cachermon Dieu

Oberthal entre. Berthe se cache dans l'entènement à droite.

Loin de ces

staccato.

ri_vesau château de Har_lem je menais deux capti _ ves deux cap_ti_vesquand près de ta chau

miè_re et près d'un bois épais dont les sombres détours l'ont cachée à ma vu_e l'u_ne d'elles a fu_

i qu'est-ce_le de_ve_nu_e réponds ré_ponds tu vas me la li_vrer ou ta

crescendo.

JEAN

mère à l'instant à tes yeux va pé_rir si tu ne par_les pas Ma

(poussant un cri, et étendant ses mains suppliantes.) OBERTHAL. (Souriant.)

Jn. mè_ _re! ah grâ_ _ce! Ah le moyen est bon vois choisis

Ped. Ped. Ped. Ped.

JEAN (d'une voix entrecoupée par les sanglots.) (liez.)

Ah cru_els prenez ma vi_e tout mon sang oui le voi_là mais ma

ralentissez, mais très peu.

cres: dimin: morendo.

Jn. mè_re tant ché_ri_e ah de grâ_ce épar_gnez la ah cru_els grâ_ce

rallentando poco a poco.

BERTHE.

Ah d'ef_froi je tremble en_co_re au tré_

JEAN. (à Oberthal.)

grâ_ce grâ_ _ce prends pi_tié de mes a_lar_mes ah sus

OBERTHAL.

Te voi_là ré_duit aux lar_mes m'im_plo_

poco *sfz*

marquez bien.

pp *pp* Tempo primo.

B. pas viens m'arracher Dieu puis_sant toi que j im _ plo _ re à leurs

Jn pends l'arrêt cru_el laisse un fils un fils en lar_mes t'im_plo _

O. rant comme le ciel prends con _ seil de tes a _ lar_mes et pré _

poco sfz

B. yeux viens me ca_cher à leurs yeux viens me ca _

Jn rer comme le ciel t'im _ plo _ rer hé _ las com_me le

O ens l ar _ rêt mor _ tel et pré _ viens l'ar _ rêt mor _

pressez un peu.

f Ped.

B. cher

(avec fureur.)

Jn ciel Qu'entre nous deux le ciel juge et dé_ci_de qu'il fasse sur toi

O. tel eh bien

pressez un peu.

Ped. Ped. Ped. Ped.

J.n

seul tomber le parri _ ci _ _ de.

Oberthal remonte le théâtre, ouvre la

Ped.

porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouvre le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment, on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils. Des soldats lèvent la hache sur sa tête. Jean se retourne, l'apperçoit; il pousse un cri, s'élance vers Berthe: la fait passer devant lui, au moment où Oberthal redescend le théâtre.

(avec fureur en jetant Berthe aux mains des soldats.)

J.n

Ah va.

crescendo.

molto crescendo.

Ped.

J.n

t'en, va t'en, tu le vois il le faut; va t'en.

(Les soldats entraînent

Récitatif.

a tempo Allegro.

Ped.

Berthe Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.

N° 10

ARIOSO.

Allegro molto Moderato.

M 50=♩)

Andante espressivo.

FIDES.

PIANO.

dimin

pp

(d'une voix timide, et pleurant.)

Ah! mon fils sois bé-ni

ta pau-vre mè-re te fut plus chè-re que ta Ber-tha que ta Ber-

cresc.

poco cresc.

cresc.

DUMIN.

(pleurant)

-tha que ton a - mour ah mon fils ah mon

SMORE.

fils tu viens hélas de donner pour ta mè - - - re plus

que la vie en donnant ton bon-heur, ton bon - - heur

(avec exaltation.)

ah mon fils ah mon fils — que vers le

Ciel —— que vers le Ciel— s'é - lè - - - ve ma— pri-

ppp

Ped. ppp

- è - - - re

(DOUX.)

et sois bé - ni ——

8ª

loco.

DOLCE.

dans le Seigneur — mon fils — sois bé-ni — sois bé-ni — sois bé-

MOLTO CRESC.

-ni —— dans le —— Sei - gneur sois bé -

f

p

8ª

p

DOLCE.

(sanglottant.)

CADENZA.

-ni mon fils mon fils sois bé-ni dans le Sei-

pp

f

(elle embrasse Jean avec transport.)

-gneur sois bé-ni dans le Sei-gneur! Jean! ah! sois bé-

PRESSEZ.

RALLENTANDO.

Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fidès, inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.

-ni.

DOUX.

SEMPRE DIMINUANDO.

pp

N° 11.

SCÈNE ET QUATUOR.

Allegro molto agitato. (M. 184=𝅗𝅥)

JEAN.

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE

Allegro molto agitato.

PIANO.

p

p

Récit. JEAN. *(cessant de se contraindre et éclatant.)*

Molto Moderato. (M. 92=𝅗𝅥)

J.ⁿ

ff

Ô fureur le ciel ne tonne pas sur ces tê-tes im- pi- es.

(dans les coulisses, de très loin.)

J.ⁿ

Ad nos ad sa-lu-

M.

Ad nos ad sa-lu-

Z.

Ad nos ad sa-lu-

Molto Moderato.

ff

f

p

pp

ff Ped.

f

p

(à voix basse.)

Récit: (d'une voix étouffée.)

J.ⁿ Ah! c'est Dieu qui m'entends Dieu qui me le envoie. Venez! venez! entrez! nous sommes

J. tarem un _ _ _ _ _ dam

Jean ouvre la porte du fond, les trois Anabaptistes entrent.

M. tarem un _ _ _ _ _ dam

Z. tarem un _ _ _ _ _ dam **Récitatif.**

a tempo. **Récitatif.**

J.ⁿ seuls Dans mes rêves tantôt lisant le rang suprême ne m'avez vous pas

après la parole.

J.ⁿ dit suis-nous tu règneras.

J. Et nous t'offrons encor un di _ a _ dême sois

M. Et nous t'offrons encor un di _ a _ dême sois

Z. Et nous t'offrons encor un di _ a _ dême sois

a tempo moderato. (M. 138 = ♩)

cres:

après la parole.

Récitatif.

a tempo.

J.ⁿ

Pourrais-je alors frapper mes ennemis?

J.

roi sois roi. À ta voix ils seront par

M.

roi sois roi. À ta voix ils seront par

Z.

roi sois roi. À ta voix ils seront par

a tempo.

après la parole.

Récitatif.

J.ⁿ

Et pourrais-je immoler Oberthal?

J.

nous a_né _ an_tis.

M.

nous a_né _ an_tis. Ce soir

cres:

Z.

nous a_né _ an_tis. Ce soir mê _ me Ce soir

cres:

a tempo.
(après la parole.)

cres:

Récitatif.

J.ⁿ Que faut il faire alors parlez! par lez! et je vous suis.

J.ˢ Ce soir mê _ me.

M. mê _ me Ce soir mê _ me.

Z. mê _ me Ce soir mê _ me.

molto crescendo.

Allegretto moderato. QUATUOR.

(M. 104 = ♩)

ZACHARIS (à demi voix.)

Gémissant sous le joug et sous la tyran _ ni _ e nos frères d'Alle _

Z. magne attendent le Messi _ e qui doit briser leurs fers prêts à se soule _ ver

poco sfz p

JEAN.

JONAS.

Que dites-vous?
(indiquant Zacharie à Jean.)

(saccadé.)

ZACHARIE.

cres:

Le

au seul nom du prophète que Dieu leur a promis et que j'ai su trouver

JONAS.

ciel dont il est l'interprète le ciel nous a lui-même à des si-gnes certains

ZACHARIE. cres:

ré-vélé-cet é-lu marqué par les destins Jean Dieu t'ap-

JONAS

crescendo.

MATHISEN. Jean Dieu t'ap-pel-le ah! viens viens a-vec nous mon frè-

cres

Jean Dieu t'appel-le t'ap-pel-le.

cres

pel-le t'ap-pel-le t'ap-pel-le.

ff Ped

un peu plus vite (M. 132 = 𝅗𝅥)

(à demi voix et saccadé.)

J. re oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

M. oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

Z. oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

un peu plus vite. (M. 132 = 𝅗𝅥)

cres (saccadé.)

J. yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes

M. yeux à tes yeux ____ a brillé sain_te lu_miè_re (saccadé.) en tes mains il re_

yeux à tes yeux ____ a brillé sain_te lu_miè_re en tes mains il remet il re_

JEAN (avec enthousiasme.)

Oui j'i_rai sous ta sain_te ban

J. mains sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

M. met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

Z. met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

molto crescendo.

J.ᵉ
_niè _ _ re à ta voix les réduire en poussiè _ _ re, car ton bras m'a choisi sur la

J.ᵉ
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi sur la

M.
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi

fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi

ff f ff dimin.

Ped. ff f dimin.

J.ᵉ
ter _ _ re pour frapper et punir les ty_rans ___ oui j'i_rai sous ta sain _ te ban_

J.ᵉ
ter _ _ re pour frapper et punir les ty_rans ___ car le ciel t'a choisi sur la

M.
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re ___ car le ciel car le ciel

Z.
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re ___ car le ciel car le ciel

ff dimin. ff dimin. p

ff

J°. nié _ re à ta voix les rédui _ re en poussiè _ _ re car ton bras m'a choisi sur la

J°. ter _ re car le ciel t'a choisi. sur la ter _ _ re car le ciel t'a choisi sur la

M. t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choisi sur la

Z. t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choisi sur la

ff p ff sempre ff

Ped. ff p Ped. ff Ped.

J°. ter _ re pour frap_per_ _ et pu_nir _ les ty_rans.

J°. ter _ re pour frap_per_ et pu_nir _ _ les ty_rans Dieu t'é _ clai _ re Dieu t'appel _

M. ter _ re pour frap_per _ et pu_nir _ _ les ty_rans.

Z. ter _ re pour frap_per _ et pu_nir _ _ les ty_rans Dieu t'é _ clai re Dieu t'ap_

ff ff p cresc endo

Ped. p

J^n. oui j'i_rai à ta voix les réduire en poussiè _ re à ta voix

J^s. _le à lui oui tu vas les réduire en poussiè _ re à ta voix

M. oui! oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le

Z. pel _ _ le oui tu vas oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le

crescendo.

Ped.

crescendo.

J^n. car ton bras m'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap per pour

crescendo.

J^s. car le ciel t'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap _ per pour

crescendo.

M. ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty rans pour fra _ per pour

crescendo.

Z. ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty_rans pour fra per pour

sempre crescendo.

*

J^n

— pu - nir les ty - rans pour frapp - per pour pu - nir pu -

J.

— pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -

M.

— pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -

Z.

— pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -

ff

ff

ff Ped.

J^n

- nir — les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -

J.

- nir — les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -

M.

- nir — les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -

Z.

- nir — les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -

2 3 1 2 3 4 5

2 3 1 2 3 4 5

f

f

✲ Ped. ✲

J.ⁿ

_nir les ty_rans.

J.

_nir les ty_rans.

M.

_nir les ty_rans.

Z.

_nir les ty_rans.

ff *ff* *ff*

ff Ped *ff* ✲ Ped *ff* ✲ Ped.

MATHISEN.

Récitatif.

Ne sais-tu pas qu'en France une chaste héro_

Recit.

p *p*

M.

JEAN.

_i_ne qu'inspiraient comme toi de sain tes vi_si_ons... Jeanne d'Arc a sauvé son pays Oui par_

fp *fp* *f* *f*

ZACHARIE. **Allegretto moderato** M. 104 = ♩)

Jn. _tons. Mais envoyé du ciel songe bien désormais que tout li_en ter_

Z. _res_te est bri_sé pour j'amais que tu ne verras plus ton pays ni ta

crescendo.

JEAN. ZACHARIE. **Andante.** (M. 50 = ♩)

Z. mère Par_tir sans voir ma mère? Il le faut Dieu le veut (Mouvement de l'Arioso de Fidès.) (s'approchant de la porte de la chambre de Fides.) JEAN. Si_

Ped.

(il avance la tête et écoute)

Jn. _len _ ce el_le dort pendant son sommeil murmure une pri_è_re

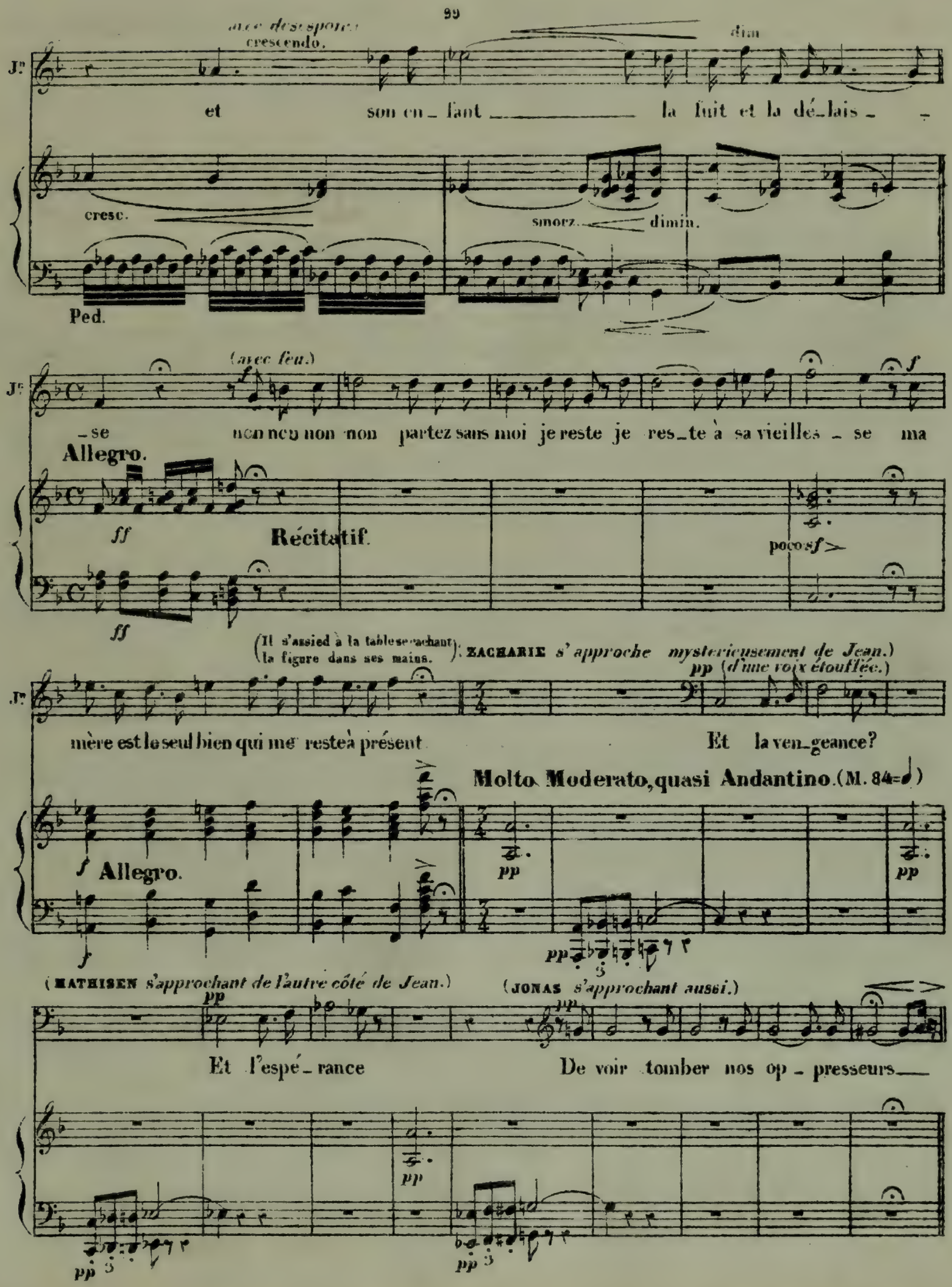
silence. (écoutant, et répétant à mesure les paroles de sa mère)

Jn. c'est pour moi qu'elle pri_e Dieu veillez sur mon enfant

(avec expression.)

silence

Ped. Ped


avec désespoir
crescendo.
dim
Jn
et son en_fant la fuit et la dé_lais_
cresc.
smorz.
dimin.
Ped.
(avec feu.)
_se non non non non partez sans moi je reste je res_te à sa vieilles_se ma
Allegro.
ff
Récitatif.
poco sf
(Il s'assied à la table se cachant la figure dans ses mains.)
ZACHARIE s'approche mystérieusement de Jean.)
pp (d'une voix étouffée.)
mère est le seul bien qui me reste à présent
Et la ven_geance?
Molto Moderato, quasi Andantino. (M. 84=♩)
Allegro.
pp
(MATHISEN s'approchant de l'autre côté de Jean.)
(JONAS s'approchant aussi.)
Et l'espé_rance
De voir tomber nos op_presseurs

(d'une voix étouffée et très détaché.) 100

JONAS.

Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _lus à ses vengeurs

MATHISEN.

Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _lus à ses vengeurs

ZACHARIE.

Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _lus à ses vengeurs

Pressez, mais très peu. (M. 88=♩)

J.

ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats

M.

ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats

Z.

ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider viens et suis nos pas

cresc.

crescendo.

J.

viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le

M.

viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le

Z.

écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos pas dans les combats

Ped. Ped. Ped. Ped.

J: cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

M cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

Z. cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

J: viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

M. viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

Z. viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

loco.

Ped

J: d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

M. d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

Z. d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

cresc.

JEAN

cresc.

Un seul instant ___ un seul instant ___ un seul ins-

-cours à sa voix et suis nos pas non viens

-cours à sa voix et suis nos pas non viens

et suis nos pas viens non viens

Ped. *

Un peu moins vite.
(avec émotion.)

(très doux.)

-tant ah! ___ a-dieu ma mè- -re et ma chau - miè - re je.

viens

viens

viens

Un peu moins vite.

tremolo.

J.

p

ne dois plus vous voir hélas je ne dois plus vous voir à mon vi - - la - ge—

ZACHARIE.

(*à part rêveux.*)

pp Voyez, voy - ez

pp

J.

ô douce i - ma - ge— oui dans mon cœur tu resteras ah! oui tu res - te-

NATHISEN.

pp *p*

Ciel! Ciel!

Z.

p *pp* *p*

il hé - si - te Ciel! Ciel!

(*sanglottant.*)

Tu

ff

- ras ma pauvre mè - re ma pauvre mè - re

(*à demi voix.*)

M.

Écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos

(*à demi voix.*)

Z.

Écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos

p

cresc.

più cresc.

Ped sempre *pp*

crescendo poco a poco.

tempo primo. 104.

fp

divin.

adieu a - dieu a - dieu

JONAS.

pp

O sainte exta - se qui nous embra - se viens le gui - -

pp

pas O sainte exta - se qui nous embra - se viens le gui - -

pp

pas O sainte exta - se qui nous embra - se viens le gui - -

f

p

f

p

p

(sanglottant.)

f

a - dieu ah! ah! a -

ff

f

- der dans les combats oui Dieu t'appel - le soldat fidè - le cours à sa voix et suis nos

f

- der dans les combats oui Dieu t'appel - le soldat fidè - le cours à sa voix et suis nos

f

- der dans les combats oui Dieu t'appel - le soldat fidè - le cours à sa voix

p

sf

Ped

J¹: _dieu a _ dieu a _

J²: pas voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re

M. viens voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re

Z. viens voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re

J¹: _dieu a _ dieu

J²: voi _ ci l'heu_re

M. voi _ ci l'heu_re par_

Z. voi _ ci l'heu_re par_

doux.

J^e. un seul instant de grâ_ce prêt à par_tir que je l'em_

pp

J^e. la ven_gean_ce et l'es_pé_

pp

M. _tons la ven_gean_ce et l'es_pé_

Z. _tons et la ven_gean_ce et l'es_pé_

très doux.

fp

Ped.

J^e. _bras_se un seul instant de grâ_ce un seul ins_tant un seul ins_

J^e. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

M. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

Z. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

✲ Ped.

Variante.

Jn. _bras _ _ se que je l'em_
Js. _ta _ _ se qui nous em_
M. _ta _ _ se qui nous em_
Z. _ta _ _ se qui nous em_

Ralentissez (mais très peu)

Jn. _tant un seul ins_tant que je l'em_bras _ _ se que je l'em_
Js. op _ pres _ seurs ô sainte ex_ta _ _ se qui nous em_
M. op _ pres _ seurs ô sainte ex_ta _ _ se qui nous em_
Z. op _ pres _ seurs ô sainte ex_ta _ _ se qui nous em_

Ralentissez (mais très peu)

Jn. _bras _ _ se que je l'em_bras _ _ _ _ _ _ _
Js. _brâ _ _ se viens le gui_der dans
M. _brâ _ _ se viens le gui_der dans
Z. _brâ _ _ se viens le gui_der dans

(très doux.)

Jn. _bras _ _ se que je l'em_bras _ _ _ _ _ _
(très doux.)
Js. _brâ _ _ se viens le gui_der dans
(très doux.)
M. _brâ _ _ se viens le gui_der dans
(très doux.)
Z. _brâ _ _ se viens le gui_der dans

(*Ils entraînent doucement Jean vers la porte*)

1.re — se que je l'em_bras — se que je l'em_bras

2.e — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè

M. — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè

Z. — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè

molto crescendo. — molto crescendo.

Ped. — Ped. — Ped.

dimin.

J.e — se que je l'em_bras — se.

J.e — le entends sa voix viens et suis nos pas.

M. — le entends sa voix viens et suis nos pas.

Z. — le entends sa voix viens et suis nos pas.

(*la scène reste vide*)

molto crescendo. — dimin. — pp — (Timballes)

Ped. — Ped.

(JEAN *pâle, hors d'haleine, rentre en courant jusqu'à la porte de la chambre de sa mère; puis il s'arrête tout d'un coup*) (d'une voix étouffée)

Récit. Non non non non

ten. — ten.

cresc.

Ped. — Ped. — Ped.

Allegretto moderato.

si je l'embrassais je ne partirais pas al _ lons _____ par_

partons _____ par_

partons ___ par_

partons par_

_tons _____ par _ _ tons.

_tons _____ par _ _ tons. *Tous les quatre sortent.*

_tons _____ par _ _ tons.

La toile tombe.

_tons _____ par _ _ tons.

Ped. Ped.

Fin du 2.me Acte.

ACTE III.

N°. 12.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES.

Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horison, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfans sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche, traînant enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfans, etc: etc:

Tempo di marcia molto maestoso. (M. 104 = ♩)

SOPRANI.

TENORI.

CHŒUR.

BASSI.

PIANO.

Tempo di marcia molto maestoso.

pp

p

molto crescendo.

(Trompettes dans les coulisses.)
(de très loin.)
(dans les coulisses.)
(dans les coulisses.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(4 Timbales)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(Trompettes dans les coulisses.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(On lève la toile.)
(les sons se rapprochent.)
ben marcato.
Péd.

ff (Tambours.)

diminuendo.

ff

diminuendo.

diminuendo.

ff

(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entou-
rent en les menaçant avec leurshachespour les frapper.)

Allegro feroce.

ff sec.

Du sang

ff sec.

Du sang

ff sec.

(M. 80= ♩.)

Allegro feroce.

Du sang

ancora più diminuendo.

f

ff avec énergie.

sec.

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - be

(sec) (sec) *ffmo*

1° Sop° *f*

dansons dansons sur leur tombe dansons sur leur tom-be

2° Sop° *f*

dansons dansons sur leur tombe dansons _____ dansons

TENORI. *f*

dansons dan - - sons sur leur tom-be dansons dan -

BASSI. *f*

dansons tous sur . leur tom-be dansons dan -

f

dan - sons sur leur tom - be du

dan - sons dan - sons du

- sons dansons tous dan - sons dan - sons sur leur tom - be du

- sons dansons sur leur tom - - be sur leur tom - be du sang du

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voilà voi - là l'héca tombe l'héca-tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en -

-cor de - man - de

dimin.

-cor de - man - de Dieu de - man - de

dimin.

-cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

dimin.

-cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

diminuendo.

Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)

-man - de en - - cor.

frappez l'é-pi quand il se

man - de en - - cor

Più cresc.

frappez l'é-pi quand il se

frappez l'é-pi quand il se

Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve

mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve

mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve

Ped.

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

(ils tombent à genoux en acte de prière)

-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - - -

-re au Dieu des fi - de-les Te De - um lau - da - - - - -

-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um ' lau - da - - - - -

(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)

- mus. Dan-sons dan - sons sur leur tom - be dan-sons dan sons dan -

- mus. dan-sons

- mus. dan-sons

(M. 80) Tempo primo.

- sons sur leur tom-be dan-sons dan-sons dan - sons sur leur tom-be dan-sons dan-sons dan -

dan-sons dan-sons

dan-sons dan-sons

ff sec. ff sec.

_sons sur leur tombe dansons du sang du sang

ff sec. ff sec.

dansons du sang du sang

ff sec. ff sec.

dansons du sang du sang

avec énergie.

ff sec. sec.

Pressez un peu.

4 CORYPHÉES.

(CHŒUR.)

du sang du sang du sang du sang du sang

du sang du sang du sang du sang du sang

du sang du sang du sang du sang

Pressez un peu.

Ped.

RÉCITATIF.

MATHISEN.

Arrêtez Non, non Mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran-

LE 1er ANABAPTISTE.

Quoi ton cœur connaîtrait la pitié?

Récitatif.

PIANO.

f f f f

N°13.

COUPLETS DE ZACHARIE.

Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hâche joyeusement en signe de victoire.

1er COUPLET.

Allegretto molto maestoso. (M. 76=♩)

MATHISEN.

_çon.

ZACHARIE.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR.

Allegretto molto maestoso.

PIANO.

ff

pesante.

ff

Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

ff

ZACHARIE.

(Largement et avec vigueur.)

f

Aussi nombreux que les étoi _ les ou

très sec.

p

mf

bien que les flots que les flots furi - eux de la mer comme un chasseur qui

tend ses toi - - - les con - tre les aigles du dé - sert contre les aigles du désert

DIM.

CRESC.

Vers nos phalan - ges immor - tel - - les

À DEMI VOIX.

(feignant la peur, ironiquement)

les mécréans fu - rent poussés, (À DEMI VOIX) où donc sont-ils?

CRESC.

Ped. Ped.

Plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)

ces guerriers si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé -

Ped Ped

Plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)

ZACHARIE.

(LEGEREMENT ET A DEMI VOIX.)

_ sert tous disper_sés, tous disper _ sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_

1.er et 2.e SOPRANOS.

1.er et 2.e TÉNORS.

CHOEUR.

BASSES.

_sés.

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Les mé_cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

1er SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

2e SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

_sés dispersés dispersés où sont -

_sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_

où sont-ils?

où sont-ils? où sont-ils?

- ils? où sont -

LÉGÈREMENT

_ sert ces mécré_ants où donc sont_ ils? disper_ sés dispersés

dispersés dispersés

où sont_ ils? tous tous

_ ils?

tous tous

_____ tous disper_ sés dispersés ah _____ tous ah ___

où sont-ils dispersés tous tous oui tous

tous tous tous tous oui tous

tous tous

Ped. ✲ Ped. ✲

ff

tous mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous disper_

tr

_sés tous dis_per_ses tous

2e. COUPLET.

ff

tous

ff

tous

ff

tous

(M. 76=𝅗𝅥)

Allegretto molto maestoso.

ff ff

PESANTE.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ZACHARIE.

(LARGEMENT ET AVEC VIGUEUR.) f

Couvrant les monts cou_

ff

TRÈS SEC.

p f

Ped.

_vrant les plai _ _ nes leurs chars qu'on voyait qu'on voyait défi _ ler dé _ fi _ ler pour

p

nous li _ er _____ trainaient des chaî _ _ _ nes des roseaux pour nous fla _ gel _

p DIM.

_ler des roseaux pour nous flageller À DEMI VOIX. pour nous punir pauvres es _

CRESC. f p

(feignant la peur; ironiquement.

_cla _ _ ves venaient ces maî _ tres courroucés où donc sont-ils?

CRESC. p

p Ped. Ped.

Plus vite. (M. 100=♩)

ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé _

p pp f

sf sf CRESC.

Ped. Ped. Plus vite. CRESC.

ZACHARIE.

126
(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.)

_ sert tous disper_sés, tous disper _ sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_

1.er et 2.e SOPRANOS.

1.er et 2.e TÉNORS.

BASSES.

p

ff

p

_ sés.

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

f

ff

Les mé_ cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

1er SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

2e SOPRANO.

_sés dispersés dispersés ou sont-ils?

_sés dispersés dispersés où sont -

_sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_

où sont-ils?

où sont-ils? où sont-ils?

- ils? où sont -

128 LÉGÈREMENT.

_sert ces mécré_ants où donc sont_ils? disper_sés dispersés ah ____

dispersés dispersés

où sont_ils? tous tous

_ ils?

tous tous

_____ tous disper_sés dispersés ah _____ tous ah ____

où sont-ils dispersés tous tous oui tous

tous tous tous tous oui tous

tous tous

Ped. Ped.

f

tous mais où donc sont-ils, mais où donc sont-ils? tous dis-per-

ff

- ses tous dis - per - sés tous,

tous.

tous.

tous.

SCÈNE.

Récitatif. *(prenant Zacharie à part.)*

MATHISEN.

Voi_ci la fin du jour nos fi_dèles soldats depuis l'au_

ZACHARIE.

PIANO.

p

p

ZACHARIE. MATHISEN.

_rore ont tous combattu Pour la gloire Aux estomacs à jeun elle ne suffit

p f

ZACHARIE.

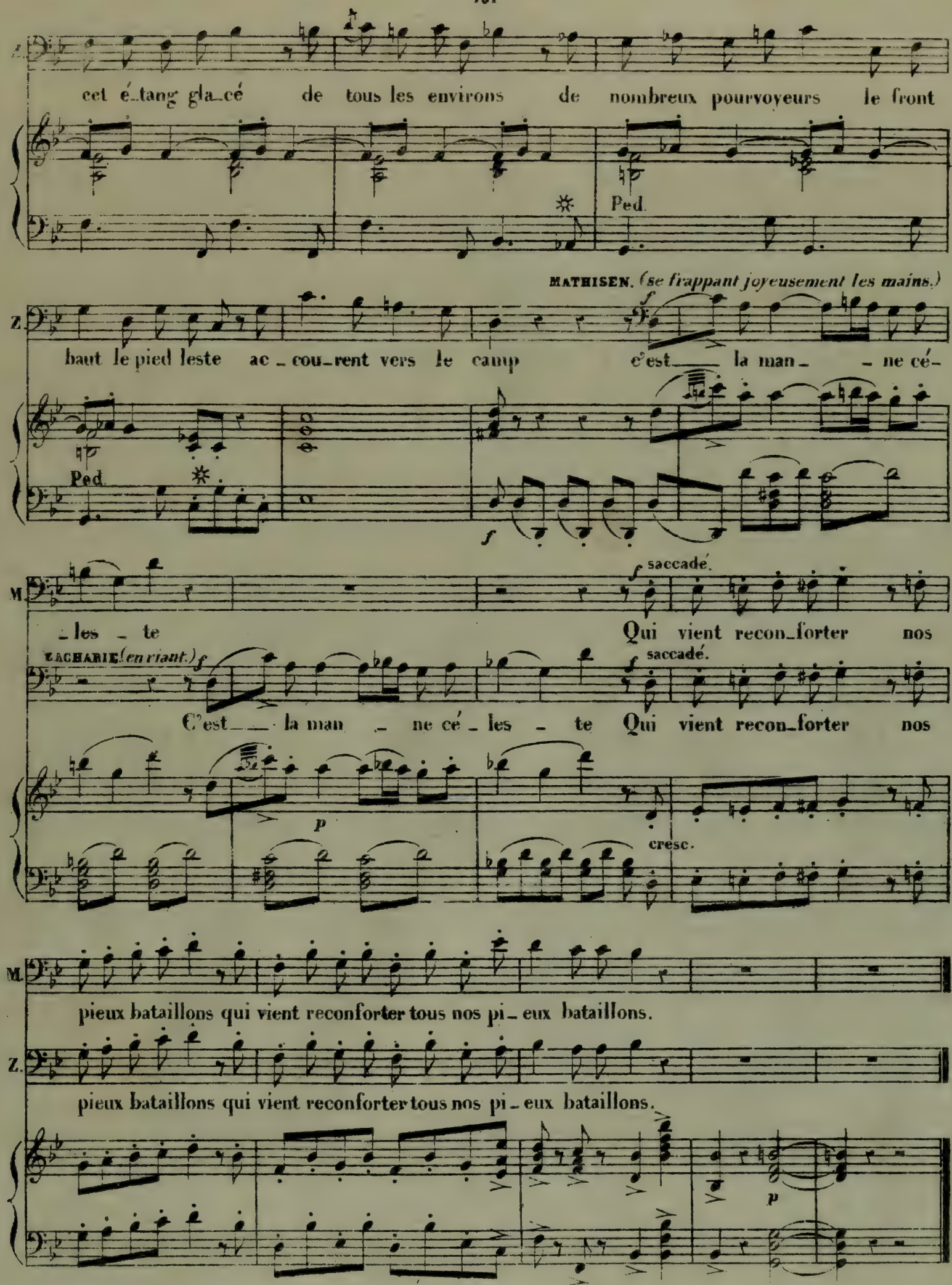
pas Voi_ci venir pour eux les fruits de la victoi_re sur

a tempo Allegretto Moderato. (M. 108=♩)

p

Ped.

p p


cet é_tang gla_cé de tous les environs de nombreux pourvoyeurs le front

MATHISEN. (se frappant joyeusement les mains.)
haut le pied leste ac_cou_rent vers le camp c'est la man_ _ne cé_

_les _ te Qui vient recon_forter nos
saccadé.
ZACHARIE (en riant.)
C'est la man _ ne cé_les _ te Qui vient recon_forter nos

cresc.
pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.
pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.

N° 14.

L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

(CHŒUR.)

Durant ce chœur on voit dans le fond du theâtre, défiler sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à 4 roues, chargées de provisions: La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur tête des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant et abordent auprès du camp.

Allegro Moderato. (M. 126 = ♩)

1° SOPRANO.

2° SOPRANO.

CHŒUR.

TÉNORI

BASSI.

Allegro Moderato.

leggiero.

8a

loco.

PIANO.

fp

dolce

Ped.

SOPRANI

toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _miè_res les_ _

TENORI.

toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _miè_res les_ _

BASSI.

toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _mie_res les_ _

8a

loco.

8a

loco.

fp

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

dimin.

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -

dimin.

-sent sur les flots dimin. glis - sent glis - sent

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp f fp fp

Ped.

crescendo.

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp f fp fp crescendo.

Ped. Ped.

1re et 2e PAYSANNE. (seules.)

f A - che - tez a - che - tez a - che - tez a - che -

-sent sur les flots.

-sent sur les flots.

-sent sur les flots.

8a loco.

f cresc.

1re et 2e PAYSANNE (seules.)

-tez! pour vous ser - - - vir nous quit - - - tons nos ca - - -

Ped.

-ba - nes a - che - tez tous! loin de nous les pro - - -

-fa - nes nous ne ven- - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

Dieu! nous ne ven- - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che-

1re et 2e PAYSANNE.

-tez! a - che - tez! a - che - tez!

CHŒUR.

Soprani. p

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

CHŒUR.

Tenori. p

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

CHŒUR.

Bassi. p

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

8a loco. 8a loco.

fp dolce. fp fp fp fp

Ped.

1re et 2e PAYSANNE.

a - che - tez! a - che - tez!

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

pieds sur là gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans

pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grâ - ce sans

pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

dimin.

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

dimin.

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans

8a loco. 8a loco.

fp fp fp f

Ped.

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans

glis - sent glis - sent sur les flots: sans

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans

8a loco. 8a loco.

fp fp cresc. fp f

Ped. Ped.

1re et 2e PAYSANNE. (seules)

A - che-

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

Lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

8va loco. 8va loco.

fp fp cresc. cresc. f

Ped.

1re et 2e PAYSANNE.

- tez! a - - che - tez! a - - che - tez! a - - che - tez!

3 CORIPHÉES SOPRANOS.

Doux et détaché.

Voi-ci les fermiè-res les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES TÉNORS.

Doux et détaché.

Voi-ci les fermiè-res les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES BASSES.

CHŒUR.

p

les - tes sur leurs

p

les - tes sur leurs

p

les - tes sur leurs

8a loco.

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

Ped.

sur leurs tê-tes fiè - res portant leur fardeau ah!

sur leurs tê-tes fiè - res por - tant leur fardeau

tê - tes por - tant

tê - tes leur far - deau

tê - tes leur far - deau

loco. 8a loco.

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

leurs pieds sur la gla - ce

cou - rant a - vec grâ - ce

leurs pieds sur la gla - ce

leurs pieds

cou - rant

leurs pieds

8a

loco.

Ped. *fp*

fp

fp

sans lais-ser de tra - ce

glis-sent sur les flots

cou-rant a - vec grâ - ce

p

glis-sent sur les flots

cou - rant

8a

loco.

fp

cresc.

p

Avec le Chœur.

Avec le Chœur.

sans laisser de tra - ce glissent sur les flots

Avec le Chœur.

sans laisser de tra - ce glissent sur les flots

cresc.

glis - - - sent glis - - - sent

cres.

glissent sur les flots glissent glissent

cres.

glissent sur les flots glissent glissent

8ª loco.

crescendo.

CHŒUR DE CHORIPHÉES.

glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glis - - - sent glis - sent

glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent

glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent

8ª loco. 8ª loco 8ª

leggiero.

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

sempre forte.

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

les flots.

les flots.

les flots.

Ped.

Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent servis par leurs femmes et leurs enfants.

dolce.

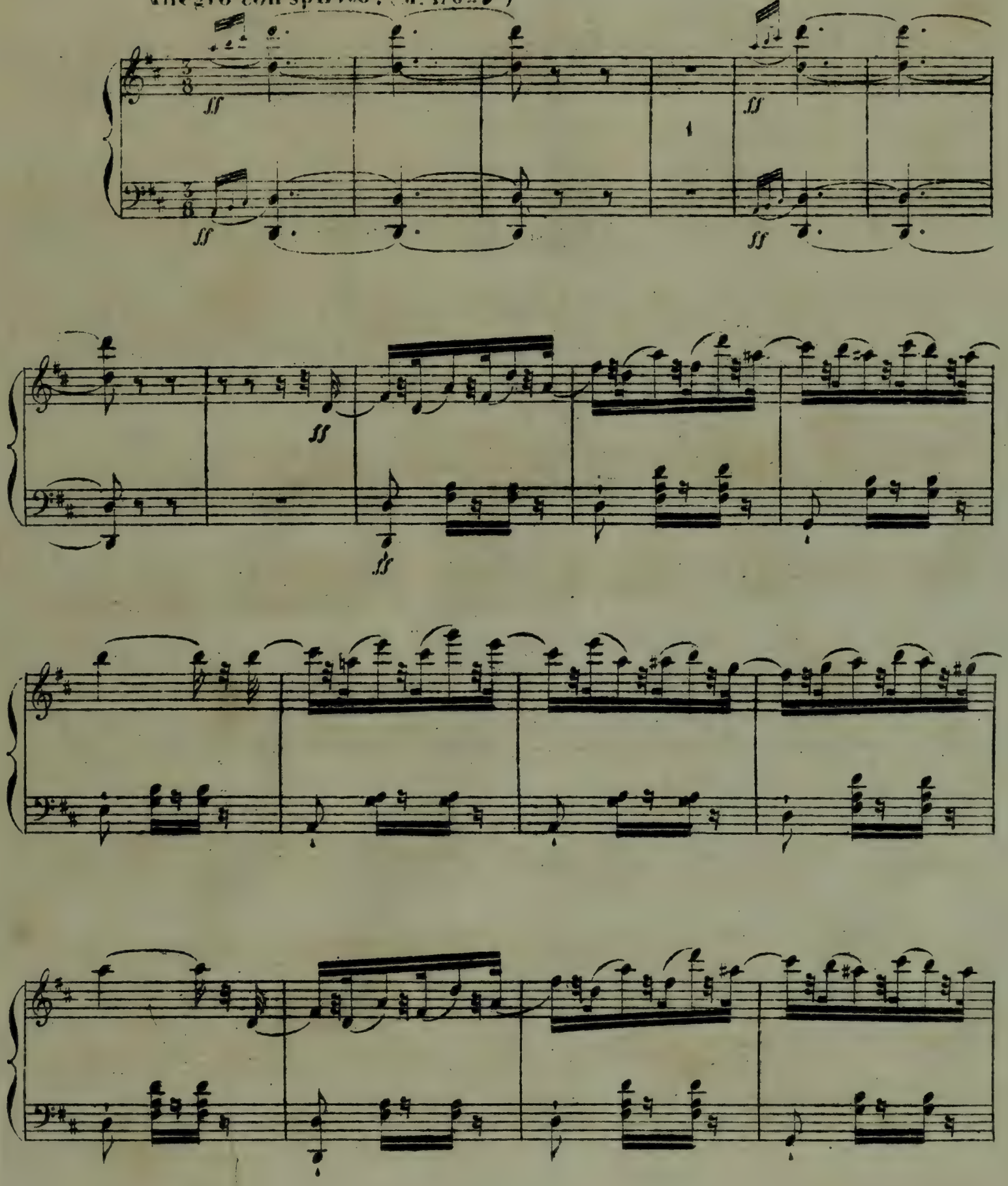
crescendo poco a poco.

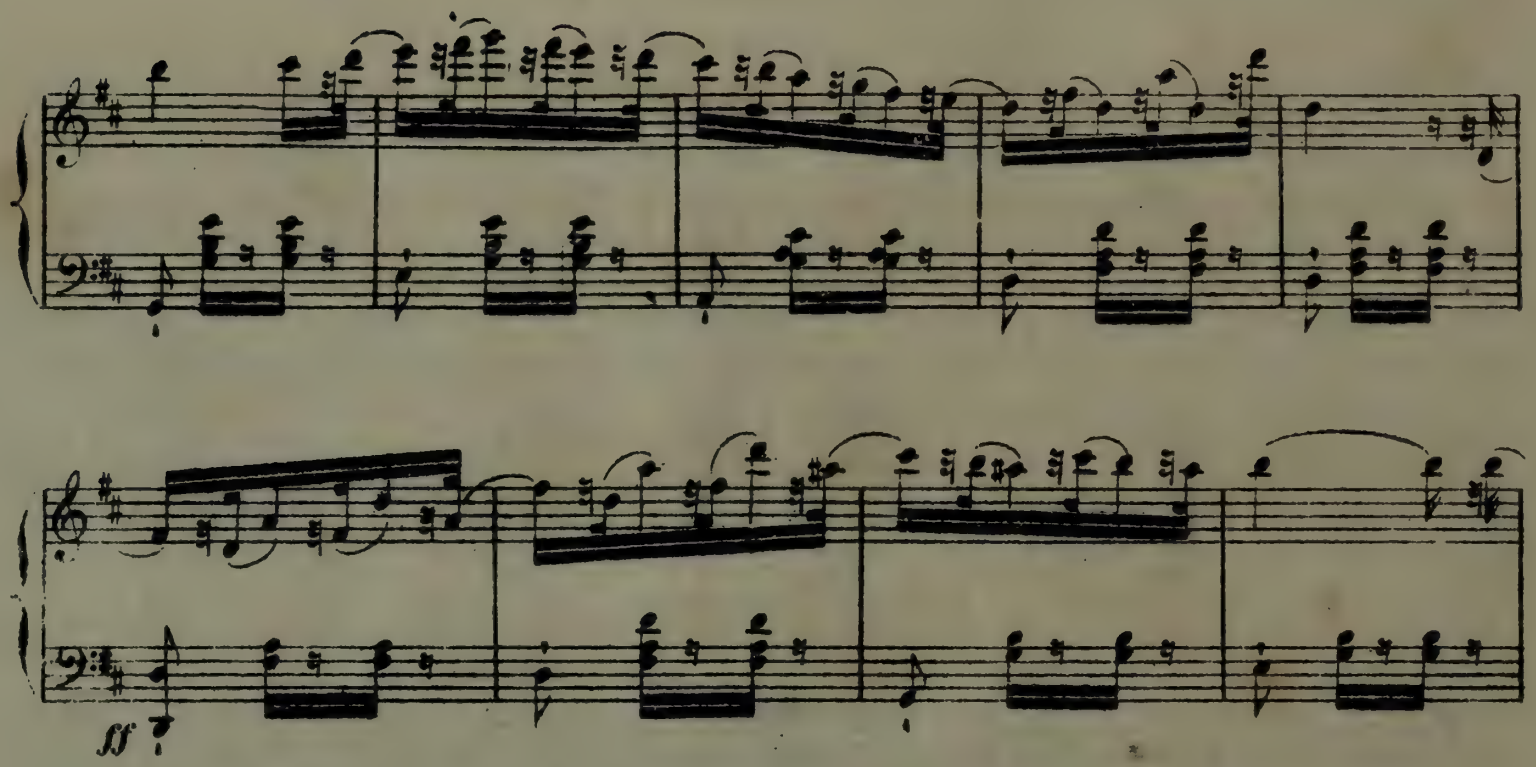
N°15.

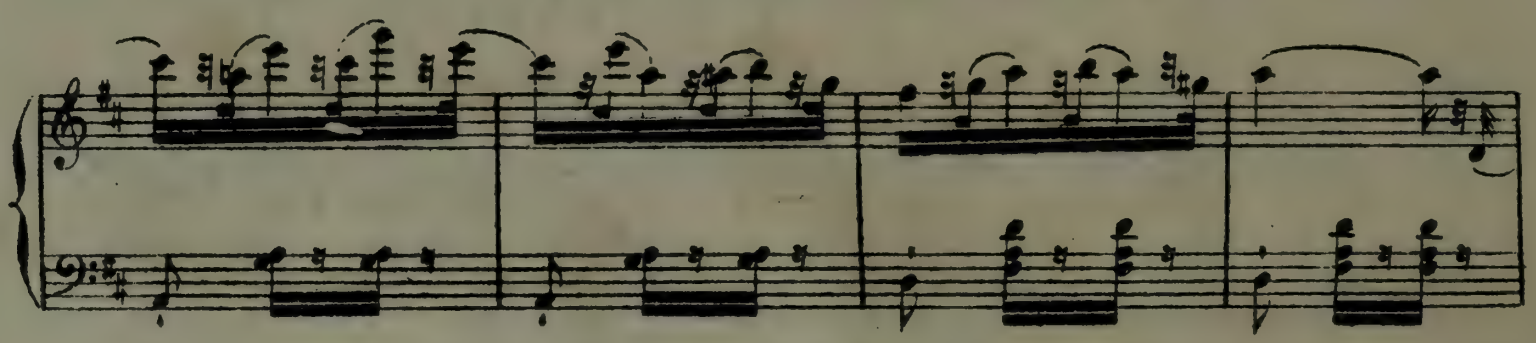
(A) 1er AIR DE BALLET.

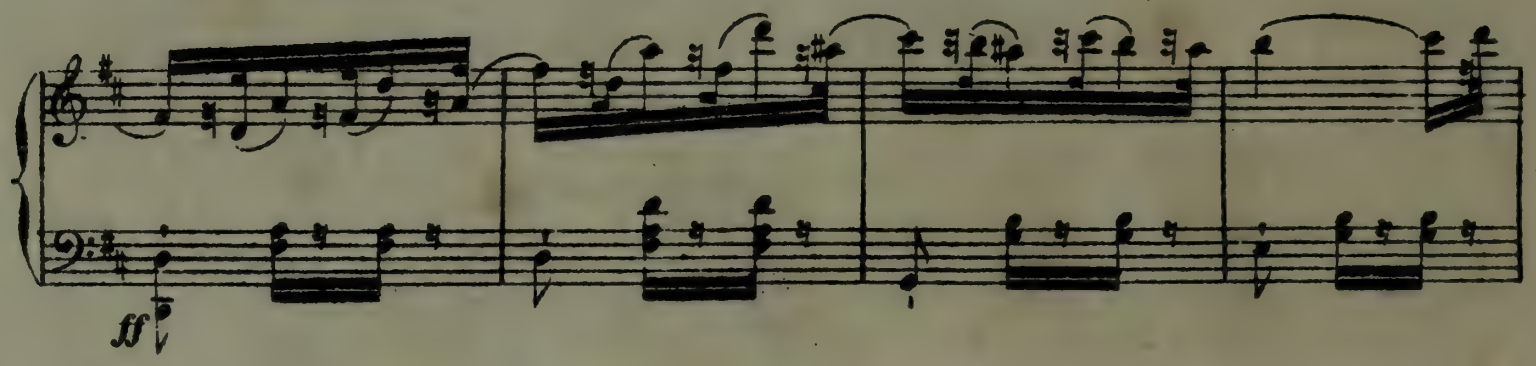
VALSE.

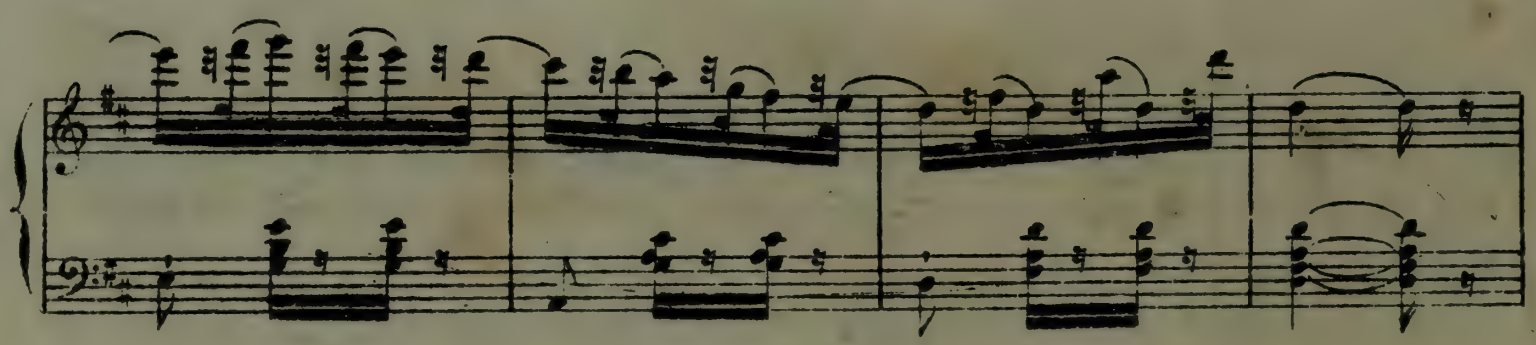
Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)




ff




ff



P et légèrement.

ff *ff* *p* *ff*

ff *p* *p* *ff*

p et légèrement.

p

5 5 5

fp *fp*

ff

ff

ff

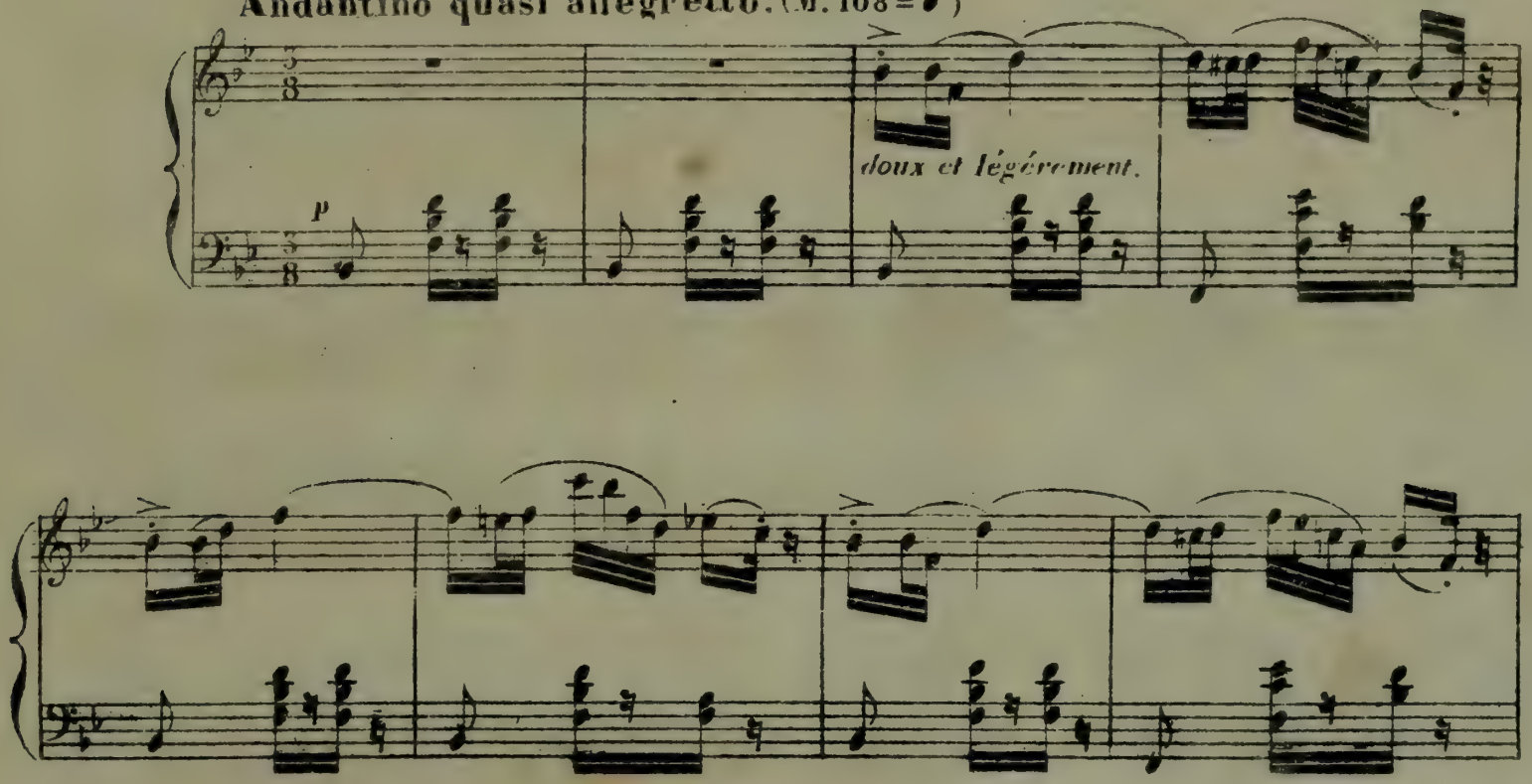
f

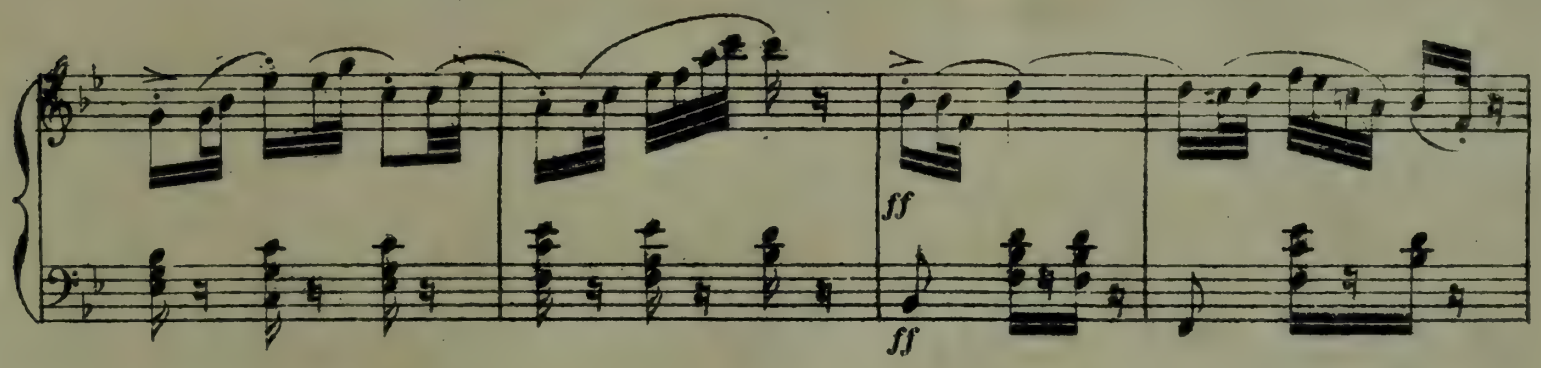
f

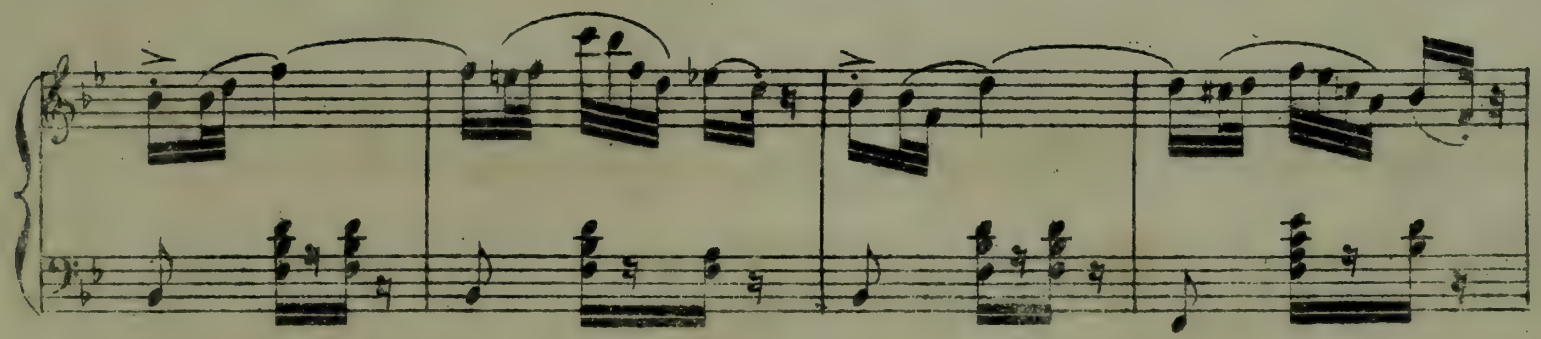
(B) 2e. AIR DE BALLET.

PAS DE LA RÉDOWA.

Andantino quasi allegretto. (M. 108 = 𝅗𝅥)







fp fp fp fp

p

p

crescendo.

p

ff

p

détaché et marqué.

p

p

p

p

dolce

fp>

1 3 2 1 3 2 1

p

diminuendo.

fp>

1 3 2 1 3 2 1

diminuendo.

>fp

>fp

p

crescendo.

dimin.

cresc.

détaché et marqué

p

p

ff

ff

ff

ff

p

ff

très doux et délicatement.

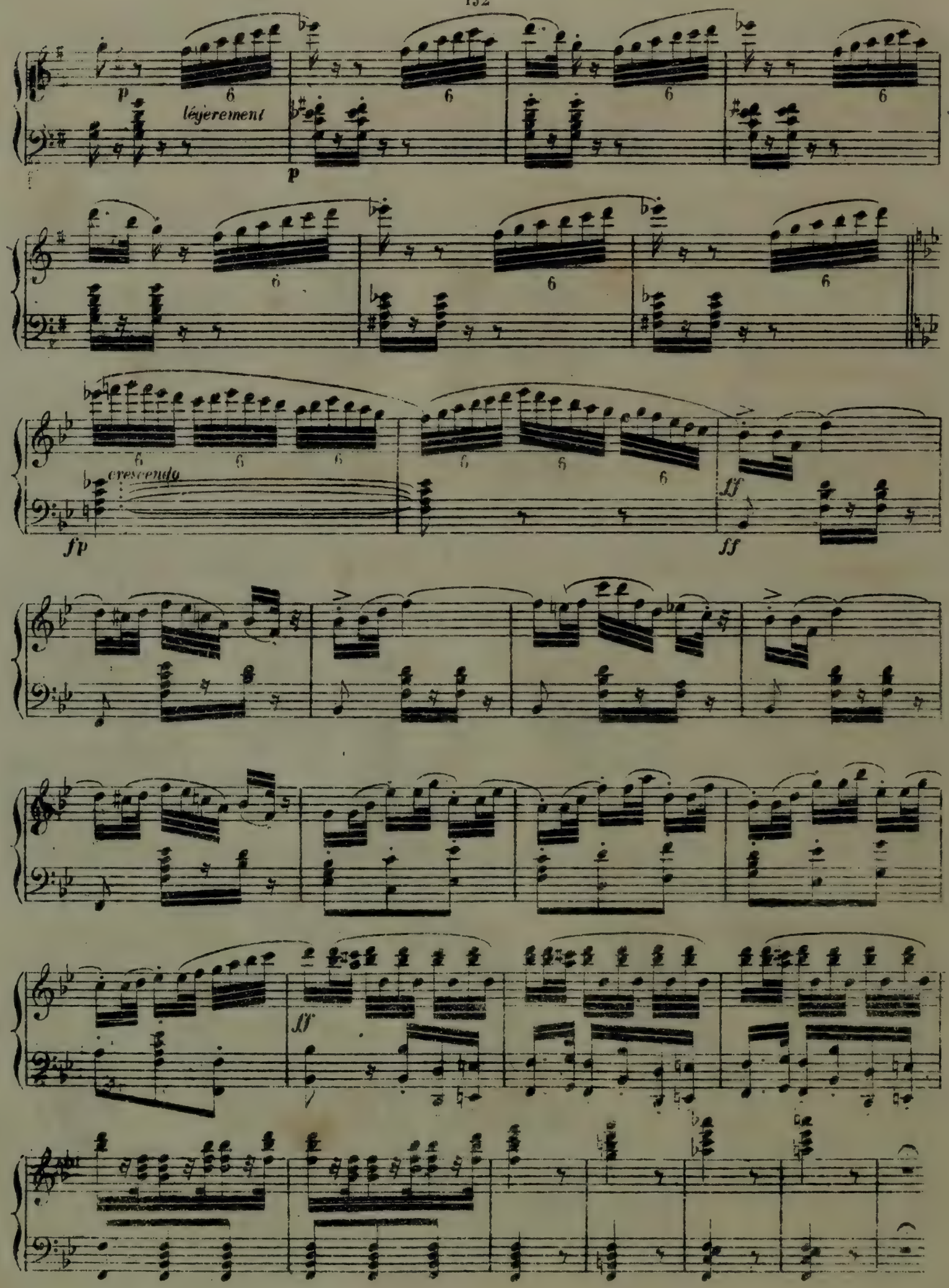
crescendo.

p

f

p

p


p
légèrement
p
crescendo
fp
ff
ff
ff

Allegro vivace(M. 84=♩.)

doux et délicatement.

p

détaché.

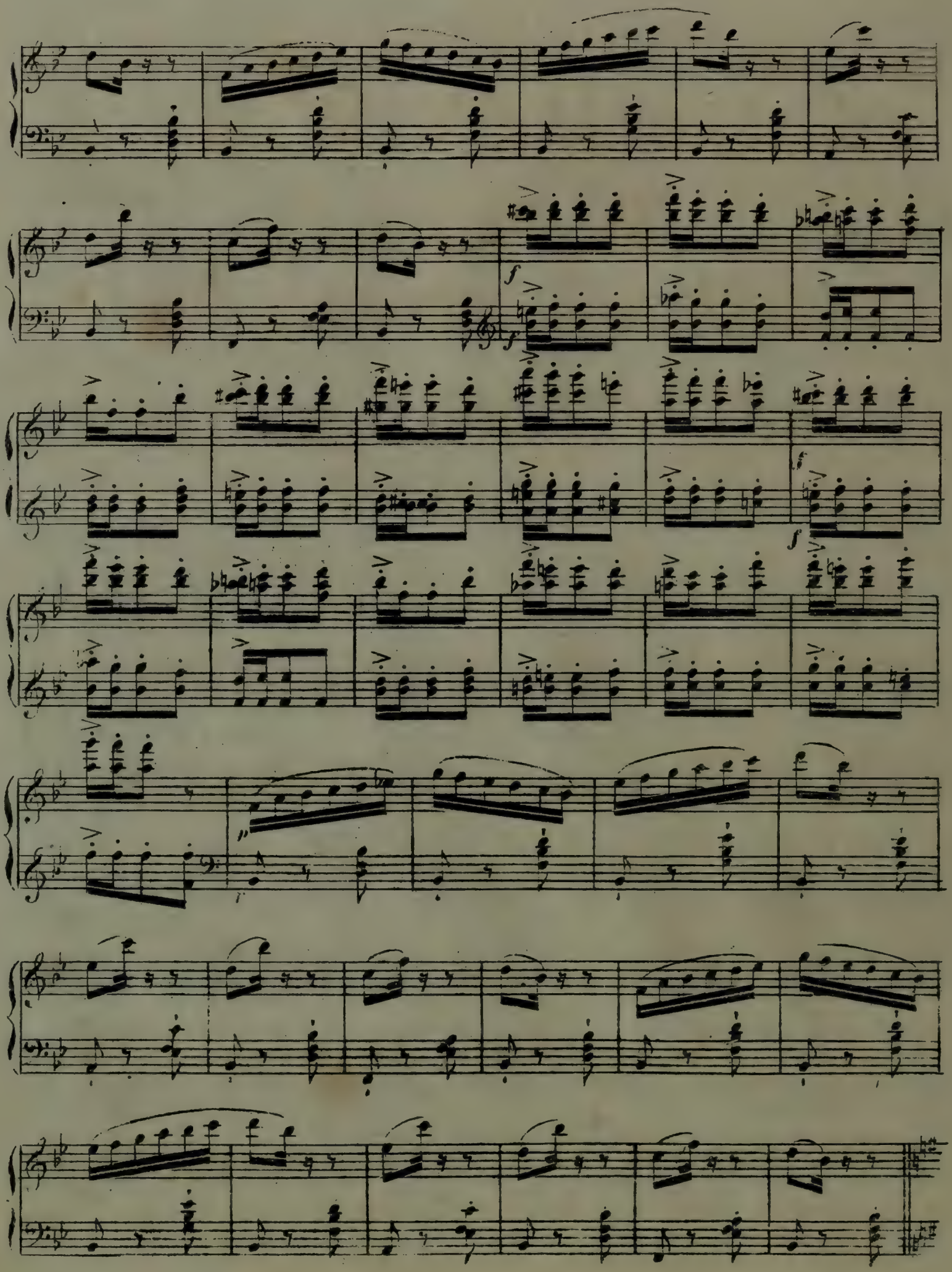
doux.

doux.

*cresc*endo.

p

p



Poco f

doux

cresc.

crescendo.

p

crescendo.

più crescendo.

dimin.

p doux.

p

doux et légèrement

diminuendo.

p

p

(M. 152 = 𝅗𝅥)

molto leggiero

un poco crescendo.

molto crescendo.

un poco crescendo.

molto crescendo.

f

f

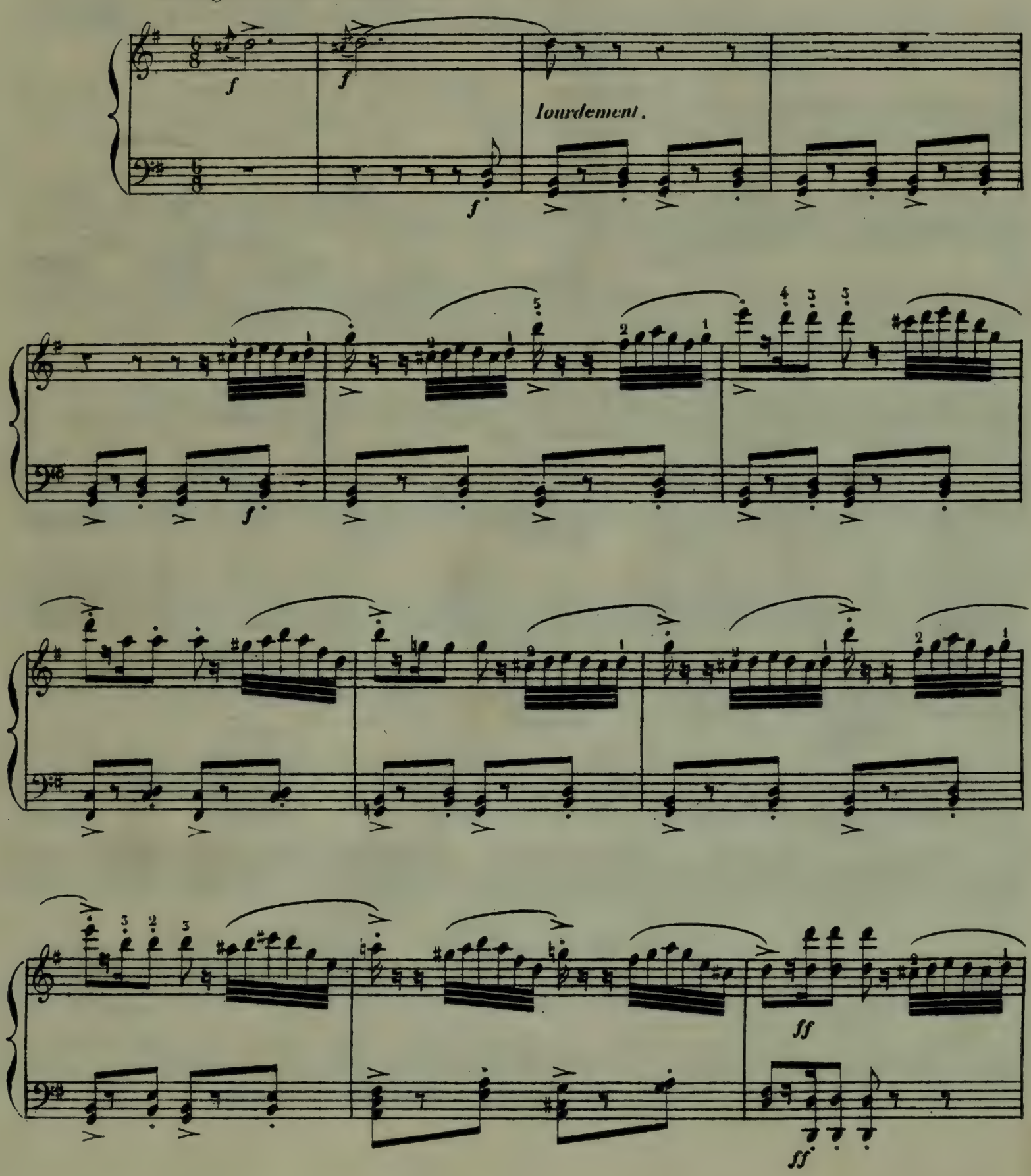
ff

ff

(C) 3e AIR DE BALLET.

QUADRILLE DES PATINEURS.

Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)



ff

ff

p

fff

tr

tr

leggieramente.

p

tr

un poco crescendo.

p

un poco cres.

p

p

cresc.

ff

ff

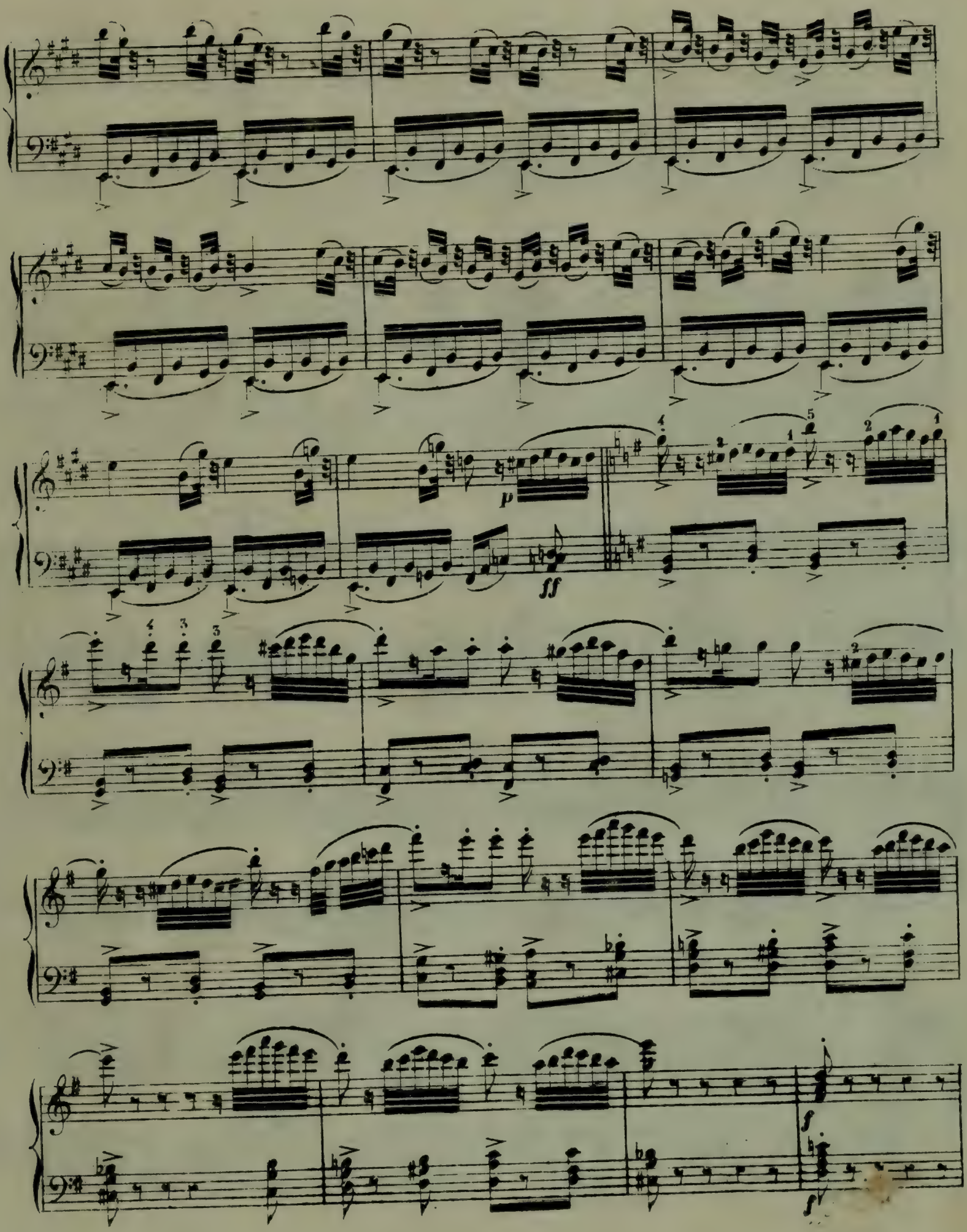
doux et légèrement.

pp

p

louré

p


p
ff
f
f

CODA.

doux et légèrement.

crescendo.

f *ff* *con vigore.*

f *ff*

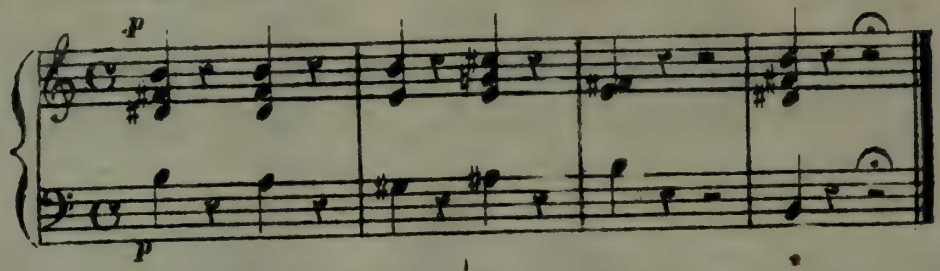
sec.

sec.

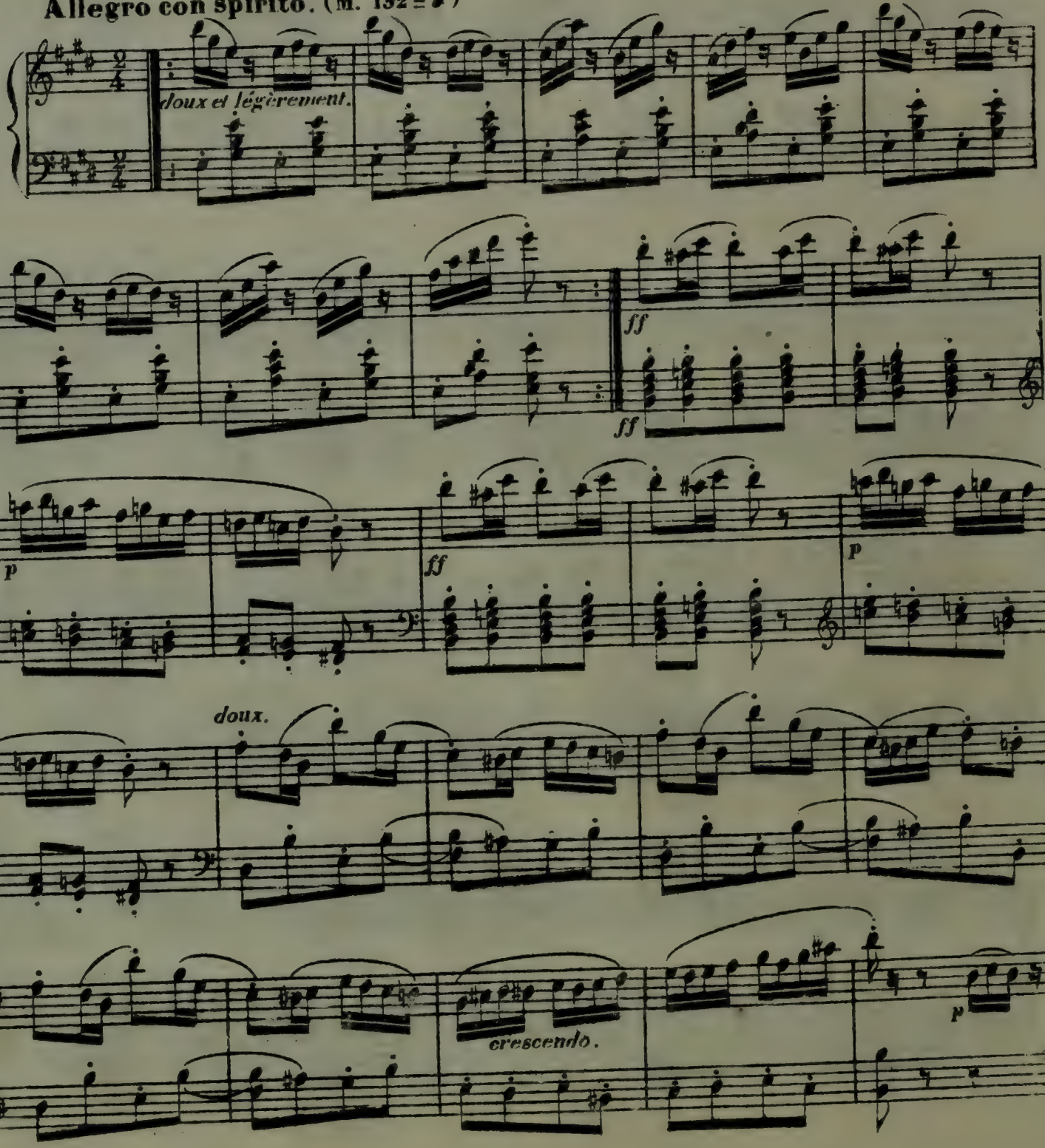
(D) 4e AIR DE BALLET.

GALOP.

Allegro moderato.



Allegro con spirito. (M. 132 = ♩)



molto crescendo

doux et légèrement.

ff lourdement.

ff

légèrement.

p

p

8

loco

8

8

loco

crescendo

p

166.

cres.

cres

p

p

8

loco

8

8

loco

molto crescendo

doux et légèrement.

p

doux et légèrement.

p

f>

p

f>

p

crescendo

p

f>

p

f>

p

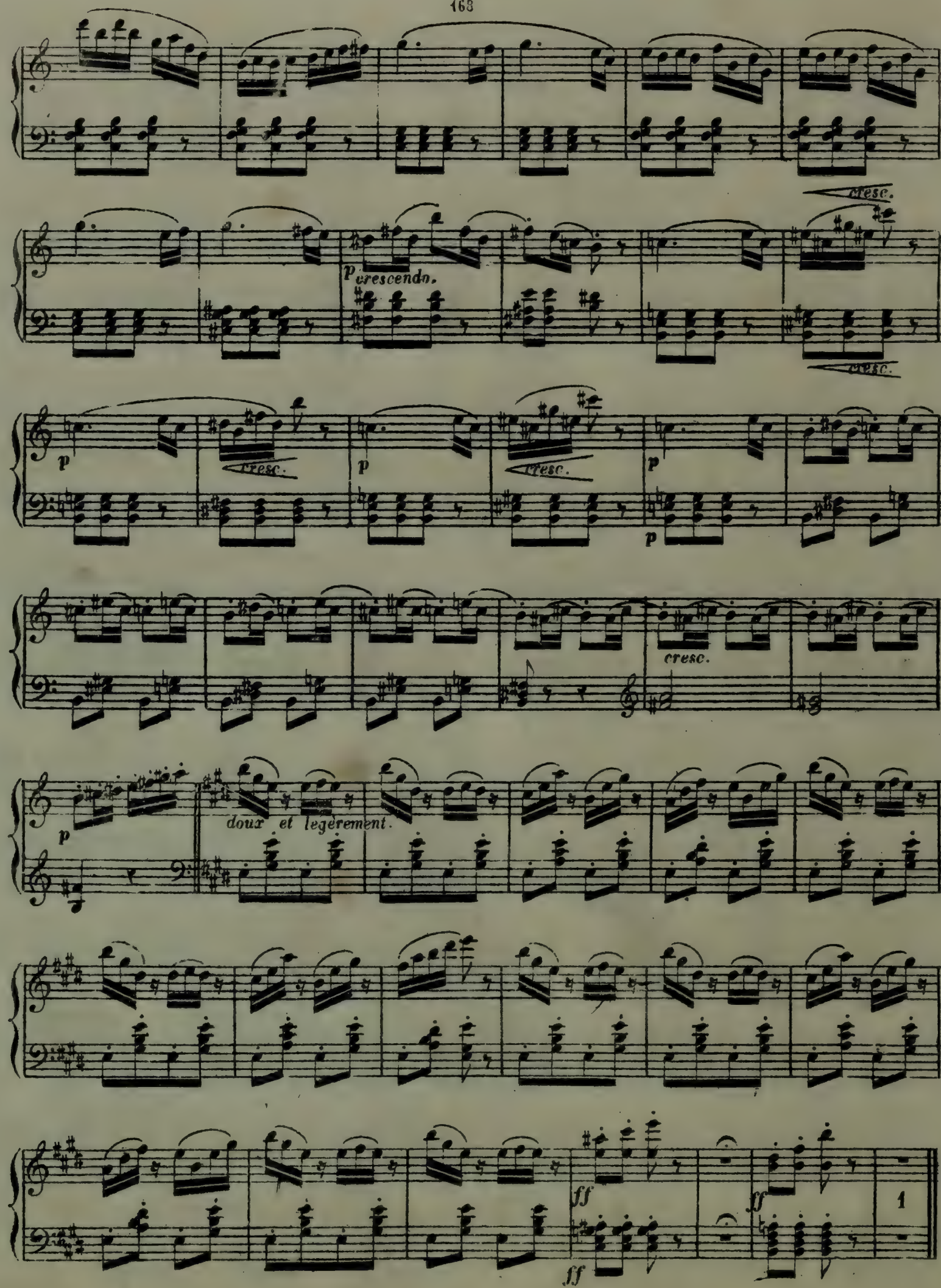
fp

doux et légèrement.

crescendo.

doux et légèrement.

doux


p crescendo.
cresc.
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
p
cresc.
p
doux et legèrement.
ff
ff
ff
1

CODA

Pressez un peu.

p

p

crescendo *poco* *a* *poco.*

molto crescendo.

ff

ff

ff

diminu.

doux et légèrement.

crescendo.

crescendo.

più crescendo.

f

ff

SCÈNE (Après la danse)

(M. 112 ♩)

JONAS.

OBERTHAL.

MATHISEN.

ZACHARIE. **Récitatif.** **Allegretto moderato.**

Livrez vous au re_pos frères voici la nuit

PIANO. *fp* **Récitatif.** *p* *f*

p *f*

(La scène change et répresente l'intérieur de la tente de Zacharie.)

ZACHARIE.

Tu reviens de Muns_

diminuendo poco a poco. *(Il fait tout à fait nuit)*

Recitatif.

MATHISEN.

_ter J'ai sommé de se rendre son gouverneur le vieil Ober_thal

ZACHARIE.

Qu'a-t'il

MATHISEN.

dit Le château de son fils par nous ré_duit en_cen_dres l'a rendu fu_ri_

ZACHARIE.

_eux il ne veut rien en_tendre l'impi_e Il a beau fai_re il cède_ra bientôt

a tempo allegretto

MATHISEN.

Oui, mais en_atten_dant, si Munster nous ré_sis_te c'en est fait des de_main du dogme ana_bap_

Recitatif.

(M. 126=)

Allegro con spirito.

ZACHARIE.

_tis te car l'empereur ac_court il faut donner l'as_saut

prends trois cents de nos gens _____ saisi _ sons l'a_van_ta_ge de la nuit

MATHISEN.

Mais pourtant

ZACHARIE.

Hâtons nous il le faut

Récitatif.

Z. c'est l'ordre du pro_phè_te enflamme leur cou_ra_ge promets leur en son

Z. nom la gloire et le pil_la_ge j'igno_re quel pro_jet quel remords le tour_

(Mathisen sort)

Z. _mente mais Jean de_puis hi_er reti_ré sous sa ten_te re_fu_se de pa_raî_tre

Andantino con moto. *Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal)*

ZACHARIE. JONAS.

dolce

Qui marche là qui vi_ve? Un voyageur er_rant que je viens de sur_

Récitatif.

a tempo moderato.

OBERTHAL. *(avec embarras)*

_pren_dre aux en_virons du camp. E_ga_ré dans la nuit

JONAS. ZACHARIE. *(s'adressant à Oberthal)*

et dans ce bois im_men_se Il venait m'a-t-il dit se join_dre à nous. A_van_ce

OBERTHAL *(à part)*

tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'enga_ger? Laissons lui son er_reur seul moyen je

pen_se de pé_né_trer plus tard à Muns_ter sans dan_ger.

N.° 16.

TRIO BOUFFE.

Allegro moderato. (M. 120=♩)

JONAS.

OBERTHAL.

Sous vo - tre ban -

ZACHARIE.

PIANO.

p

cresc.

p

p

J.s

Tu veux le sa - voir ?

O.

- niè - re que faudra-t-il fai-re? je veux le sa - voir

Z.

tr

tr

cresc.

cresc.

J.

O.

Z.

Voici le devoir

puisque tu per - sis - te des Ana-baptistes voici le devoir

CRESC.

J.

O.

(comme s'il récitait une prière)

Z.

le pay - san et sa ca - ba - ne en tout

J.

O.

je le ju - re je le ju - re

Z.

temps tu respec - te - ras abba-y - - e ou cou-vent pro- -

J. les ba- -

O. jeleju - re jeleju - re

Z. -fa - ne par le feu tu pu-ri - fie - ras

J. -rons lesmarquis les comtes au pre-mier chê - ne tu pen - dras

O. je le ju- -

Z.

J.

O. -re je le ju- - re

Z. tou-jours et quel-que soit leur comp-te leursbeauxé-cus

(d'un ton hypocrite)

J. (DOUX.) du res_te en

O. je le ju _ re je le ju _ re (M. 96 = ♩)

RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU

Z. d'or tu pren _ dras

f p f p f p

RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.

J. bon chré_tien mon frè_re toujours sainte_ment tu vi _ vras sain_te_ment sain_te_

O.

Z.

MARQUEZ BIEN.

Allegro spiritoso. (M. 104 = ♩)

J. _ment sainte_ment Ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re

(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX, TOUS LES TROIS.)

O. Ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re

Z. Ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re

p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.

J. le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res

O. le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res

Z. le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res

CRESC.

J. et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ _ re

O. et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver _ _ _ _ _ _ se frè _ _ _ _ re

CRESC.

Z. et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver _ _ _ _ _ _ se ver_se frè _ re

CRESC.

J. le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res

O. le _____ doux choc des ver _ _ _ res fait _____ les cœurs sin _ cè _ _ _ res

Z. le _____ doux choc des verres le doux choc fait _____ les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ res

J. et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah_____ *(à part a Zacharie)* prenons gar_de frè_re

O. et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah_____

Z. et_____ les vrais a_mis les vrais a_mis ah_____ *(à part à Jonas)* prenons gar_de frè_re

J. vois s'il est sin_cè_re

O. *(à part)* in_fâ_me re_pai_re ra_ce san_gui_nai_re

Z. vois s'il est sin_cè_re pre_nons gar_de frè_re vois s'il est sin_cè_re

J. si par un faux frè_re nous é_tions trahis par un faux

O. au ciel et sur ter_re so_yez tous maudits au ciel sur

Z. si par un faux frè_re nous é_tions tra_his par un faux

CRESC.

frè _ re nous é _ tions tra _ his tous

O. ter _ re mau _ dits tous mau _ dits tous

Z. frè _ re si nous é _ tions tra_his tous

J. ver_se ver_se verse verse verse verse LÉGÈREMENT. ver_se ver_se ver_se

O. ah ah MOLTO CRESC: ver_se ver_se ver_se

Z. ah ah MOLTO CRESC: ver_se ver_se ver_se

CRESC. CRESC. MOLTO CRESC.

J. frè _ _ re le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _

O. frè _ _ re le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _

Z. frè _ _ re le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _

J. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis pru-den-ce mys-tè-re

(à part à Zacharie)

O. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis in-fâ-me re-

(à part.)

Z. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis pru-den-ce mys-

(à part à Jonas)

8va

CRESC.

Le même mouvement.

J. prendsgarde mon frè-re prendsgarde mon frè-re prendsgarde mon frè-re

CRESC.

O. -pai-re in-fâ-me re-pai-re ô-ra-ce per-verse per-ver-se

CRESC.

Z. -te-re prendsgarde mon frè-re prendsgarde mon frè-re prendsgarde

8va

(à Oberthal)

J. si nous é-tions tra - - his le doux choc des

(à Jonas)

O. soy - - - ez soy-ez mau - - - dits le doux choc des

Z. si nous é-tions tra - - - his le doux choc des

8va

CRESC.

Ped.

J. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _

O. ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _

Z. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _

ff

Ped.

J. _ se frè_ _ _ _ re

O. _ se frè_ _ _ _ re

Z. _ se frè_ _ _ _ re

ff *p* MARQUÉ.

Ped.

Le même mouv!

(s'adressant à Oberthal)

J. *(détaché)* Pour prendre Munster l'in_vin_ci_ble dès de_main a_vec nous tu vien_dras

O. oui j'i_rai

Z.

DOUX ET DETACHÉ. *sf* MEZZ. *f*

Le même mouvement.

J. son gou_ver_neur si fier, ce traî_tre d'O_ber_thal mas_sa_

O. (à part) quoi mon pè_re!

L.

J. _cre mas_sa_cré mas_sa_cré quel plai_

O. (à Jonas) jus_te ciel massa_cré? mas_sa_cré?

Z. mas_sa_cré mas_sa_cré quel plai_

BEN MARCATO.

CRESC. (à demi voix)

J. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir, massa_cré et son fils

O. ô ciel ô ciel que fai_re ô ciel

Z. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir massa_cré 8va

J. si je puis le pren_dreauxcré_neaux des remparts se_ra pen_du

O. vous croy_

Z. 8va loco.

p f

Ped.

J. oui pen_du auxcréneaux des rem_parts quel plai_

O. _ez? quoi pen_du? quoi pen_du?

Z. f auxcréneaux auxcréneaux des rem_parts quel plai_

f MEZZ f

J. CRESC. _sir tra la la la la la la la la quelplai_sir quandil se_ra pen_du

O. ô ciel ô ciel que fai_re oh ciel (à Oberthal)

Z. CRESC. _sir tra la la la la la la la la quelplai_sir quandil se_ra pen_du tu le

f p

J.

O.

L.

ju - - res?

(hésitant.)

qui? moi?

par la bi-ble! veux-tu ju-rer avec nous de le pendre?

Récitatif.

f

Ped.

J.

(avec résolution)

(d'un ton hypocrite)

(doux.) du reste en bon chré-tien mon

O.

qui? moi? *(avec colère)* je le ju-re

Allegretto ben moderato. (M. 96=♩)

L.

eh bien!

p

J.

CRESC.

frè-re toujours saintement tu vi - vras sainte-ment sainte-ment sain-te-

O.

L.

MARQUEZ BIEN

(M. 104 = 𝅗𝅥)

Allegro con spirito

J. _ment _____ ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re le doux choc le choc des

(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX TOUS LES TROIS.)

O. ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re le doux choc le choc des

Z. ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re le doux choc le choc des

p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.

J. ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _ res et les vrais a_mis les

O. ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _ res et les vrais a_mis les

Z. ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _ res et les vrais a_mis les

CRESC. *p*

J. vrais les vrais a_mis verse verse ver_se frè_ _ _ re le doux choc le choc des

O. vrais les vrais a_mis ver_ _ _ se frè_ _ _ re le _____ doux choc des

Z. vrais les vrais a_mis ver_ _ _ se verse frè_ re le _____ doux choc des

J. ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _

O. ver _ _ _ res fait les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _

Z. verres le doux choc fait _____ les cœurs sincè _ res et les vrais a _

(à part à Zacharie) CRESC.

J. _mis pru _ dence mys _ tè _ re prends garde mon frè _ re prends garde mon frè _ re

(à part.) CRESC.

O. _mis in fâ _ me re pai _ re in _ fâ me re _ pai _ re o ra _ ce per _

(à part à Jovas.) CRESC.

Z. _mis pru _ dence mys _ te _ re prends garde mon frè _ re prends garde mon

8va CRESCENDO.

Le même mouvement.

(à Oberthal)

J. prends garde mon frère si nous é _ tions tra _ his le doux choc des

O. _verse perverse soy _ _ ez soy _ ez mau _ _ dits le doux choc des

Z. frè _ re prends garde si nous é _ tions tra _ _ his le doux choc des

8va loco. CRESC.

Ped.

J. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _

O. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _

Z. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _

ff ff

Ped. Ped.

Andantino grazioso. (M 60 = ♩)

J. _ _ _re

O. _ _ _re

Z. _ _ _re

ff

DOLCE.

p

Ped.

(TRÈS DOUX.)

J. Mais pourquoi dans l'om_bre demeu_rer ain_si? chas_sons la nuit

O.

Z.

TRES DOUX ET LIÉ.

(battant le briquet)

J. som_bre qui nous couvre i_ci la flamme scin_til_le scin_til_le et grâce à ce

O.

Z.

J. fer du caillou pé_til_le pé_til_le pé_tille et jaillit l'é_clair ô

O.

Z.

CRESC. DIM:

P

Ped:

J. dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci l'un à l'au_tre nous

O. ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va mon_trer l'un à

Z. ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va mon_trer l'un à

(il bat de nouveau le briquet.)

J. mon_ _tre les traits d'un a_mi d'un a_

O. l'au_tre les traits d'un a_mi la flammescin_til_le scin_til_le scin_til_

Z. l'au_tre les traits d'un a_mi d'un a_

DIMINUENDO.

J. _mi d'un a_mi d'un a_

O. _le du cail_lou pé_ _til_le pé_tille et jail_lit l'é_clair et je

Z. _mi d'un a_mi d'un a_mi

J. _mi d'un a_mi d'un a_mi ah

O. vais voir les traits d'un a_mi d'un a_mi ah

Z. d'un a_mi d'un a_mi d'un a_mi ah

(M. 132 = 𝅗𝅥)

Allegro con spirito.

(reconnaissant Oberthal)

J. — ah — *f* ô ciel

(à la lueur de la lampe Allumée tous trois se reconnaissent)

(reconnaissant Jonas)

O. — ah — *f* brigand !

(reconnaissant Oberthal)

Z. — ah — *f* ah — c'est lui

p — *ff* — Ped. — *ff* *

J. — cet in_fâ_me !

O. — mon sommeiller ! — fils de sa_tan

Z. — Oberthal !

p — *ff* — Ped. — *ff* *

J. — mon an_cien maî_tre — ah mon ty_ran. — *ff* toi

O. — *ff* vous que tous deux l'en_fer ré_cla_me

Z. — *ff* toi — toi

p — *ff* — CRESCENDO. — CRESC.

J. qui fis cou - ler no - - tre sang

O. l'en - fer ré - cla - me tous deux

Z. qui fis cou - ler no - - tre sang

ff

DIMINUENDO.

Ped.

J. ff le ciel nous é - clai - re frè - - - re à no - tre ban - niè - re

O. ff grand Dieu ta jus - te co - lè - - - re a - né - an - ti - ra j'es -

Z. ff le ciel nous é - clai - re frè - - - re à no - tre ban - niè - re

ff

ff

Ped.

ff * Ped.

J. sain - - - te tu se - ras pen - du j'es - pè - - - re

O. - pè - - - re cet - te ra - ce san - gui - nai - - - re

Z. sain - - - te tu se - ras pen - du j'es - pè - - - re

ff

ff

ff * Ped.

ff *

Même mouvement.

J. pen_ _ du mon cher frè_ _ _re ô des_tin pros_pè_re

O. soy_ez tous_____mau_ _ _dits in_fâ_me re_ _

Z. tu se_ras_____pen_ _ _du ô des_tin pros_ _

P CRESC. 8va

J. à no_tre ban_niè_re tu se_ras j'es_pè_re pen_du par un frère

O. _pai_re ô ra_ce per_verse au ciel et sur ter_re soy_ez tous

Z. _pe_re a no_tre ban_nière tu se_ras j'es_pè_re pendu

8va CRESCENDO.

pen_ _ du par un a_ _ mi ô des_tin pros_ _

tous tous soy_ez mau_ _ _dits ô Dieu tu_té_ _

pen_ _ du par un a_ _ _mi ô des_tin pros_ _

8 loco. CRESC. f f

Ped.

J. -pè_re tu se_ras j'es_pè_re pen_du pen_du par un frè_ _ _ _

O. _lai_re ta jus_te co_lè_re cha_tie_ras j'es_pe_re ces_____

Z. -pe_ _re tu se_ras j'es pe_re pen_du pen_du par un frè_ _ _ _

ff

Ped.

J. _ _re par un a_mi.

O. _ han_dits_____ mau_dits.

Z. _ _re par un a_mi.

Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit, et entraînent Oberthal.

ff

Ped.

SCÈNE.

Récitatif.

JEAN.

JONAS.

JONAS

sans consulter le pro

OBERTHAL.

MATHISEN.

(à Jonas lui montrant Oberthal.)

(s'arretant et réfléchissant.)

ZACHARIE.

Qu'on le mène au sup - pli - ce

ah qu'un moine l'es - corte

PIANO.

Récitatif.

JONAS. ZACHARIE.

-phè-te? il n'impor-te.... c'est lui....

Allegro vivace.

va-t'en (*Mathisen sort.*)

Ici Jean sort de la tente à droite l'air pensif, la tête baissée.

Ped.

cantabile.

Mouvement de la Pastorale du 2.me Acte (M. 63 = ♩.)

ZACHARIE. (*s'approchant de Jean.*)

quel air pensif et sou -

Récitatif.

Ped.

ZACH.

-eux? quand le guerrier pro - phète ins-pi-ré par les cieux ap-parait dans sa gloire à l'Al-lemagne en -

ZACH.

(M. 138=♩)

Allegro con moto.

JEAN.

-tiè - re comme l'an-ge ven - geur que la France ré - vè - re Jean-ne

f

mezzo forte

JEAN.

d'Arc sur ses pas fit nai - - tre des hé-ros, et je n'ai sur les

(tenuto.)

(ten.)

(ten.)

(ten.)

(ten.)

JEAN.

miens trai - né que des bourreaux je n'irai pas plus loin!

ZACHARIE.

qu'oses-tu di -

(ten.)

f

Récitatif.

p

Andantino quasi allegretto. (M. 63=♩.)

ZACH.

re.

pp tremolo.

Ped.

(avec émotion.)

JEAN.

(doux)

que je veux voir ma mè - re ma

cantabile.

JEAN.

mè-re che-ri - e ou plutôt son tré- - pas car si tu la re-vois ne t'en souvient-il

ZACHARIE.

(d'une voix sombre.)

Récitatif

p

ff

ZACH.

pas dans l'in-té-rêt du ciel elle ex - pi - - re pour m'immo -

(se levant et jetant son épée)

JEAN.

Laissez tomber le son.

a tempo allegro.

JEAN.

-ler d'abord reprenez donc ce fer je vous le rends a - dieu l'Al-lemagne enchai-

f

Récitatif.

f

JEAN.

-née est li - bre par mon bras (M. 84 = ♩) ma tâche est ter- mi - né - e je

Allegretto molto moderato.

p

p

Une troupe de soldats ayant Jonas et un tam-bour à leur tête conduisent Oberthal à la mort: un moine est à ses côtés et l'exhorte.

(M.80=♩)

JEAN

ni - rai pas plus loin non non par l'enfer par la mort où va ce pri - son -

ZACHARIE *(à part)*

pp

f

p

Andantino maestoso.

JEAN.

-nier qu'à la mort il vous sui-ve!

ZACHARIE *(aux soldats)*

JEAN

qui peut dire il mour-ra quand je dis qu'il

JEAN.

vi-ve je lui fais grâ - - - ce

(il reconnait Oberthal)

ZACHARIE *(avec ironie)*

Ober - thal! ton courroux lui fait-il grâce en-

fp

fp

ZACH.

-cor

JEAN *(vivement)*

Allegro vivace.

laissez nous laissez nous

f

JEAN.

(avec émotion.)

(M. 104 = ♩)

Ralentissez (mais peu.)

le voi - là le voi - là celui par

f diminuendo.

Ped. Ped. Ped

JEAN.

qui mes jours sont flétris pour tou-jours le ciel à moi te fi-vre il est juste mon

OLERTHAL.

Récitatif.

p p f f f

OB.

crime a mé-ri-té la mort du haut de mes cré-neaux Ber-the pure et chas-te vi-

sfp sfp tremolo. sfp

OB.

fi- me pour sauver son hon-neur s'é-lan-ça dans les flots mor-te! mor-te! mon-

JEAN. OLERTHAL

ff ff

OB.

non et tou-ché du remords qui m'ac-ca-ble Dieu voulut é-par-gner ce for-fait au cou-

Allegretto molto moderato.

(M. 100 = ♩) pp sp

OB. JEAN. OLERTHAL

-pa-ble des flots il l'a sau-vée et comment? par le hi-

Récitatif.

f f

OB. JEAN. OBERTHAL.

-er un a-vis sur m'ap-prend qu'on l'a vue à Muns-ter à Munster j'al-lais im-plo-

p p

OB. Allegro moderato. mesuré.

-rer d'elle et du Ciel mon par-don en tes mains me voi-là j'ai tout

f f f

OB. JEAN (*aux soldats qui avaient la hache levée*)

dit frappe é-par-gnez l'in-fi-dè-le Ber-the sur lui prononce-

f f p Récitatif. p

f f p f

JEAN. (*les soldats emmènent Oberthal.*)

-ra

p avec délicatesse.

JEAN.

remparts, que ma pi-tié n'osait réduire en cen-dres vous qui me ca-chez

Récitatif.

Ped.

JEAN.

Berthe, il faudra me la ren - dre fidè- le compa-gnons vous me sui-

fp

Allegro.

f

f

(*Mathisen accourant effrayé.*)

JEAN.

-vrez

MATHISEN

Ô terreur toi seul peut désarmer ces cohortes re-

Récitatif.

f

MATH.

-bel-les: des por tes de Munster des guerriers sont sor-tis et les nô-tres par eux mis en

p

tremolo.

JEAN (*Jean suivi de Mathisen sort précipitamment*)

MATH.

fuite.....

cou -rons!

cou - rons!

ff

Allegro.

Le théâtre change à vue et représente de nouveau le camp des Anabaptistes .

N°. 17.

CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.

Allegro feroce, molto animato. (M. 120 = ♩.)

TENORI. BASSI. CHŒUR.

PIANO.

(Les soldats accourent de tous les cotés en désordre.)

ff détaché (avec fureur.)

Par toi Muns

ff détaché.

Par toi Muns

ff

ff

ff

ff

(d'une voix étouffée)

p

-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Muns-ter nous fut pro-

(d'une voix étouffée)

p

-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Munster

p

p

-mis il dut par nous ê-tre con-quis tu le di - sais la

ff

p

nous fut promis il dut par nous ê-tre conquis tu le di - sais la

ff

ff

p

p

pal _ me est prê _ te tu nous promis cet _ _ te con _ _

pal _ me est prê _ te tu nous promis cet _ _ te con _ _

poco cres.

_quê_te tu le di _ sais tu nous pro_mis tu le di_

poco cres.

_quê_te la palme est prê_te cet_te con _quê_te

crescendo.

crescendo.

1° TENORI.

pp (saccadé)

_sais nos sol _ dats lâ _ _ che _ _ ment sur _ _

2° TENORI.

_sais nos sol_dats sont lâche_ment sur _ _

1° BASSI.

pp (saccadé)

la palme est prè_te nos sol _ _ dats lâ _ _ che _ _ ment sur_ _

2° BASSI.

la palme est prè_te nos sol_dats lâ_che_

il canto marcato ed esspressivo.

(lie) 205

-pris sont li_ _vrés a nos en_ _ne_ _mis nos sol_

-pris sont sur_pris tous sont li_vrés li_ _vrés nos sol_

-pris sont li_ _vrés à nos en_ _ne_ _mis nos soldats

_ment sont sur_pris sont li_vrés nos soldats

un poco

un poco crescendo.

_dats sont sur_pris sont sur_pris sont li_vrés crescendo di più.

un poco crescendo.

oui sont li_

crescendo di più

sont surpris sont surpris sont surpris sont sur_ _pris li_

crescendo.

cresc

p crescendo poco a poco. molto cresc. ff

_vrés mort à l'im_pos_

p crescendo poco a poco molto cresc. ff

_vrés mort à l'im_pos_teur à l'im_pos_

p cresc. poco a poco. molto crescendo. ff

ff

Péd

_teur au faux pro_phè _ te mort à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te

_teur au faux pro_phè _ te mort a l'im_posteur à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te

Ped

ff

meu _ _ re meu _ _ re meu _ _ re pro_

ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ re pro_

(sec) (sec) (sec)

_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te

_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te

ff

p (d'une voix suffoquée)

(d'une voix suffoquée)

p

mort

mort au faux pro _ phè _ _ _ te mort

p

Ped. Ped.

au faux pro - phè - - te crescendo la mort la mort

au faux pro - phè - - te la mort ! mort la mort

crescendo.

Ped. Ped.

la mort la mort au faux pro_phè - - te la mort la mort

la mort la mort au faux pro_phè - - te la mort la mort

8ª loco 8ª loco

Ped.

Le même mouvement.

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

Ped.

la mort la mort la mort la mort

la mort la mort la mort la mort

tutta forza.

Ped

N°. 18.

SCÈNE.

Allegro ben moderato.

(aux soldats d'un ton sévère.)

JEAN. — Qui vous a sans mon ordre entraî_nés aux com_bats?

JONAS.

1ER ANABAPTISTE. — *(montrant Mathisen)* C'est

MATHISEN.

ZACHARIE.

2E ANABAPTISTE. — C'est

TENORI. — CHOEUR.

BASSI.

Allegro ben moderato.

PIANO. — *p*

LE 1ER ANABAPTISTE. — lui

Allegro moderato. (M. 100=♩)

JEAN. — Per_

MATHISEN. — *(effrayé montrant Zacharie)*

LE 2E ANABAPTISTE. — C'est lui c'est lui

lui.

Allegro moderato. (M. 100=♩)

ff — *p* — *ff* — *ff* — Ped.

J'

_fi_des que mon bras de_vrait pu_nir et

ff

ff

Ped.

J'ai

vous insensés que vous ê_tes depuis quand au tré_pas ai-je voué vos

f

f

p

p

(à demi voix)

J'ai

tê_tes sans y mar_cher de_vant vous? du dieu qui dans ses

f

p

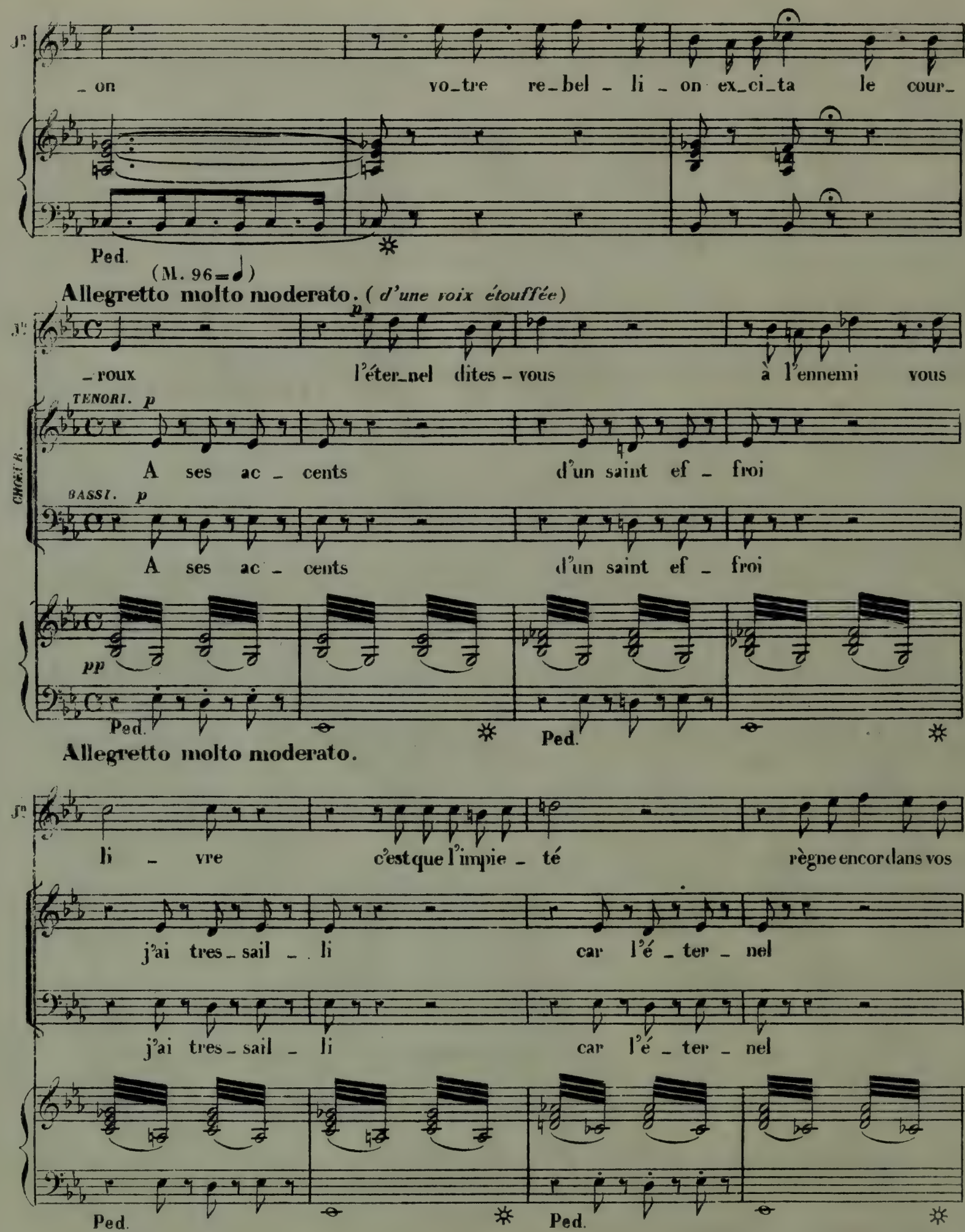
p Ped.

J'ai

mains tenait la pal_me prê_te vo_tre re_bel_le_

✲ Ped.

✲


Jn
_on vo_tre re_bel _ li _ on ex_ci_ta le cour_
Ped.
(M. 96=♩)
Allegretto molto moderato. (d'une voix étouffée)
Jn
_roux l'éter_nel dites _ vous à l'ennemi vous
TENORI. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
CHOEUR.
BASSI. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
pp
Ped.
Ped.
Allegretto molto moderato.
Jn
li _ vre c'est que l'impie _ té règne encor dans vos
j'ai tres _ sail _ li car l'é _ ter _ nel
j'ai tres _ sail _ li car l'é _ ter _ nel
Ped.
Ped.

(s'animant toujours davantage)

cœurs ils n'avaient pas la foi ces ti_è_des ser_vi_

car Dieu est

car Dieu est

poco a poco crescendo e stringendo.

_teurs que Dieu dans ses dé_crets juge in_di_gne de vi_vre craignez plu_tôt comme

en_cor a_vec lui en_cor

en_cor a_vec lui en_cor

poco a poco crescendo e stringendo.

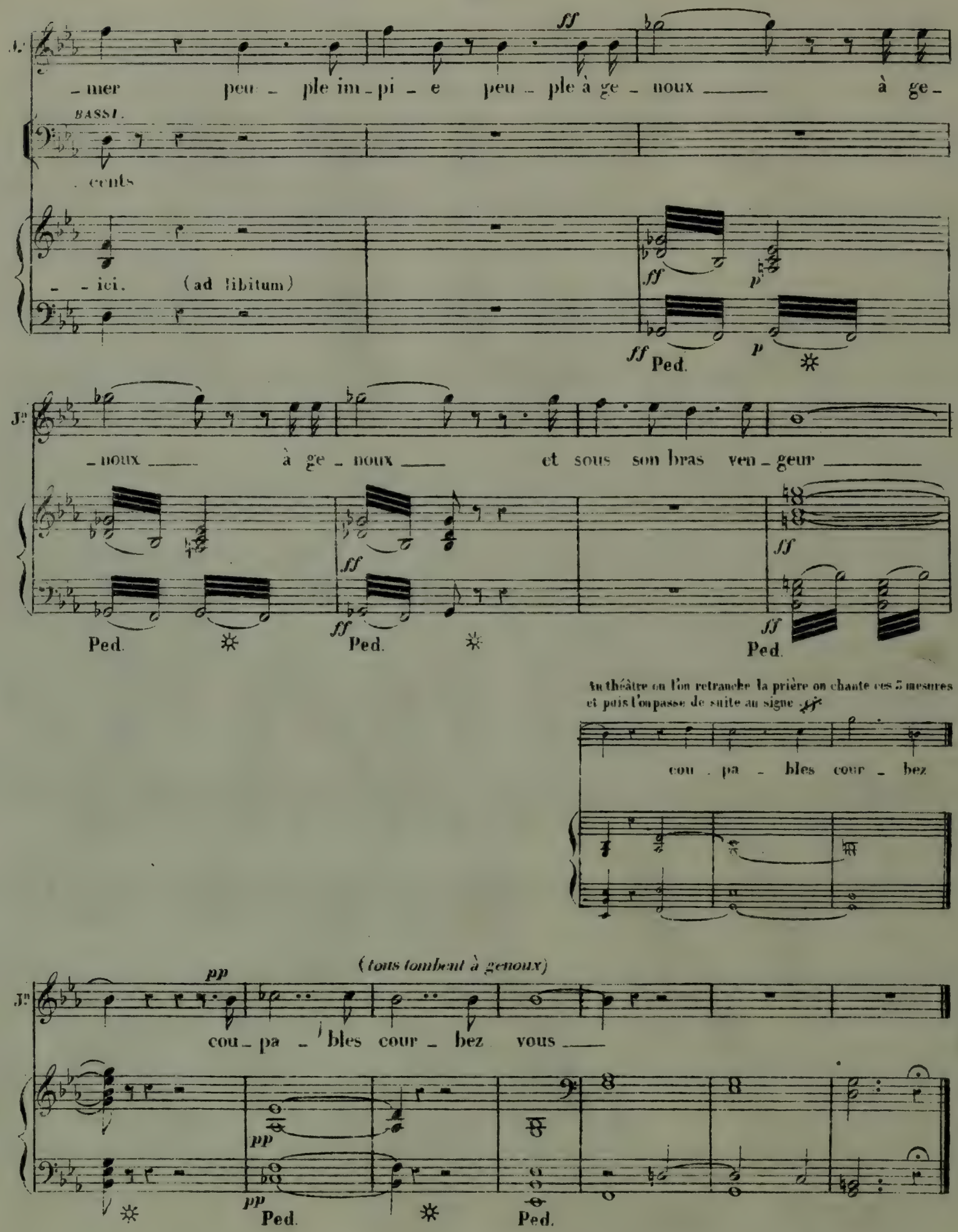
eux le cé_les_te cour_roux et pour le cal_mer et pour le cal_

a_vec lui

stringendo jusqu'

a_vec lui ah! quels ac_

molto crescendo.


J.
ff
_mer peu _ ple im _ pi _ e peu _ ple à ge _ noux à ge _
BASSI.
_ cents
_ _ ici. (ad libitum)
ff
p
ff Ped.
p
J.
_noux à ge _ noux et sous son bras ven _ geur
ff
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Au théâtre ou l'on retranche la prière on chante ces 5 mesures et puis l'on passe de suite au signe
cou _ pa _ bles cour _ bez
(tous tombent à genoux)
pp
J.
cou _ pa _ bles cour _ bez vous
pp
pp
Ped.
Ped.

N.° 19.

PRIÈRE.

Andante maestoso. (M. 92=♪)

JEAN.

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

Andante maestoso.

PIANO.

ff

ff

JEAN.

f

E _ _ ter_nel Dieu sau_

Le même mouvement.

bien marqué.

p

Les croches conservent la même valeur comme au $\frac{6}{8}$; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le $\frac{6}{8}$

J.n

doux.

p

cresc: dimin.

traînez le son

p

3

_veur qui vois no_tre fai_bles _ se Dieu ne te dé_tour_ne pas de

pp

pp

pp

Ped.

J.

nous E_ _ ter_nel Dieu ... sau_

TENORI. pp

Mi _ se_ re _ re

CHŒUR.

BASSI. pp

Mi _ se _ re_re no _ bis

pp cresc.

p dimin. (d'une voix entrecoupée par les soupirs)

J.

_veur dans la cen _ dre mon front s'a_baisse Dieu tu ... nous vois

pp traîner le son

pp

p pp Ped.

J.

tous à ge_noux car ton appui pi_

ppp pp

mi_ se_ re _ re m'est reti_ré

CHŒUR.

pp pp

mi _ se _ re_re no _ _ bis m'est reti_ré

pp

Ped.

pp très doux

J. _tié pi_ _tié_ sei_ _gneur ex_au_ce ma pri_è re sei_

Dieu puis_

Dieu puis_

dolce.

Ped.

J. _gneur appaise ta co_lè _ re par_donne à ton peuple e_ga_ré par_

crescendo. piu cresc.

_sant pi _ tié Dieu puis _ _ sant

_sant pi _ tié Dieu puis _ _ sant

poco crescendo.

Ped

dimin.

J. _donne à ton peuple é_ga_ré

nous t'im_plo _ _ rons

nous t'im_plo _ _ rons

p

Ped

cresc. più cresc. (très doux.) vous

J^n

à ton peuple égaré à ton peuple égaré Dieu clé_ment ah! sei_

par_don_nez sei_ _

sei_ _

_gneur pi_tié

_gneur pi_tié par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_

_gneur par_don_ne nous sei_gneur par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_

_gneur par_don_ne sei_gneur

é_cou_tez é_cou_

_sant.

_sant.

(*trompettes des remparts de Munster.*)

Allegretto, ma bein moderato. (M. 92 ♩)

J. _tez quels sons se font en_

f

J. _ten _ dre les clairons

f f

J. de Munster_____ ré _ veillent nos clai_rons_____

(trompettes du camp anabaptiste) (trompettes des remparts de Munster)

J. Dieu m'ins_pi _ _re ah ve_nez_____ et de_main_____

(du camp.) (de Munster.) (du camp.)

J. sur vos fronts la vic_ toi _ _ _ _ _ _re sain _ _ _ te

ff

(de Munster.) (du camp.) (de Munster.)

J.

va des _ cen _ _ dre et la

(du camp) (de Munster) (du camp)

diminuendo. p doux.

J.

grâ _ _ ce du sei _ gneur va s'é _

p

ad libitum.

J.

_ ten _

p p p

tres doux.

J.

_dre la grâce va s'éten _ _ _ _ dre sur vous

pp

CHOEUR.

p

sei _ gneur

p

sei _ gneur.

pp

RÉCITATIF.

Allegro vivace.

JEAN.

LE 1ER ANABAPTISTE.

MATHISEN *accourt suivi d'une foule de paysans armés.*

MATHISEN.

Grand prophète ton peuple se relève et tu règnes oui tous les pay-

LE 2ME ANABAPTISTE.

Allegro vivace.

PIANO. **Recitatif.** *f*

f

M.

-sans en agitant leurs fers courent se ran-ger sous tes sain-tes en-seignes

f

f

JEAN.

Que

LE 1ER ANABAPTISTE.

LE 2ME ANABAPTISTE. *(accourant.)* L'assaut à Muns-ter

Maître un seul cri s'é-lève l'assaut à Munster l'assaut à Muns-ter

p tremolo.

(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.)

(d'une voix mystérieuse.)

J. vois - - je le Ciel s'est ou - vert sur les

J. har - - - pes les voix des an - - - ges chantent en

(Harpes.) **A tempo molto Moderato** (M. 69=𝅗𝅥)

Ped.

JEAN. chœur à Munster à Muns-

JONAS et LE 1er ANABAPTISTE. à Muns-

MATHISEN. *(Tout le peuple accourt armé.)* à Muns-

ZACHARIE. à Muns-

LE 2me ANABAPTISTE. à Muns-

SOPRANI. à Muns-

TENORI. CHŒUR. à Muns-

BASSI. à Muns-

N.° 20.

HYMNE TRIOMPHAL.

Allegretto Moderato. (M. 108=♩)

JEAN.

JONAS et LE 1.er ANABAPTISTE.

MATHISEN.

ZACHARIE.

LE 2.me ANABAPTISTE.

CHŒUR. — *SOPRANI.*

TENORI.

BASSI.

PIANO.

_ter.

8ª

loco.

ff **Allegretto Moderato.** *p* *f* *fp*

ff **Ped.** ✲ *p* *f* *p*

JEAN.

f *(avec exaltation.)*

Roi du Ciel et des

(Harpes.)

fp *p* molto leggiero.

p **Ped.** *p*

J. an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_

p doux.

pp

J. _teur

SOPRANI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

TENORI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

BASSI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

fff *ff* staccato.

Ped

JEAN. (doux) Com_me Da_vid ton ser_vi_teur car Dieu m'a dit ceins tou_

f

2 CORYPHÉES. _an_ges

2 CORYPHÉES. _au_ges Com_me ton ser_vi_teur

2 CORYPHÉES. _an_ges Com_me ton ser_vi_teur

p *p*

mf

doux.

char_pe et conduis les dans le sa_lut réveil_le toi ma

dolce.

Ped.

har_pe réveil_le toi mon luth é_veille é_veil_le toi mon

Ped.

ad libitum. a tempo.

molto cresc. dimin.

luth ___ roi du ciel___ et des an_ges je di_

CHOEUR

pp

Gloi_re à Dieu

pp

Gloi_re à Dieu

a tempo.

p

(Harpes.)

p

doux.

J. _ rai tes lou _ an _ ges comme Da _ vid ton ser _ vi _ teur

gloi _ re gloi _ re

gloi _ re gloi _ re

ff

J. Victoi _ re c'est Dieu qui l'en _ voi _ _ e

ff mf

Ped. Ped.

J. que sa bannière se dé _ ploi _ _ e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi _ _ e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi _ _ e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi _ _ e

ff

Ped.

JEAN.

que les monts tressaillent de

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

mf

J.

joi_e tres_sail_lent de joi_e

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

ff

ff

J. et qu'ils disent la gloire des cieux — l'Eter_

joie — et qu'ils disent la gloire des cieux

joie — et qu'ils disent la gloire des cieux

joie — et qu'ils disent la gloire des cieux

Ped.

J. _nel est Roi sur ter _ _ _ _ re Roi _____

Ped. Ped.

J. _____ des cieux _____ Roi! __ Roi! __

Ped. Ped.

VARIANTE.

ah roi du

J. ah (ad libitum.) roi du ciel et des

a tempo. très lié.

LES 2ds SOPRANI. Roi des

J. an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_

LES 2ds SOPRANI. 4 CORYPHÉES.

an_ges roi des an_ges Chan_tons le sei_

Pressez un peu.

J. _teur (*L'armée Anabaptiste se range en bataille et commence à défiler.*) En marche en marche en marche en marche

_gneur En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

Ped. Ped.

Pressez un peu.

J. *f*

En marche en marche en marche en marche car Dieu nous suit de ses regards

mar_ che

mar_ che

mar_ che *pp* car Dieu vous

p *p*

p *p*

Ped

J.

car Dieu car Dieu nous suit de ses re_ gards

f

Vous clairons répé_

f

Vous clairons répé_

suit de ses re_ gards *f* vous clairons

crescendo.

f *f*

Ped

J.

vous clairons répé_tez notre chant triom_

_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_

_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_

répétez notre chant triomphant vous clairons triomphant vous clairons

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

J.

_phant no_tre chant tri_om_phant mar_

_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

Ped.

_chons à Muns_ter oui oui en mar_ _

_phant notre chant triom_phant à Munster à Munster à Munster

_phant notre chant triom_phant à Munster à Munster à Munster

_phant notre chant triom_phant à Munster à Munster à Munster

Ped. ✲

J. _ _ _ che Dieu vous suit.

Dieu vous suit.

Dieu vous suit.

Dieu vous suit.

Dans ce moment le brouillard qui couvrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean leur montre de la main. L'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la toile tombe.

ff

Ped. ✲ Ped. ✲ *ff* Ped.

✲

Fin du 3me Acte.

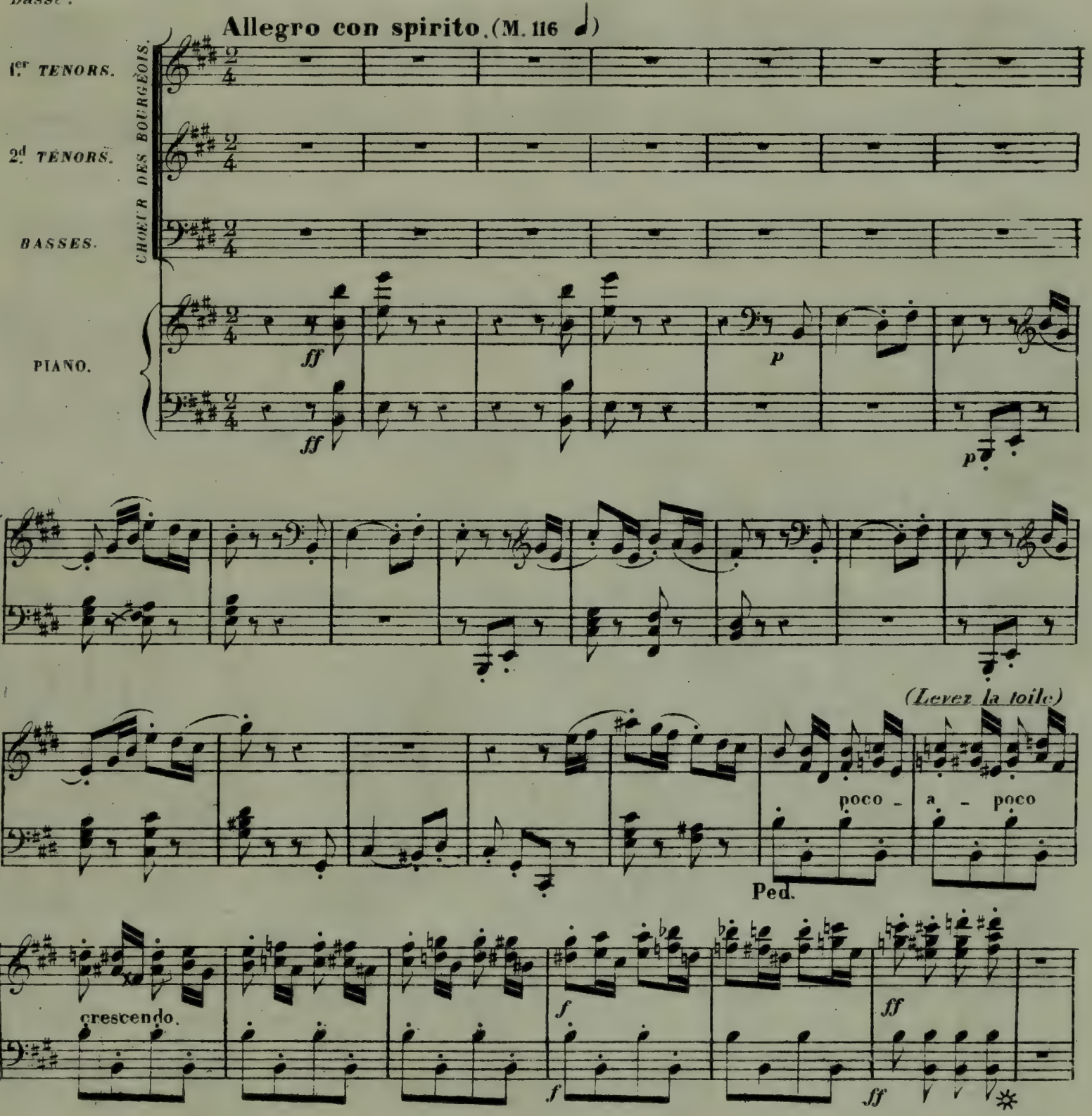
Ped.

ACTE IV.

N°. 21

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marches y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville; d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'avancent au bord du théâtre et forment des groupes. Il regardent autour d'eux avec inquiétude et se parlent à voix basse.



Les quatre Bourgeois coryphées avec le Chœur des Bourgeois.

(à voix basse et détaché)

Courbons no_tre tê_te crai_gnons les mé_

(à voix basse et détaché)

Crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_

Cour_bons no_tre tê_te crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_

_chants voi_ci la tem_pête et tous

_chants voi_ci la tem_pê_te les

_chants voi_ci la tem_pê_te voi_ci la tem pê_te les

(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes, ils crient à haute voix.)

les noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

Ped

(à voix basse entr'eux.) pp

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats à

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats

ff p

pp saccadé.

bas le pro _ phè _ _ te à bas ses sol_ dats à bas le pro_

à bas à bas à bas le pro_

p pp

à bas le pro_phè _ te et ses sol _ dats à bas le pro_

p

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

(Une nouvelle patrouille passe)

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

LE 3e BOURGEOIS (seul)

il règne en maître en no_tre

vil_le et dans Munster il faut encor mettre à ses pieds bourgeois do_ci_le tout notre ar_

(D'une voix suffoquée)

LE MORT.

Si non la mort

Si non la mort

_gent et tout notre or si non la mort Si non la mort

LE 4e BOURGEOIS (seul) LE 1er BOURGEOIS (seul)

Voi _ sin quel_les nou _ vel _ les El_les sont des plus

fp fp

p

tristes ce pro _ phè _ _ te ou Sa _ tan qui vient pour nous dam_

_ner hé _ _ _ las! dans nos murs va, dit _ on se

fai _ re cou_ron _ ner com_me Roi des A _ na_bap_

(Avec étonnement) *(Une nouvelle patrouille passe)*

B. _tis _ tes

CHOEUR.

pp Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? ff vi _ ve le prophè_te

pp Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? ff vi _ ve le prophè_te

pp Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? ff vi _ ve le prophè_te

ff et détaché.

ff Ped.

vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve

vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve

vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phète vi_ve vi_ve

✲ Ped. ✲

LE 3e BOURGEOIS (seul) *Voyant Fidès assise sur une pierre au fond du théâtre)*

Mouvement de la complainte.

as _ si _ se sur cette pier_re femme que fais-tu la?

fp 4 3 2 4 3 2 p p 3 3 2 1 3 3 2 1

N°. 22.

COMPLAINTE DE LA MENDIANTE.

Andantino quasi allegretto. (M. 69=♩)

FIDÈS.

Quelques Bourgeois conduisent Fidès qui paraît épuisée de fatigue, sur l'avant-scène.

LE 3e BOURGEOIS.

PIANO.

fp *p* *fp* *smorz.* *fp* *smorz.*

Ped. *louré.* ✲ *fp*

F.

fp *smorz.* *cresc.* *dimin.*

Ped. ✲ *fp*

FIDÈS. *(D'une voix plaintive)*

F.

Don_ nez don_

dimin. *pp un poco rallent.* **a tempo.** *p*

Ped.

-nez pour u - ne pauvre â - - me ou - vrez lui le

Ped.

CRESC.

pa - ra-dis le pa-ra - dis

dolce.

don - nez don-

cresc.

Ped.

p

-nez à la pau - vre fem-me qui prie hé-las qui

Ped. Ped.

prie hé-las pour son fils don - nez don - nez no-blesseigneurs don-

pressez.

Ped.

RALLENTANDO.

A Tempo.

-nez de grâce au sein de votre ri- - ches-se pi-tié seigneur o-pu-

pp

cresc.

dimin.

Ped.

cresc.

dimin.

-lent don-nez pour dire u-ne mes-se hé-las à mon pauvre en-

cresc.

p

Ped.

-fant hé-las à mon pauvre en-fant hé-las hé- -

cresc.

Ped.

dimin.

f

pp

(sanglottant)

-las à mon pau- - vre en-fant ah! ah! ah! pi-tié don-

cresc.

fp

pp

fp

p

cresc.

p

Ped.

(*sanglottant.*)

-nez ah! ah! ah! hélas pi- - tié.

Pressez (*mais très peu.*

cresc.

Ped. Ped.

(*à part, avec désespoir.*)

(*Quelques bourgeois font l'aumône à Fidès et partent.*
D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)

J'ai faim

smorzando. *smorz.* *smorz.*

j'ai froid n'im-por- - te la tombe est plus froide en-

smorz. *ff* *p*

Ped.

-cor et moi bientôt gla- cée

smorz.

Pressez un peu

et mor_te qui donc prie_ra sur son sort?

qui donc prie_ra sur son sort? qui donc priera

qui donc?priera pour lui qui donc?au sein de votre ri_ches_se pi_

_tié Seigneur opu_lent don_nez pour dire une mes_se hé_

molto cresc.

_las à mon pauvre en_fant hé _ las à mon pauvre en_fant hé_

p

Ped. Ped. *

f f dimin. pp (Sanglottant) cresc.

_las hé _ las à mon pau _ vre en_fant ah! ah! ah!

cresc fp pp p cresc.

fp Ped.

(Sanglottant)

pi _ tié don _ nez ah! ah! ah! hé_ las

* Ped. *

Variante.

pi _ tié.

pi _ tié.

p

Ped.

SCÈNE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)

FIDÈS.

(On entend le son d'une crécelle dans une des cours intérieures du palais.)

Un BOURGEOIS seul.

C'est l'heu - re

CHŒUR des BOURGEOIS.

TENORS.

BASSES. *(à demi-voix.)*

On nous at -

Allegro con spirito.

PIANO.

p

(à demi-voix.)

et si nous dif - fé - - rons

- tend il y va de nos

FIDÈS.

Mer - ci

Le 3e BOURGEOIS seul.
il donne de l'argent à Fidès.)

Le 2e BOURGEOIS seul.
(de même.)

Le 4e BOURGEOIS seul.
(de même.)

Tiens

Tiens

Tiens

TENORS.

et cou -

BASSES.

jours

et cou -

f

(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)

- rons.

- rons.

ff

ff

N° 23.

SCÈNE ET DUO.

Allegretto moderato (M. 80 = ♩)

Récitatif.

BERTHE.

(Elle voit venir un pélerin qui marche avec peine.)

FIDÈS

Allegretto moderato.

con delicatezza.

Un pauvre

PIANO.

Récitatif.

F

pé - lerin

Tempo primo.

De fa - ti - gue mon frè - re vous semblez acca-

BERTHE.

FIDÈS.

F

- blé **Allegro con moto.**

Dieu quelle est cette voix

Berthe

Récitatif.

Allegro con moto.

Ped. Ped.

B

Fi - dès ma bonne mè-re

F

Ber - the.... ces traits

sous ces ha - bits c'est toi que je re - - -

Récitatif.

DUO.

Allegro appassionato. (M. 88-♩.)

BERTHE.

(Elles se jettent dans les bras l'une de l'autre, et semblent s'interroger pendant la ritournelle.)

FIDÈS.

-vois?

p

poco sfz

poco sfz

BERTHE. (agitato.)

Pour gar-

B

-der à ton fils le ser ment qui m'en - ga - ge j'ai cher-

B. -ché —— vai-ne-ment —— le té-pas —— dans les flots un pê-

B. -cheur m'a por-tée ex-pi-rante au ri-va-ge où des

B. soins —— gé-né-reux m'ont ca-chée aux bour-reaux

B. et plus tard —— j'ai cou-ru j'ai re-

B. -vu ta chau-miè-re où sont ils? où sont ils? ——

(d'un ton lugubre.)

B. dis - - pa - rus pour ja-mais loin d'i - ci di-saient-ils

Ped. Ped.

B. et le fils et la mè - re pour Muns-ter sont par-tis suivons

Ped. Ped.

B. les ai - je dit vers Muns - ter j'ai tour-

f Ped. *fp*

B. -né mon es - poir là na - guè - re mon a - yeul vieux sol-

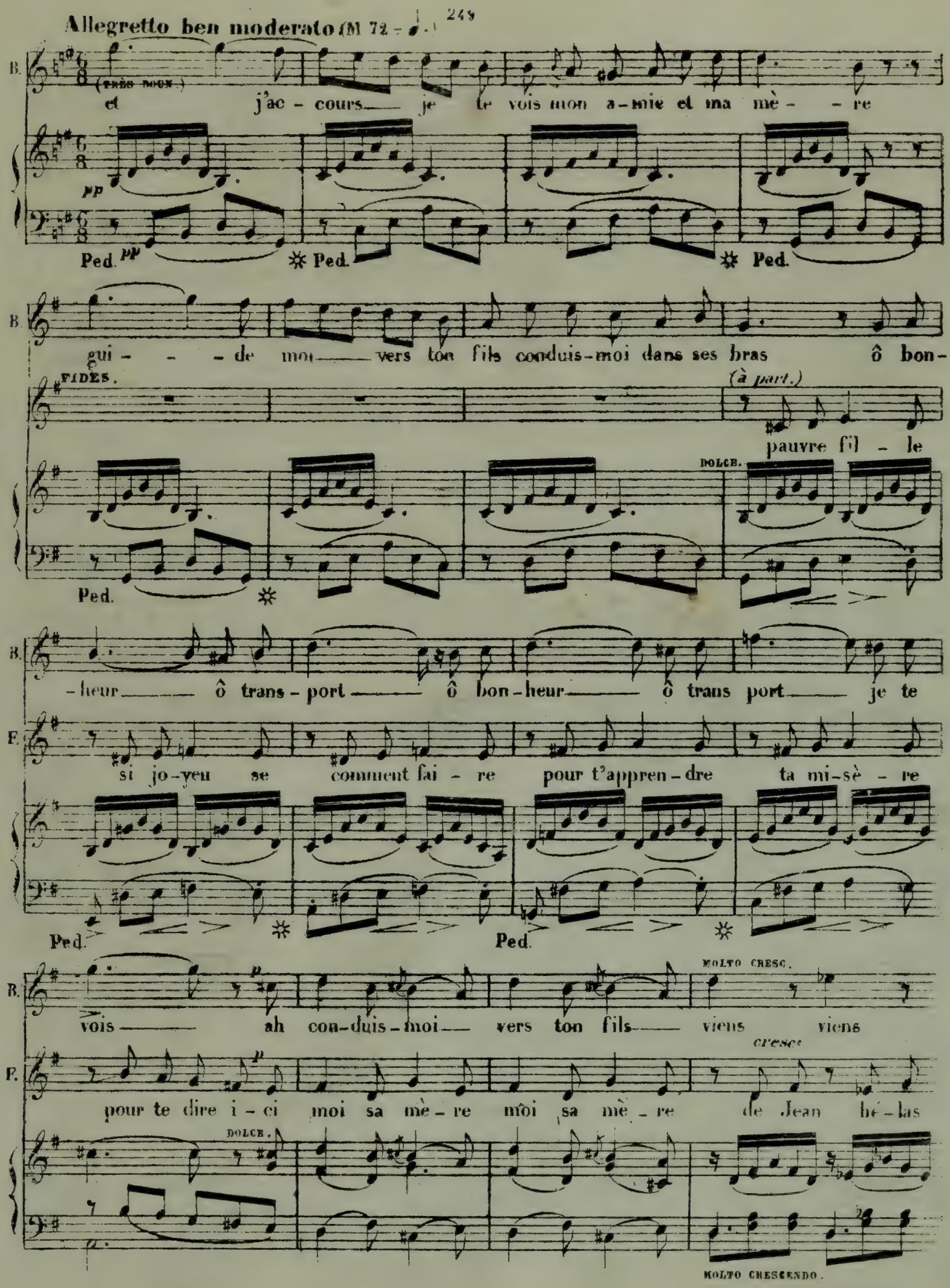
Ped.

CRESC.

B. -dat fut gar - dien du pa - lais

ff

Ped.


Allegretto ben moderato (M 72 = ♩.)

(TRÈS DOUX.)
et j'ac - cours je te vois mon a - mie et ma mè - - re
pp
Ped. pp
Ped.
Ped.

gui - - - de moi vers ton fils conduis-moi dans ses bras ô bon-
FIDES.
(à part.)
pauvre fil - le
DOLCE.
Ped.

-heur ô trans - port ô bon - heur ô trans port je te

si jo - yeu se comment fai - re pour t'appren - dre ta mi - sè - re
Ped.
Ped.

vois ah con - duis - moi vers ton fils viens viens
MOLTO CRESC.
cresc.

pour te dire i - ci moi sa mè - re moi sa mè - re de Jean hé - las
DOLCE.
MOLTO CRESCENDO.

B. viens viens — j'ac - cours je te vois conduis-moi dans ses

E. le tré-pas

pp

pp

pp

Ped.

TRES DOUX.

B. bras ô — bon- - heur con-duis- moi

p

CRESC.

f

Ped.

B. dans — ses bras

FIDES.

(avec

cadenza ad libitum.

mon

sf

sf

(avec joie.)

B. hà-tons nous

(embarras et contenant à peine ses larmes.)

E. fils. . . .

mon

sf

sf

sf

sf

sf

B. en quels lieux est-il donc ? il est

F. fils..... il est mort

Ped. fp

B. mort ! il est mort !

F. hé - - - las

Ped. p

Larghetto cantabile. (M. 50 = ♩)

B. dernier es - poir lueur der - niè - re qui pour ja - mais

F. non plus d'es - poir plus d'es - poir mon bon - heur

LÉGÈREMENT. (CON PORTAMENTO.)

B. qui pour jamais ont dis-pa-ru que faire en - cor

F. (CON PORTAMENTO.)

tout mon bonheur a dis-pa-ru que

Ped.

B. sur cet - - - te ter - re

F. traînez le son faire en - cor sur cet - - - te

B. mon bien ai - mé mon bien ai - mé je t'ai perdu

F. ter - re mon pauvre en - fant je t'ai per-

Ped. ✲

CRESCENDO MOLTO.

B. je t'ai perdu je t'ai perdu hé - las je t'ai per - du pour tou-

F. - du je t'ai per - du je t'ai per - du hé - las hé - las et pour tou-

Ped.

B. - jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter - -

F. - jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter - -

8ª

✲ Ped. ppp

253

B. re non plus d'es_poir en

F. re non plus d'es_poir en

(DOUX.)

loco

pp

B. ma mi_sè_re tout mon bon_heur n'est

F. ma mi_sè_re tout mon bon_heur n'est

CRES.

DIMIN.

B. plus que fai_re en_co_re sur cet_te ter_ _

F. plus que fai_re en_co_re sur cet_te ter_ _

traînez le son.

STRINGENDO POCO A POCO.

CRES MOLTO

p

Ped. ✲ Ped ✲

MOLTO CRES

STRINGENDO POCO A POCO.

B. CRESC. pp fff
re je t'ai per du ah hé

F. CRES. pp fff
re je t'ai per du ah he

BALLENTANDO UN POCO
STRINGENDO.
CRES
Ped.

B. DIMIN. 1° tempo. STRINGENDO f DIMIN:
las je t'ai per_du hé_las je

F. DIMIN: p DIMIN:
las je t'ai per_du hé_las je

p 1° tempo. STRINGENDO.

B. 1° tempo. p CRES. p
t'ai per_du hé_las ah! der_nier es_poir je t'ai

F. p MARTELLÉ. f (LIEZ.) p
t'ai per_du non non non plus d'es_poir en ma mi_sè_re tout mon bon_

1° tempo MARQUEZ CHAQUE NOTE. pp
Ped * Ped * Ped *

B

DIMIN:

je t'ai per_du hé _ las hé _ las je t'ai per_

F.

DIMIN:

heur a dis _ pa _ ru hé _ las hé _ las je t'ai per_

CRES:

CRES:

CRES:

CRES:

Ped.

du je t'ai per _ _ _ du

du je t'ai per _ _ _ du

TREMOLO.

DIMIN:

Ped.

piqué

POCO RITENUTO.

hé _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ las.

piqué

POCO RITENUTO.

hé _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ las.

CADENZA AD LIBITUM.

Récitatif.

FIDÈS.

un ma_tin je trouvai dans mon hum_ble lo_gis des habits teints de

TREMOLO.

F

sang c'étaient ceux de mon fils u_ne voix s'écri_ait le ciel voulait sa

Allegro moderato.

Ped.

BERTHE

F

tê_te tu ne le ver_ras plus c'est l'ar_ret du pro_phê_te Qui lui ce ty-

FIDÈS BERTHE FIDÈS

B

ran qui remplit l'allemagne de sang Il a tu_é mon fils Punissons ses for_faits Hé_

Récit.

B

Peut-ê_tre si je puisse seulement en_trer dans son pa_lais

F

las tu ne peux rien

Allegretto.

FIDES. Et que veux tu?

BERTHE. Ce que je veux! frap _ per frap _ per ce

Allegretto.

trai _ _ _ tre

Allegro con spirito. (avec exaltation.)

Dieu (M. 76=♩.)

meguidera Dieu m'inspirera sa voix sa voix immortel_le

sa voix m'a_ni_me et m'appelle sainte espérance de la vengeance tu me soutiens Jean

réveille toi Jean marche a_vec moi viens marche a _ vec

DOUX.

Facilité.

(traînez le son.)

B

moi viens marchez vec moi Jean Jean viens viens ah

ah

Ped.

viens viens

B

viens viens

Ped.

FIDES. (priant.)

doux.

Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer

RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.

RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.

F

ma voix qu'à te conju_rer à toi

F

vier_ge sain_te ma fi_dè_le plain_te à toi vier_ge

BERTHE.

f non!

F

sain_te ma seule espé_ran_ce est dans ta pré_

p Ped. ✲ Ped.

B

non! point de grâ_ce

F

sen_ce mon fils ah près de toi mon fils rap_pel_le

(avec rigueur.)

Tempo primo.

B

non non non non non non non non non non non non point de pardon Dieu

F

moi ma voix te priera et

f *p* *f* *p* *f* *p*

f Ped. ✲ *f* Ped *p* ✲

B
me guide_ra sa voix sa voix immor_tel_le sa voix m'a_ni_me et m'appel_le
F
toujours dira o vierge o vier_ge immortel_le à toi ma plain_te fi_dè_le

B
mon espé_ran_ce est dans la vengean_ce dans la vengean_ce Jean
F
mon es_pé_ran_ce est dans ta pré sen_ce dans ta pré sen_ce Jean

Ped. Ped.

B
ré_veil_le toi Jean marche a_vec moi viens marche a_vec
F
viens o mon fils Jean rap_pel_le moi viens rappel_le

Ped. pressez le mouvement.

B
moi viens marche a vec moi Jean Jean viens viens ah
F
moi viens rap_pel_le moi mon fils mon fils rap_pel_le moi rap_pel_le

Ped

Pressez.

B ah ____ viens ____ ah viens marche

F moi rap_pel _ le moi ah mon fils mon fils près de toi mon

B a _ _ vec moi marche a _ _ vec moi viens

F fils mon fils rap _ _ pel _ _ le moi rap _ _

8ª

B viens ____ ah viens.

F pel _ _ _ _ le moi.

8ª loco.

Ped. Ped. Ped. Ped.

N° 24.

MARCHE DU SACRE.

Le Théatre change et représente la cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée, l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'Etat, et d'autres les ornements impériaux. Jean parait après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maitre autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du théatre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.

Tempo di marcia molto maestoso. (M. 104=♩)

ANO.

ff pesante.

ff

(Musique sur le Théatre.)

ff

(Musique dans l'Orchestre.)

(Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

(Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

p

ff

cantabile, con molto portamento.

p

molto crescendo.

p

p

cresc

pp

détaché.

ff

ff

ff (Musique sur le Théâtre.)

(Musique dans l'Orchestre.)

ff (Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

(Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

p

ff

dolce e cantabile.

p

crescendo *p*

p

p

cantabile con molto portamento.

tr

cresc.

p

cresc.

(Musique sur le Théâtre.)

pp

p

ff

ff

(Musique dans l'Orchestre.)

(Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

ff

ff

(Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

les deux orchestre réunis.

ff

8

loco.

FINALE.

(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.

A tempo moderato. (M. 69 = 𝅗𝅥)

FIDÈS.

JONAS. (Ténor.)

(Les 4 Anabaptistes et le Chœur dans les Coulisses.)

Domi-

MATHISEN. (Basse.)

Domi-

Un ANABAPTISTE. (Basse.)

Domi-

ZACHARIE. (Basse.) et 2 Choryphées, basses à l'unisson.

Domi-

CHŒUR. TENORI.

(Vers la fin de la marche précédente Fidès est entrée sur la scène, et s'agenouille sur le devant du théatre en acte de prière.)

BASSI.

A tempo moderato.

PIANO.

(roulement de Tambour.)

ff

J. -ne sal - vum fac re- -gem nos- - -trum

M. -ne sal - vum fac re- -gem nos - - -trum

A. -ne sal - vum fac re- -gem nos - - -trum

Z. -ne sal - vum fac re- -gem nos - - -trum

Domine salvum fac

Domine salvum fac

J: et e - xau - di nos in di - e qua in- -vo - ca - -

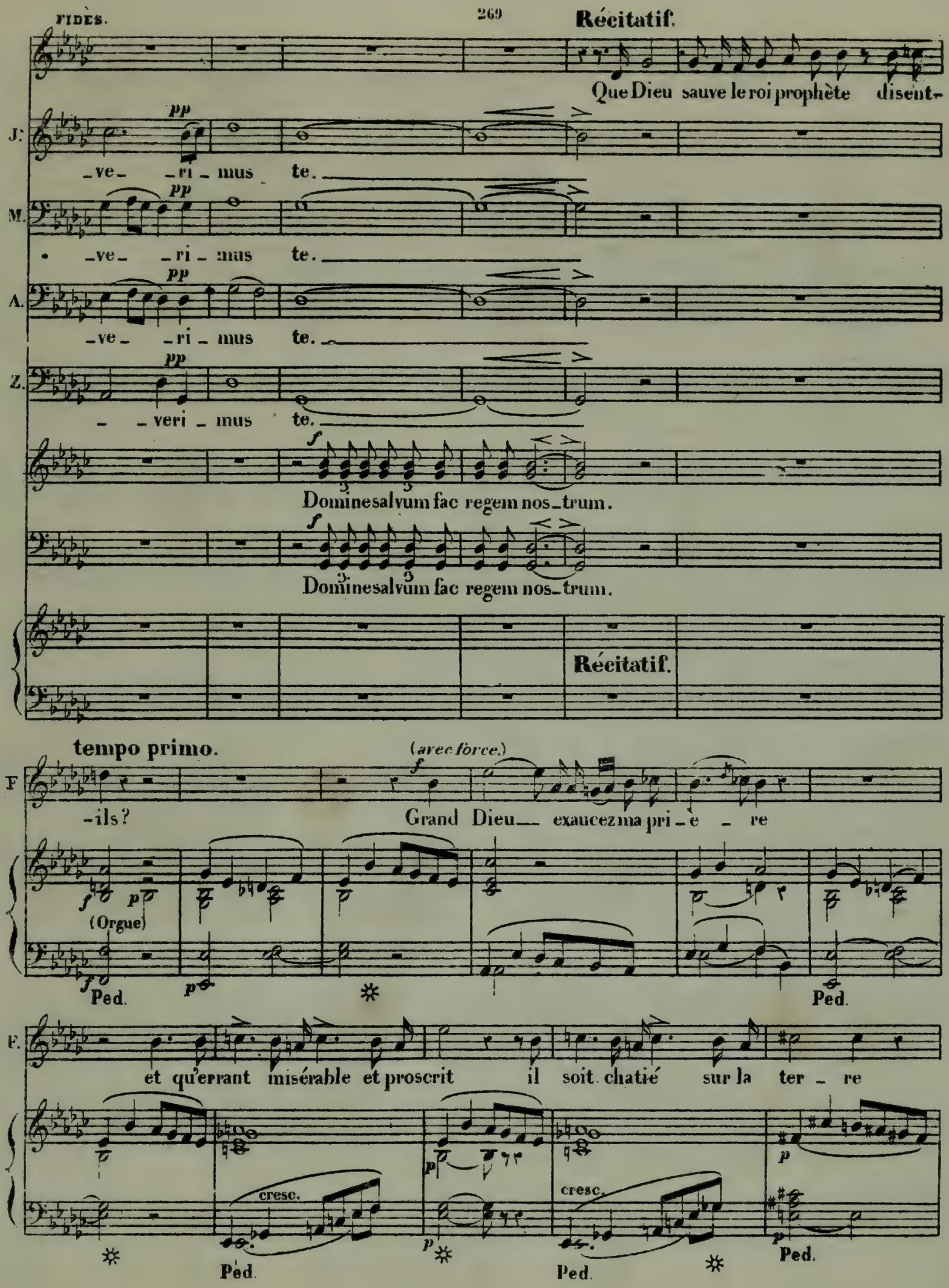
M. et e - xau - di nos in di - e qua in- -vo - ca - -

A. et e - xau - di nos in di - e qua in- -vo - ca - -

Z. et e - xau - di nos in di - e qua in- -vo - ca - -

regem nos - trum fac salvum

regem nos - trum fac salvum


Récitatif.
Que Dieu sauve le roi prophète disent-
J.
-ve- -ri-mus te.
M.
-ve- -ri-mus te.
A.
-ve- -ri-mus te.
Z.
- -veri-mus te.
Domine salvum fac regem nos-trum.
Domine salvum fac regem nos-trum.
Récitatif.
tempo primo.
F
-ils?
(avec force.)
Grand Dieu exaucez ma pri-è-re
(Orgue)
Ped.
Ped.
F.
et qu'errant misérable et proscrit il soit chatié sur la ter-re
cresc.
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.

molto cresc.

F.

et que dans le Ciel _____ il soit mau_dit que dans le Ciel il soit mau_

p

Ped. Ped

F.

_dit maudit qu'il soit mau_dit

JONAS.

f pp pp

Do_mine Do_mi_ne___ sal_vum fac re_ _ _

MATHISEN.

pp pp

Do_mi_ne___ sal_vum fac re_ _ _

UN ANABAPTISTE.

pp pp

Do_mi_ne___ sal_vum fac re_ _ _

ZACHARIE.

pp pp

Do_mi_ne___ sal_vum fac re_ _ _

p

CHŒUR.

Do_mi_ne___

p

Do_mi_ne___

avec exaltation.

F. **Ah! ma fille ô Judith nouvel - le que Dieu protè - ge que Dieu protège ton dessein vas!**

J. -gem **Domine salvum fac**

MATHISEN, UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Unis.

-gem **Domine salvum fac**

CHŒUR **Domine salvum fac**

Domine salvum fac

F **qu'en ta main le glaive étin- cel - le et de leur roi frap - pe le**

sec.

Ped.

Variante.

vas frappe le

vas! frap - pe le

F. **sein frap-pe le sein et de leur roi frappe le sein ah! vas! frappe le**

Ped. Ped. Ped.

traînez le son. traînez le son. rallentando.

F. sein Dieu lui - même Dieu lui - même per - met son tré -

JONAS. Do - mine sal - vum sal - vum fac re -

MATHISEN. Do - mine sal - vum sal - vum fac re -

UN ANABAPTISTE. Do - mine sal - vum sal - vum fac re -

ZACHARIE. Do - mine sal - vum sal - vum fac re -

p Ped.

a tempo.

F. - pas! vas vas le Sei - gneur conduira ton bras.

J. - gem sal - vum fac

M. - gem fac

A. - gem sal - vum fac

Z. - gem fac

CHŒUR. fac

fac

p Ped.

molto cresc.

sec.

sec.

(B) CHOEUR D'ENFANTS, ET CHOEUR GÉNÉRAL.

Pendant ce chœur a lieu une marche religieuse. Les enfants de chœur, l'encensoir à la main, ouvrent la marche; d'autres frappent des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller: puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route où doit passer le Prophète: dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement (tels que le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc:) que l'on passe alternativement aux enfants de chœur qui les encensent.

FIDÈS.

JEAN.

MATHISEN

(CHŒUR DE FEMMES) (CHŒUR D'ENFANTS)

MEZZO SOPRANI.

CONTRALTI.

1º SOPRANO.

2º e 3º SOPRANI.

Andantino. (M. 88 = ♩)

(Orgue)

PIANO.

p (très doux)

p

CHŒUR D'ENFANTS.

MEZZO-SOPRANI e CONTRALTI à l'unisson.

(dolce, e con portamento)

Le voi - - là le Roi Pro - - - phè - - te le voi -

(toujours très doux)

_la le fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_

molto crescendo. *f* dimin. *p*

_noux à ge_noux à ge_noux de_vant son

crescendo *p* *p*

3 dimin. dolce.

sceptre de feu de_vant son scep_tre de feu

p dolce. *pp*

p Ped ✲ *pp*

CHOEUR D'ENFANTS. cresc. et bien marqué.

de_vant son scep_tre de feu de_vant son scep_tre de

CHOEUR DE FEMMES. *p*

C'est le Roi cour_bez

p unis.

C'est le Roi pro_phè_te cour_bez

très marqué.

feu de - vant son scep - tre son scep - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

f *pp*

Ped. ✲

LE 1.ᵉʳ ENFANT (SEUL.)

O ——— pro - di - ge nul - le fem - me, ne l'a por - té ne l'a con -

p

pp

- cu.

LE 2.ᵉ ENFANT (SEUL.)

legato.

O ——— pro - di - ge nul - le fem - me ne l'a por - té ne l'a con - çu.

poco cresc.

(Ici entre Jean, sous un baldaquin, suivi des nouveaux princes électeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne, le revêtant avec les objets désignés à la première page du chœur.)

LE 1er ENFANT.

cresc.

à ge - noux cour - bez vous

LE 2e ENFANT.

cresc.

à ge - noux cour - bez vous

crescendo.

Ped. ✲ Ped. ✲

CHŒUR D'ENFANTS.

Le chœur des enfants avec les seconds Soprani du chœur général jusqu'à la fin du morceau.

ff

Le voi - ci le

CHŒUR GÉNÉRAL.

1er SOPRANO.

ff

Le voi - ci

2e SOPRANO.

ff

Le voi - ci le Roi pro - phè - te le voi - ci le

TÉNORS.

f

voi - ci le Roi voi - ci

BASSES.

ff

Le voi - ci le Roi pro - phè - te le voi - ci le

ff ff ff ff ff

dimin. dimin. dimin.

ff Ped. ff ✲ Ped. ff ✲ Ped.

CHŒUR GÉNÉRAL.

le Roi pro_phè_te à genoux cour_bez vous le voi_ci

fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_

le fils de Dieu courbez la tê_te voi_là

fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_

ff dimin. Ped. ✲

le voi_ci le fils de Dieu le voi_ci cour_bez

_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu

le Roi le fils de Dieu, le Roi le Roi cour_bez

_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu

dimin. ff p dolce. Ped.

(*à demi voix.*)

vous peu - - ple c'est

— de_vant son scep - tre de feu c'est

p

vous peu - - ple

— de_vant son scep - tre de feu

tr *tr* *tr*

pp doux.

pp

Ped.

1.er SOPRANO.

le Roi cour - bez

2.e SOPRANO.

le Roi cour - - - bez

3.e SOPRANO. cresc.

de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de

TÉNORS.

voi - là le Roi le fils de

BASSES. cresc.

de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

feu voi - là le Roi le fils de Dieu

dimin.

Dieu Roi Roi fils de Dieu

feu c'est le Roi le fils de Dieu

pp

pp

ff

Ped.

ff

diminuendo.

(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte :)

JEAN.

J

pp

Jean tu règne - ras ah!

pp

pp

J

pp

C'est donc vrai oui je suis l'Elu je suis le fils de

Ped.

En ce moment Fidès qui est en prière sur le devant du théâtre à droite, vient de se relever. Elle seule et Jean sont debout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri.

FIDÈS. **Le même mouvement.** *f*

Mon fils! ___

Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle mais Mathisen qui est près de lui l'arrête, et lui dit à voix basse.

JEAN.

– dieu.

CHŒUR.

SOPRANI. *p*

Son

TENORI. *p*

Son fils ___

BASSI. *p*

Son fils ___

Le même mouvement.

ff

ff *p*

Jean modérant son émotion, se retourne vers sa mère, et dit froidement

JEAN.

Quelle

MATHISEN. *p*

Si tu par_les.... sa mort....

fils

Ped.

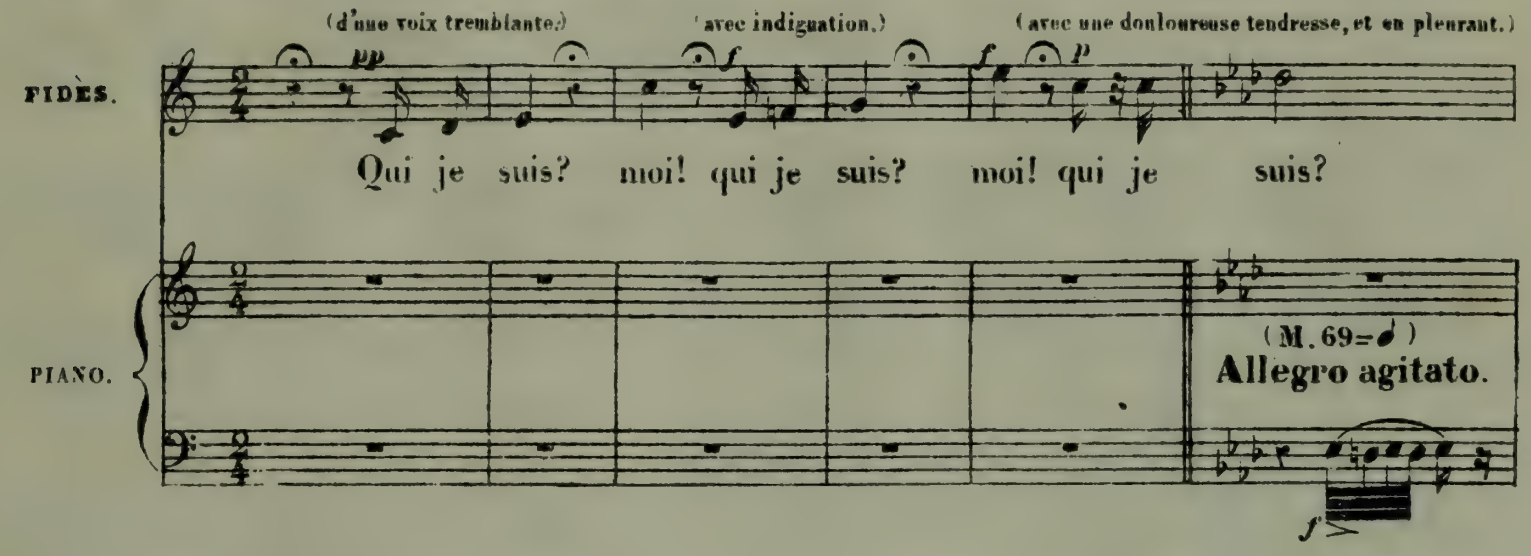
Silence.

JEAN.

est cet _ te fem_me? quelle est cet te fem_me?

(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le saisissement lui coupe la parole.)



bras qui t' a pleu_ré t'ap_pel_le te ré_

Ped.

crescendo molto.

cla_me qui n'aime rien rien que toi seul que toi seul i_ci

Ped. *fp* Ped. *fp*

Variante.

bas que toi que toi seul que toi seul i_ci

a tempo.

bas que toi que toi seul que toi seul i_ci bas

poco ritenuto.

col canto.

p

Ped

(s'animant de plus en plus.)

p

hé_ _ _ las hé_ _ _ las et toi tu

crescendo molto.

Ped.

ne me con _ nais pas et toi tu ne me con _ nais

(avec explosion.)

pas ah! l'in _ grat l'in _

très marqué.

ff *ff* Ped dimin

f

grat il ne me re_con _ nait pas

il ne me re_con_nait pas ah l'in _ grat ah l'in _ grat hé ____

fp *fp* Ped *fp* Ped *f* *f*

Cadenza ad libitum.

ralentissez (mais très peu.)

(pressez.)

_las _____ non non non non non non non mon fils ne me recon_naît pas l'in_

Maestoso. (M. 63=𝅗𝅥)

F.

_grat.

TENORI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_

CHŒUR D'ANABAPTISTES.

BASSI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_

TENORI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_

CHŒUR DU PEUPLE.

BASSI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_

ff *ff*

Maestoso.

ff *ff*

JEAN (troublé.) (cherchant à se remettre.)

Quelque erreur abu _ se son à _ me j'i _ gnore ainsi que

_ra.

_ra.

_veu?

_veu?

p

p

JEAN.

vous j'ignore ainsi que vous ce que veut cette femme

FIDÈS. (indignée.) (l'émotion la gagne.)

Ce que je veux? ce que je

dimin.

ad libitum.

FIDES.

veux? ce que je veux?

(en pleurant.)

Ce

rallentando. tempo primo. Allegro agitato. (M. 63=𝅗𝅥)

diminuendo poco a poco.

que vou _ drait hé _ las la pau _ vre fem _ _ me elle vou _

_drait pardonner à l'in _ grat el _ le vou _ drait même

crescendo.

au prix de son â _ _ me un seul ins _ tant un seul ins _

crescendo.

Ped. Ped.

ou bien.

seul un seul ins _ tant te presser dans ses

poco ritenuto.

_tant te pres _ ser dans ses bras, un seul un seul ins _ tant te presser dans ses

col canto.

A tempo.

FIDÈS.

bras hé - - - las hé - - -

2 ENFANTS de CHŒUR (Coryphées)

Ah!

JONAS.

Ah!

MATHISEN.

Ah!

ZACHARIE.

Ah!

2 BOURGEOIS. (Coryphées Ténors.)

Ah!

2 BOURGEOIS (Coryphées Basses.)

Ah!

CORYPHÉES.

SOPRANI. TENORI. BASSI. — CHŒUR D'ANABAPTISTES,

SOPRANI. TENORI. BASSI. — CHŒUR DU PEUPLE.

A tempo.

PIANO.

crescendo.

Ped * Ped *

avec force.

F. — las l'ingrat ne me recon_nait plus. l'ingrat ne

2 Ec. Ciel! Qu'en _tends-je ô Ciel!

Js. Ciel! Blas_ _phême af_ _freux

M. Ciel! *marcato* C'est trop souffrir divin Pro_phè_te

Z. Ciel! *marcato.* C'est trop souffrir divin Pro_phè_te

CORNETS. Ciel!

Ciel!

con molto portamento.

F. me recon_nait plus hé _ las hé _

2 Ec. et quel a_ _veu

Js. blas_ _phême af_ _freux

M. et ce blasphême et son er_reur.

Z. et ce blasphême et son er_reur.

F. — las

2 Sol. — frau - de men - son - gè - re que pu - ni - ra le

J. —

(à Jean, menaçant Fidès)

M. — li_vrez la nous que sur sa tê - te

Z. — li_vrez la nous que sur sa tê - te

CORYPHÉES.

CHŒUR D'ANABAPTISTES.

CHŒUR DU PEUPLE. — quoi le saint pro - phê - te se - rait - il donc un

quoi le saint pro - phê - te se - rait - il donc un

quoi le saint pro - phê - te se - rait - il donc un

Ped. Ped. Ped.

F.

2 Enf.

fils de Dieu, va - t - en va-t-en de ce lieu saint

J.

li_vrez la donc à nous à nous à

M.

é_clate en_fin no_tre fu_reur

Z.

é_clate en_fin no_tre fu_reur

imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui

imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui

imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui

s'adressant au peuple.

F. moi qui je suis ?

2 Enf. unis. va crains moncour_

J^s. nous à nous à nous (saccadé) c'est trop souf_frir di_vin pro_

M. c'est trop souf_frir di_vin pro_

Z. c'est trop souf_frir di_vin pro_

(Entr'eux menaçant Jean) l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te

(saccadé) l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te

c'est trop souf_ _frir

ah

c'est l'é_lu du

quoi

staccato.

moi qui je suis ? hé_las je

_ roux crains mon courroux

_ phê_te et ce blas _ phême et son er _ reur

_ phê_te et ce blas_phême et son er_reur

_ phê_te et ce blas_phême et son er_reur

ne se_rait il qu'un im _ pos _ teur ? un

(saccadé)

ne se_rait il qu'un im pos _ teur ? quoi

di _ _ _ _ vin pro _ _ phê _ _ te

ah ce

ce

ce

ciel un im _ pos _ _ teur

quoi

F. suis la pau_vre femme qui l'a nour ri qui l'a por

2 Enf.

J. qu'é clate en _ fin

M. que sur sa tête é clate en fin

Z. que sur sa tête é_clate en_fin

im_ _pos_ _teur jus_ _te ciel qu'é_ _clate en_

que sur sa tête é_clate en_fin

blas_ _phè_me son er_ _

blas_phè_me son er_ _

blas_ _phê_me son er_ _

ce pro_ _phè_te

ce pro_ _phè_te

ciel

cresc.

ped. pp

F. _ té moi qui je suis ? moi ce que je

2 Enf. no _ _ _ tre

no _ _ tre cœur _ _ _ roux no _ _ _ tre no _ _ _

J.ᵉ no _ tre fu _ reur li _ vrez la

M. notre fu_reur li _ vrez la nous

Z. notre fu_reur li _ vrez la nous

_ fin no _ tre fu _ reur mal _ heur à _

notre fu_reur mal_heur à lui

3 CORIPHÉES seules

_ reur li _ _ vrez la

_ reur

_ reur

3 CORYPHÉES seules.

un im _ _ _ pos _ _ _ teur ah mal _ _ _

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

veux ? moi moi qui ___ même au ___ prix de ___

2 Enf. _ tre fu _ _ _ _ reur que sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

J. nous à nous que sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

M. à nous li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

Z. à _ nous li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

lui à lui que sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

mal_heur malheur à lui malheur à lui que sur sa

CHOEUR.

li _ _ _ vrez la sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

CHOEUR.

sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

CHOEUR.

li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

CHOEUR.

_heur que sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

CHOEUR.

que sur ___ sa tê _ _ _ te cou _

CHOEUR.

malheur à lui malheur à lui que sur sa

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

Pressez beaucoup — ralentissez chaque accent — **Tempo primo**

F. — mes jours vou_drais le presser dans mes bras fin_grat

2 Fem. — pable é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

Fem. — pable é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

M. tête é_clate é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

Z. tête é_clate é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

— pable é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

tête é_clate é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

— pable é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

— pable é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

tête é_clate é_clate en_fin no_tre fu_reur li_vrez la nous

— pable é_clate en_fin no_tre fu_reur mal_heur à lui

— pable é_clate en_fin no_tre fu_reur mal_heur à lui

tête é_clate é_clate en_fin no_tre fu_reur mal_heur à lui

ralentissez chaque accent

Pressez beaucoup. Ped. **Tempo primo.**

S. il ne me re_con_nait pas il ne me re_con_nait pas

A. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

T. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

B. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

Z. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_

Ped *Ped

F.

(à Jean)

_rouxnotre jus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

J.

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

M.

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

Z.

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

_rouxnotrejus_te fu_reur li_vrez la nous etquesursa tê_te cou_

_rouxnotrejus_te fu_reur

_rouxnotrejus_te fu_reur

_rouxnotrejus_te fu_reur

Ped

F. moi qui l'ai por_té dans mes bras — moi qui n'ai_me rien que lui

2 Ed. -pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

J. -pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

M. -pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

Z. -pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

-pa - ble — tombe no_tre jus - te cour-

-pa - ble — tombe no_tre jus - te cour-

-pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

-pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

-pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_roux

(entr'eux.)

ff et que sur sa tê - te cou_pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_

ff et que sur sa tê - te cou_pa - ble — tombe no_tre jus - te cour_

ff et que sur sa tê - te cou_pa - ble — tombe no_tre jus - te cour.

f

F. seul ah l'in_grat

2 tom_be mon cour_roux mal_heur

J. no_tre fu_reur mal_heur

M. no_tre fu_reur tom_be

Z. tom_be mon cour_roux tom_be

_roux tombemoncourroux en_fin mal_heur

_roux no_tre cour_roux

tombemoncourroux tombemoncourroux ah

tom_be mon cour_roux mal_heur

tombemoncourroux tombemoncourroux ah mal_heur

tom_be mon cour_roux

_roux tombemoncourroux ah mal_heur

_roux tombemoncourroux ah mal_heur

_roux no_tre cour_roux

ff tutta forza.

Ped.

un peu moins vite
(mais insensiblement)

F. il ne me re_con_nait plus il ne me re_con_nait plus

2 Fad. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur

J. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur

M. no_ _ _tre fu_reur no_ _ _tre fu_reur c'est trop

Z. no_ _ _tre fu_reur no_ _ _tre fu_reur c'est

et que sur sa te_te cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur eh quoi

no_ _ _tre fu_reur no_ _ _tre fu_reur eh

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

no_ _ _tre fu_reur no_ _ _tre fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

no_ _ _tre fu_reur no_ _ _tre fu_reur

* Ped.

un peu moins vite
(mais insensiblement

(con molto portamento.)

F. mon fils per_du pour moi ô sort af_

souf _ _ _ rir

2 fl. c'est trop souf _ _ _ frir li _

con molto portamento.

J. c'est trop c'est trop souf_ _frir li _ vrez la

M. souffrir divin prophète et ce blasphème

Z. trop souffrir di_vin pro_phète et ce bla_

c'est là l'élu du ciel le fils de Dieu

quoi c'est là l'é_lu du ciel le fils de

4 CORYPHÉES pour chaque partie.

et quoi? c'est la l'é _ _ _

F. -freux ô sort af - freux ah l'ingratneme reconnait pas ah

2 Ens. -vrez la nous li - - - - vrez

J. nous li - vrez la nous sur sa tê - te en - fin é -

M. etcette erreur que sur

Z. phème et cette er - reur que sur

malheur a lui mal - - - - heur

Dieu mal - heur à lui mal - - - - heur

li - - - - vrez

li - - - - vrez

li - - - - vrez

- lu du ciel

pp tremolo.

Ped.

F. l'ingrat ne me re_connait pas l'in_ _grat ah l'in_ _grat

2 Ent. la nous unis. li_ _ _ vrez nous cresc.

J. _cla_te ma fu_ _reur crescendo. li_vrez la nous cresc.

M. sa tê_te é_cla_te en_fin no_tre fu_reur cresc.

Z. sa tê_te é_cla_te en_fin no_tre fu_reur cresc.

à lui crescendo. mal_heur à lui crescendo.

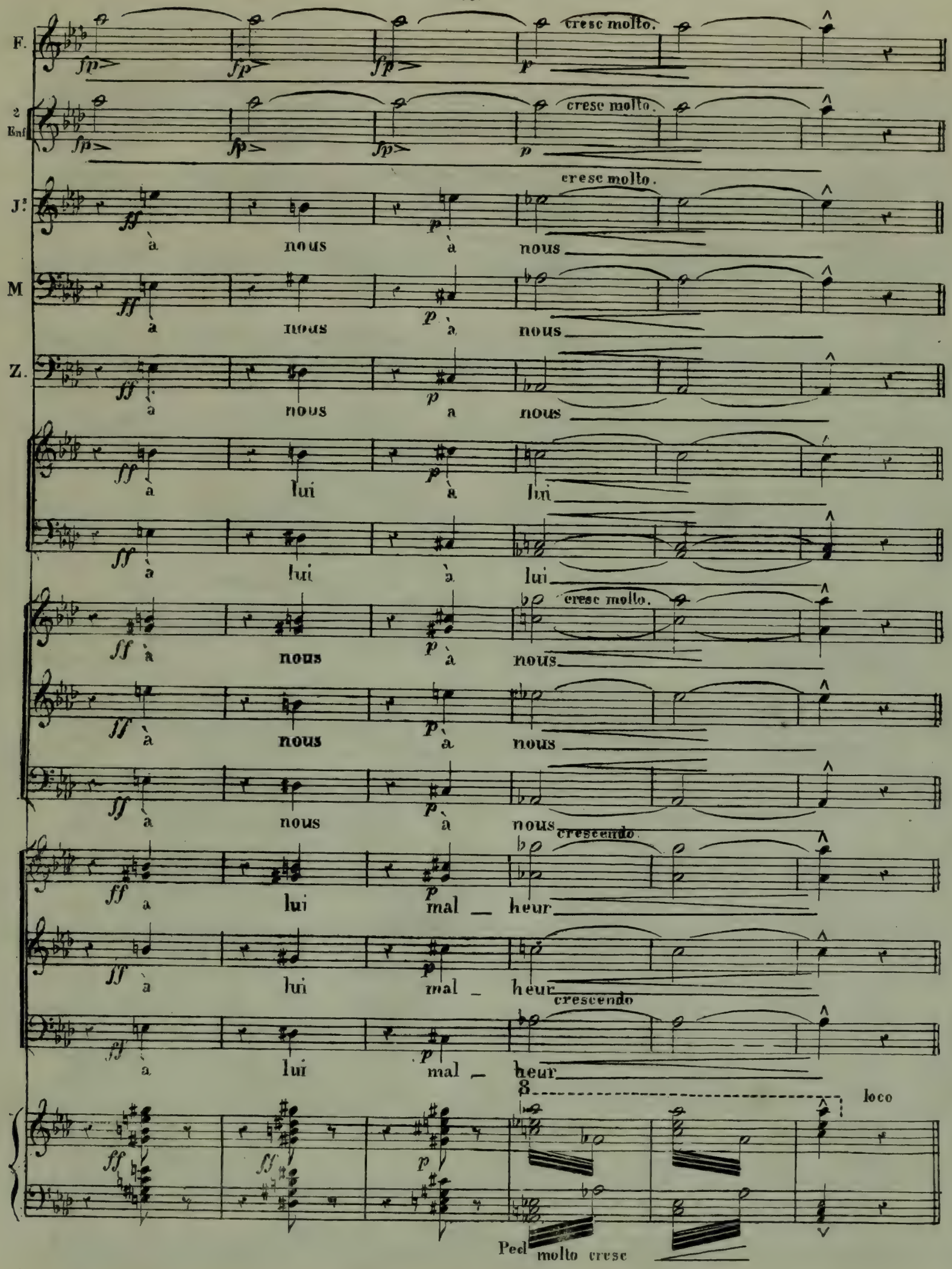
a lui mal_heur à lui crescendo.

la nous

la nous

la nous

crescendo.


F.
2 Enf.
J.s
M
Z.
cresc molto.
à nous à nous
à lui à lui
à nous à nous
à lui mal _ heur
crescendo
loco
Ped
molto cresc

Allegro con spirito.

Récitatif.

JEAN.

FIDÈS (*à part avec joie.*)

(*Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fidès lèvent leurs poignards sur sa tête.*)

ar-rê-tez

il prend ma dé-

JEAN

-fen- se qu'on respec-te ses jours ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé-

(*Fidès s'éloigne avec indignation*)

Allegro moderato (M 96.)

-mence un mi-ra-cle peut seul lui rendre la rai-son

(*ironiquement.*)

Les 3 anabaptistes et les hommes coryphées avec le chœur du peuple jusqu'a la fin de l'acte, de même les 2 coryphées soprani du chœur des enfants avec les soprani des chœurs.

CHŒUR du Peuple.

TÉNORS.

Tout est pos-

BASSES.

Tout est pos-

Allegro moderato.

-si-ble au roi pro-phè-te tout est pos-si-ble au fils de

-si-ble au roi pro-phe-te tout est pos-si-ble au fils de

JEAN.

que Dieu m'ins - pi - re donc!

Dieu

Dieu

(Jean s'avance lente-ment vers Fidès)

(avec solennité.)

que la sain - - te lu-miè - - re des

Andantino. (M 60 = ♩)

-cen - - desurtonfront pauvre insen-sé - - e et l'é-

-clai re femme à ge-noux

(à Fidès.)

(Fidès fait un geste d'indignation.)

loco

marquez bien.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

diminuendo.

Ped.

(D) L'EXORCISME.

Andantino sostenuto: (M. 48=♩)

(*Pendant cette ritournelle Jean s'approche de Fidès étend les mains sur sa tête et la fascine tellement de son regard qu'involontairement elle tombe a genoux.*)

pp con molta espressione.

pp Ped. *pp* Ped. diminuendo. Ped.

crescendo.

(*avec intention à Fidès.*)

f Tu ché - rissais ce

cresc. cresc.

ppp *ppp* *ppp* *ppp*

Le même mouvement

cresc. dim.

FIDÈS. (*émue*)

JEAN.

fils dont jet'of - fre les traits *pp* si je l'ai - mais *f* eh

ben legato e marcato.

p *pp* Ped. * *pp* molto cresc.

(*d'une voix tremblante*)

FIDÈS.

bien qu'em - ainte - nant vers moi ton œil se lè - - - ve mon Dieu mon

dim. *p* *pp* Ped. *p* * *pp*

JEAN. (*au peuple.*)

F

Dieu et vous qui m'é - cou-tez peu - ple tirez le

dim

molto cresc. cresc. dim.

(*Tous tirent leurs épées et leurs poignards.*)

FIDÈS. JEAN. (*avec force.*)

J

glai - - - ve ah je fré-mis chbien eh bien si je

(il canto marcato.)

p pp f molto crescendo. f

Ped. pp ff Ped fp 12 p

J

suis son enfant si je vous ai trom-pé punis-sez l'imposteur punissez l'impos -

molto cresc.

fp 12 p * Ped fp p *

J

- teur frap-pez voici mon sein frappez voici mon sein frap-pez voici mon

più crescendo. più crescendo

Ped. 12 * Ped.

stringendo - - poco - - - - a - - - - poco

(sur un signe de Jean plusieurs anabap-
-tistes mettent la pointe de leurs
poignards sur sa poitrine.)

(à Fidès)

J

sein

p suis-je ton fils?

suis-je ton

SOPRANI

pp

parlez!

CHŒUR.

TÉNORS.

pp

par-lez!

BASSES.

pp

parlez!

f

pp

pp

Ped.

pp

FIDÈS. (d'une voix entrecoupée, pouvant à peine parler.)

J

fils?

(Fidès troublée se lève et passe
au milieu du théâtre.)

ah....

peuple.....

pp

parlez

CHŒUR

pp

par-les

pp

parlez

pp

Ped. pp

sfz dim.

ppp

Ped. ppp

Ped.

F

je vous trompais

ce n'est pas là mon fils

Ped.

Ped.

F

(faisant un effort sur elle-même.)

Allegro. (M. 152=♩)

(avec désespoir.)

p non non non.... non.. non non non non non

ff non non non

CHŒUR.

ad libitum. pressez.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Les deux chœurs réunis.

Les coryphées hommes et femmes avec le chœur. Jonas, avec les Ténors. Mathisen et Zacharie, avec les basses des épreurs.

8 loco.

Allegro.

fp

Ped.

F

je n'ai plus de fils hé - las

je n'ai plus de fils hé - las

CHŒUR

ff mi-ra - cle mi-

ff mi-ra - cle mi-

f mi-ra - cle mi-

ff

ff

Ped.

Ped.

F

FUDICS. (à part.)

ff

dou -

CHŒUR.

- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

p

*Ped.

F

- leur il faut donc pour le sau - ver à jamais le quit-

*Ped.

F

- ter mon Dieu veil - lez sur lui

CHŒUR.

su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

ô su - bli - me spec - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle

ff

ff

Ped

un peu plus animé.

ils encensent Jean qui part avec sa suite.)

JONAS et 3 **CORYPHÉES** (Tenors) Anabaptistes.

Do _ mi _ ne sal _ vum fac re _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

MATHISEN ZACHARIE et 4 **CORYPHÉES** (Basses) Anabaptistes.

Do _ mi _ ne sal _ vum fac re _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

SOPRANI. *unis.*

Su _ bli _ _ me spec

TENORI.

Su _ bli _ _ me spec

BASSI.

Su _ bli _ _ me spec

(Orgue.) (Orchestre.)

Ped. Ped. Ped. Ped.

_ _ gem do _ mi _ ne

_ _ _ gem do _ mi _ ne

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la rai

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la rai

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la raï

(Orgue.) (Orchestre.)

Ped.

CHŒURS du peuple.

FIDES

Et

sal _ vum fac

sal _ vum fac

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

Orgue. ff Orchestre.

Ped Ped p

F

Berthe ô ciel qui veut l'assas _ si _ ner courons

Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Anabaptistes lui présement la poule de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre

F

ff sal - - vum

ff sal - - vum

ff Ah quel mi - ra - - cle du pro_phè - te fils de Dieu mi_ra - -

ff Ah quel mi - ra - - cle du pro_phè - te fils de Dieu mi_ra - -

ff quel mi - ra - - cle du pro_phè - te fils de Dieu mi_ra - -

ff

ff Ped. ✲ Ped

fac pro_phe - - tam nos - - trum nos - - - - - - -

fac pro_phe - - tam nos - - trum nos - - - - - -

- - cle mi_ra - - cle mi ra - - cle mi_ra_cle mi_ra - - - - - -

- - cle mi_ra - - cle mi_ra - - cle mi_ra_cle mi_ra - - - - - -

cle mi_ra - - cle mi ra - - cle mi_ra_cle mi_ra - - - - - -

✲ Ped

trum.

trum.

cle.

cle.

cle.

(la toile tombe.)

Fin du 4e Acte.

ACTE V.

N°. 26.

ENTR'ACTE ET SCÈNE.

Le théâtre représente un caveau voûté dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le caveau. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.

Andantino quasi Allegretto. (M. 100 = ♩)

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO

p

p

MATHISEN.

Récitatif. (*s'adressant à Jonas*)

Ainsi vous l'attestez?

ZACHARIE.

(*la toile se lève.*)

Oui redoublant d'efforts vers Mun

crescendo.

fp

sfz

M. comment fu_ir la tempête

Z. _ter l'Empereur et s'avance et s'ap_prête à foudroyer ces murs

(ZACHARIE *tirant un parchemin de sa poche*) (*d'une voix mystérieuse*)

Il offre sauve garde à nous à nos trésors si nous lui li_

Andantino.

Mesuré.

(*Tous les trois se regardent un ins_-tant sans répondre puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête*)

Z _vrons le pro_phè_te qu'en di_tes-vous?

Même mouvement.

JONAS. (*à demi voix*)

Du ciel la vo_lon_té soit fai_te

(*Ils sortent par la porte à droite*)

MATHISEN.

Du ciel la vo_lonté soit fai_te

ZACHARIE.

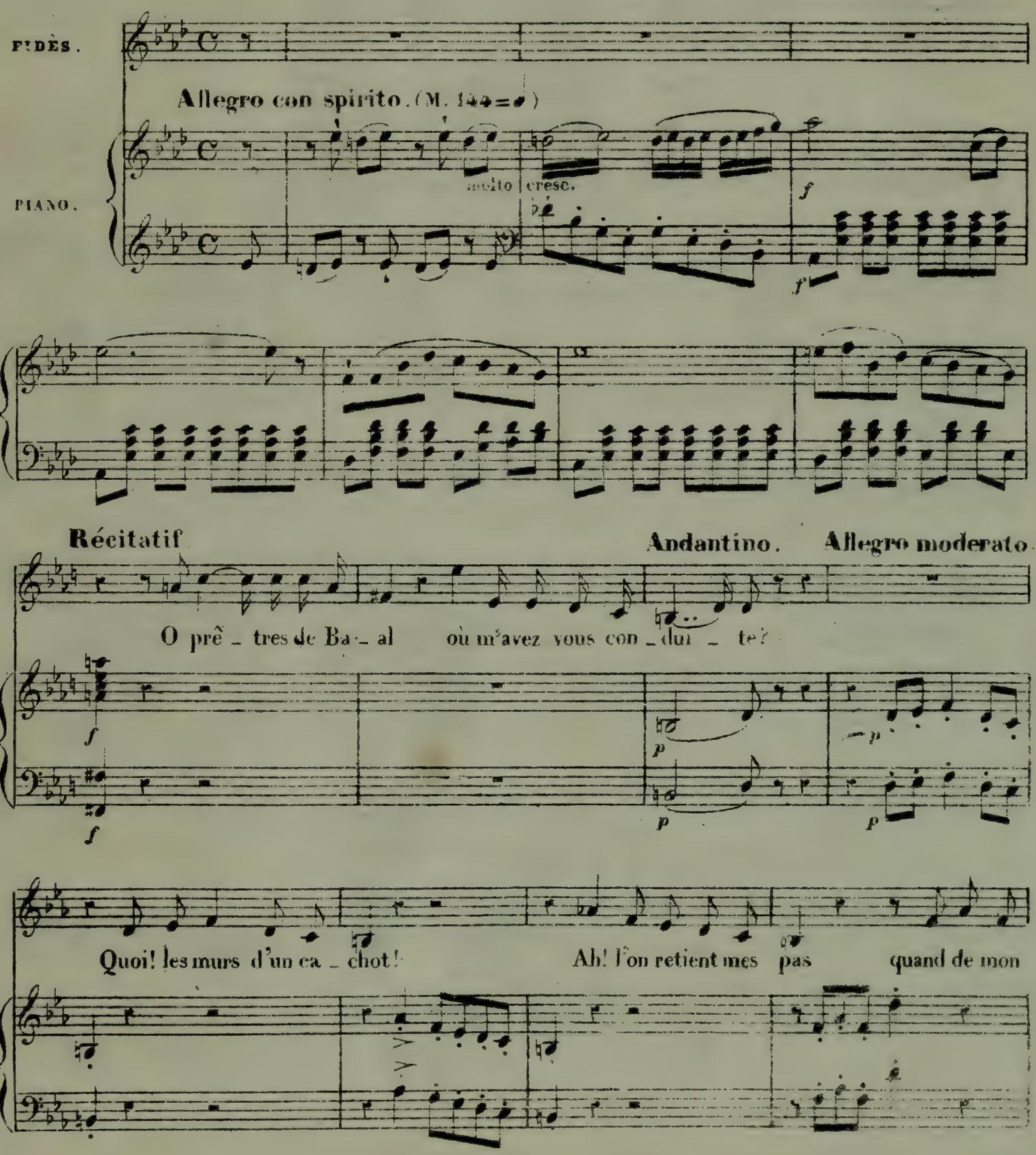
Du ciel la vo_lonté soit fai_te

dimin.

N°. 27.

SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats, l'un tient un flambeau les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.



a tempo Moderato.

fils Ber_the veut le tré_pas mon fils il ne l'est plus

ou bien.

que sur son front coupable éclate ta co_

Allegretto Moderato (M. 168 =)

il reni_a sa mè_re que sur son front coupable éclate ta co_lè

Ped. Ped.

re frap_ pe frap_

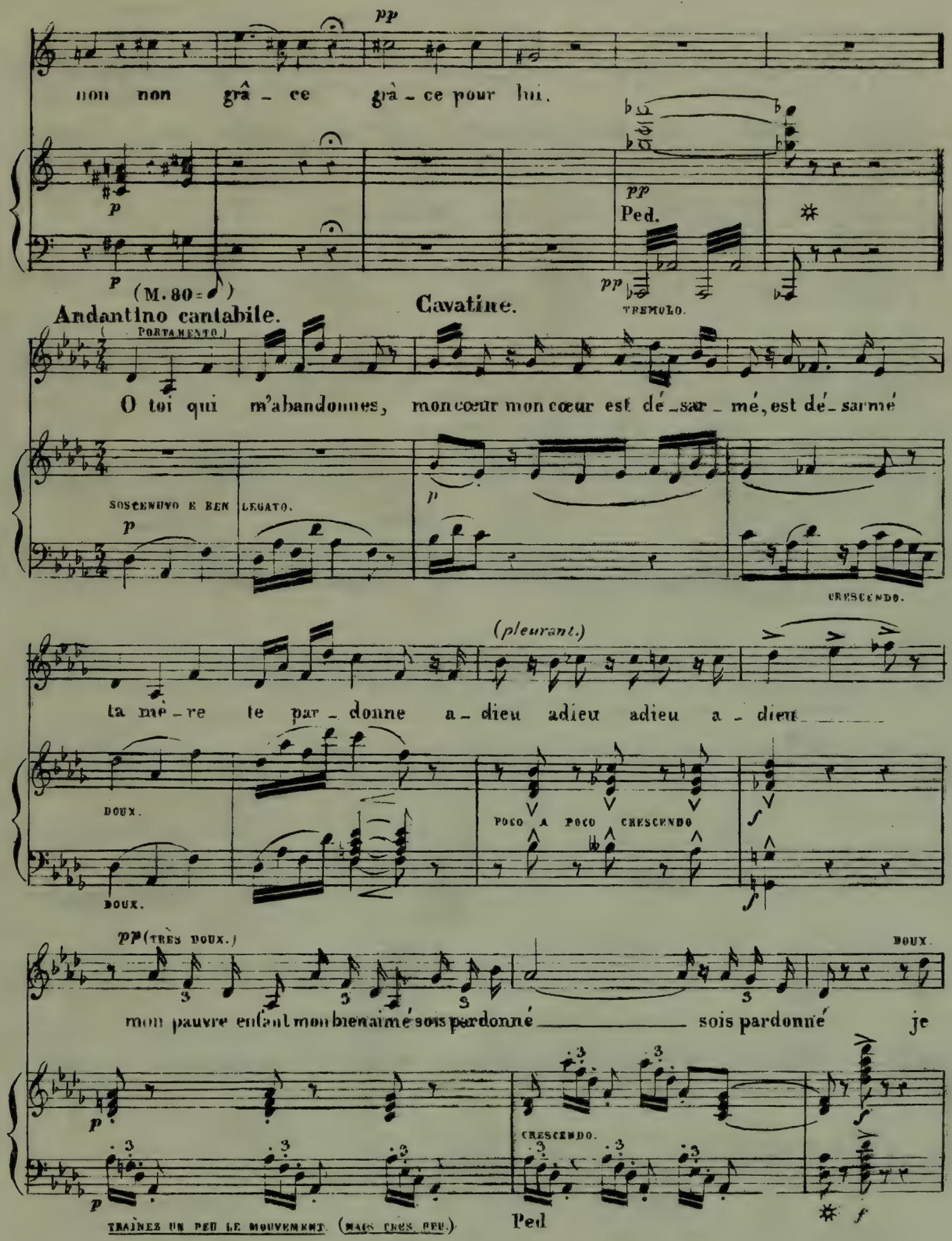
Ped. Ped. Ped.

_ pe toi qui pu_nis tous les enfants in_grats

Allegro Moderato.

non

Ped. Ped.


non non grâ - ce grâ - ce pour lui.

Ped.

TREMOLO.
(M. 80 = ♪)
Andantino cantabile.
Cavatine.
(PORTAMENTO)
O toi qui m'abandonnes, mon cœur mon cœur est dé - sar - mé, est dé - sarmé
SOSTENUTO E BEN LEGATO.

CRESCENDO.
(pleurant.)
ta mè - re te par - donne a - dieu adieu adieu a - dieu
DOUX.
POCO A POCO CRESCENDO

DOUX.

pp (TRÈS DOUX.)
DOUX.
mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardonné sois pardonné je

CRESCENDO.

TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.)
Ped

CRESCENDO.

t'ai donné mon cœur je t'ai donné mes vœux et maintenant maintenant pour que tu

p

IMITEZ LE CHANT.

p

(IDEM.)

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

DOUX. CRESCENDO.

sois heureux pour que tu sois heureux je te donne ma vi - e et mon

p

MOLTO CRESCENDO. DIMIN.

IMITEZ LE CHANT.

pp

(IDEM.)

✲ p Ped. ✲

âme ravie t'attendra dans les Cieux ah!

Ped. ✲

CRESC.

fp MOLTO CRESC.

O toi qui m'a-ban-donnes mon cœur mon cœur est dé - sar -

p

p

(pleurant.)

_mé est dé_sarmé ta mè_re te par_donne a_dieu adieu adieu a_

CRESCENDO.

CRESC.

dieu mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardon

TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.)

ad libitum.

Variante.

ah! mon pauvre enfant mon bien aimé ah! hélas sois pardon_

né ah! sois par _don_ _né! a_

Ped.

_né.

Allegretto molto Moderato. (M. 100=♩)

_dieu.

(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)

Ped. Ped.

UN OFFICIER.

Femme prosterne-toi___ prosterne-toi devant ton divin maî - tre le Roi pro-

-phète à tes yeux va pa- raî- - tre.

(*Il sort.*)

(*d'une voix suffoquée par l'émotion.*)

FIDES

Recitatif.

Il va venir!.. je vais le voir!.. hélas! bien coupable peut ê - tre

TRÈS LENT.

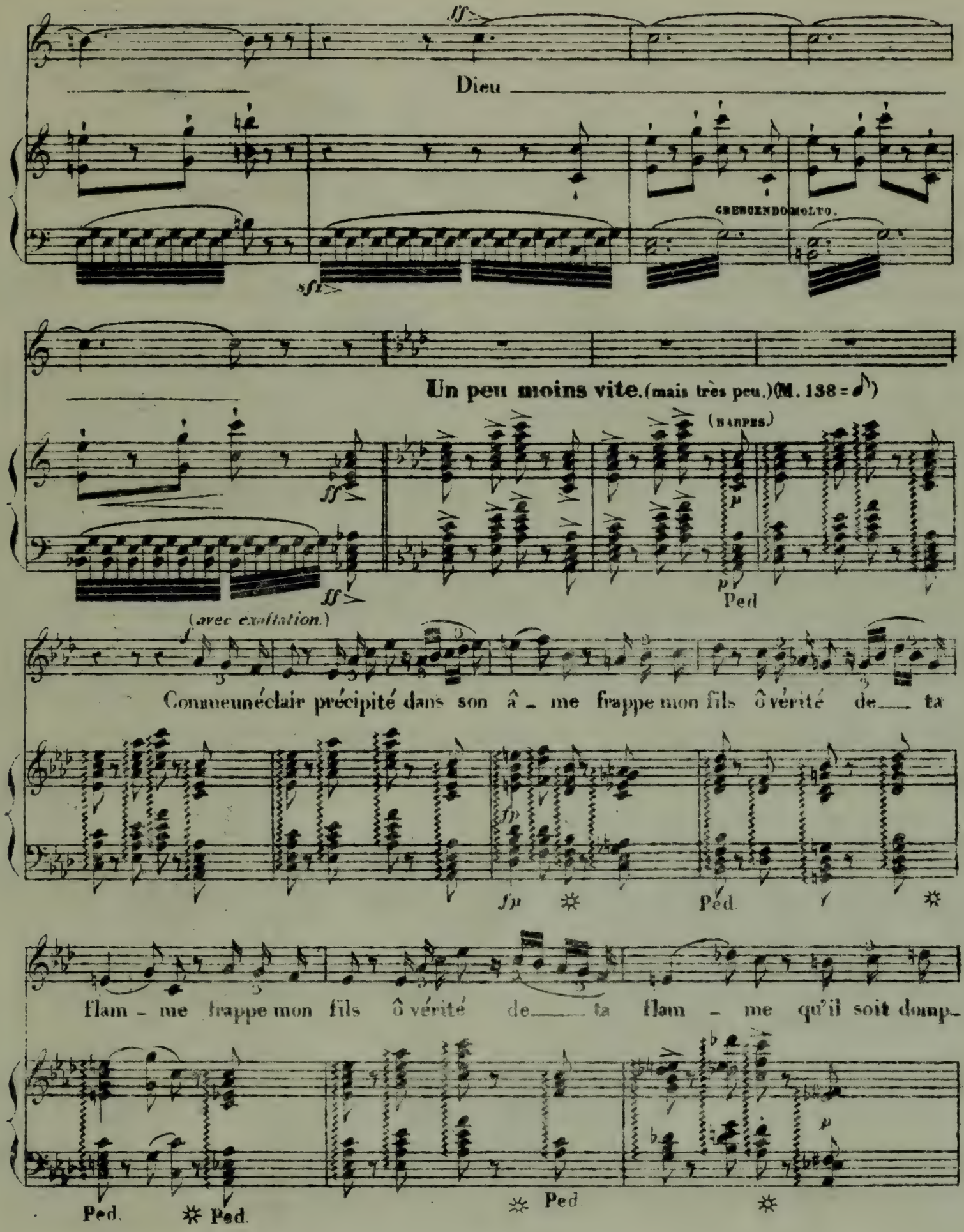
Récitatif. TRÈS LENT.

Ped. Ped. Ped.

SEMPRE *pp*

Allegretto Moderato. (M. 160 = ♪)

Dieu Dieu


Dieu
CRESCENDO MOLTO.
Un peu moins vite. (mais très peu.) (M. 138 = ♪)
(HARPES.)
Ped
(avec exaltation.)
Comme un éclair précipité dans son â - me frappe mon fils ô vérité de ta
flam - me frappe mon fils ô vérité de ta flam - me qu'il soit domp-
Ped. Ped. Ped.

Comme un é_

Facilité.

Harpes.

Ped. Ped.

té comme l'airain par le feu. ah! Comme un é

(ORCHESTRE) (HARPES)

Ped. Ped. Ped.

_clair précipité dans son â_me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta

Ped. Ped.

flam_me qu'il soit domp_té comme l'airain par le feu! ah!

DIMIN.

Ped. Ped. Ped.

(TRÈS DOUX.)

ce_les_te flamme touche en_fin son

8ª loco.

Ped.

â - - - me

Sainte pha-

RALLENTANDO. (EXTRÊMEMENT PEU.)

CRESCENDO.

-lan-ge rends-lui son an-ge esprit divin descends vainqueur descends descends vain-

Ped.

-queur sainte pha-lan-ge rends-lui son an-ge esprit divin des-

-cends vainqueur de tes ra-yons per-ce son cœur son cœur et du

CRESCENDO.

Ped

cri - me sous ses pas l'a - bî - me noir ne s'ou_vre

Facilité.

pas comme un é -

pas Comme un é - clair précipi_té dans son

(HARPES.)

Ped.

â - me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta flam - me qu'il soit domp_

Ped. Ped. Ped.

(CON MOLTO PORTAMENTO.)

té comme le fer par le feu et qu'il re

TEN.

Ped.

Allegro

Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-après seraient trop difficiles.

Dieu! esprit de Dieu descends vain-

d'ici on passera de suite au signe ✠

Allegro. (M. 152 = ♩)

AD LIBITUM.

(VIBRATO.) *f*

-monte au sein de Dieu. céles-

CRESCENDO.

ff *mf*

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

-te phalan-ge rends-lui son an-ge rends-lui son ange esprit

✲ *f* *mf*

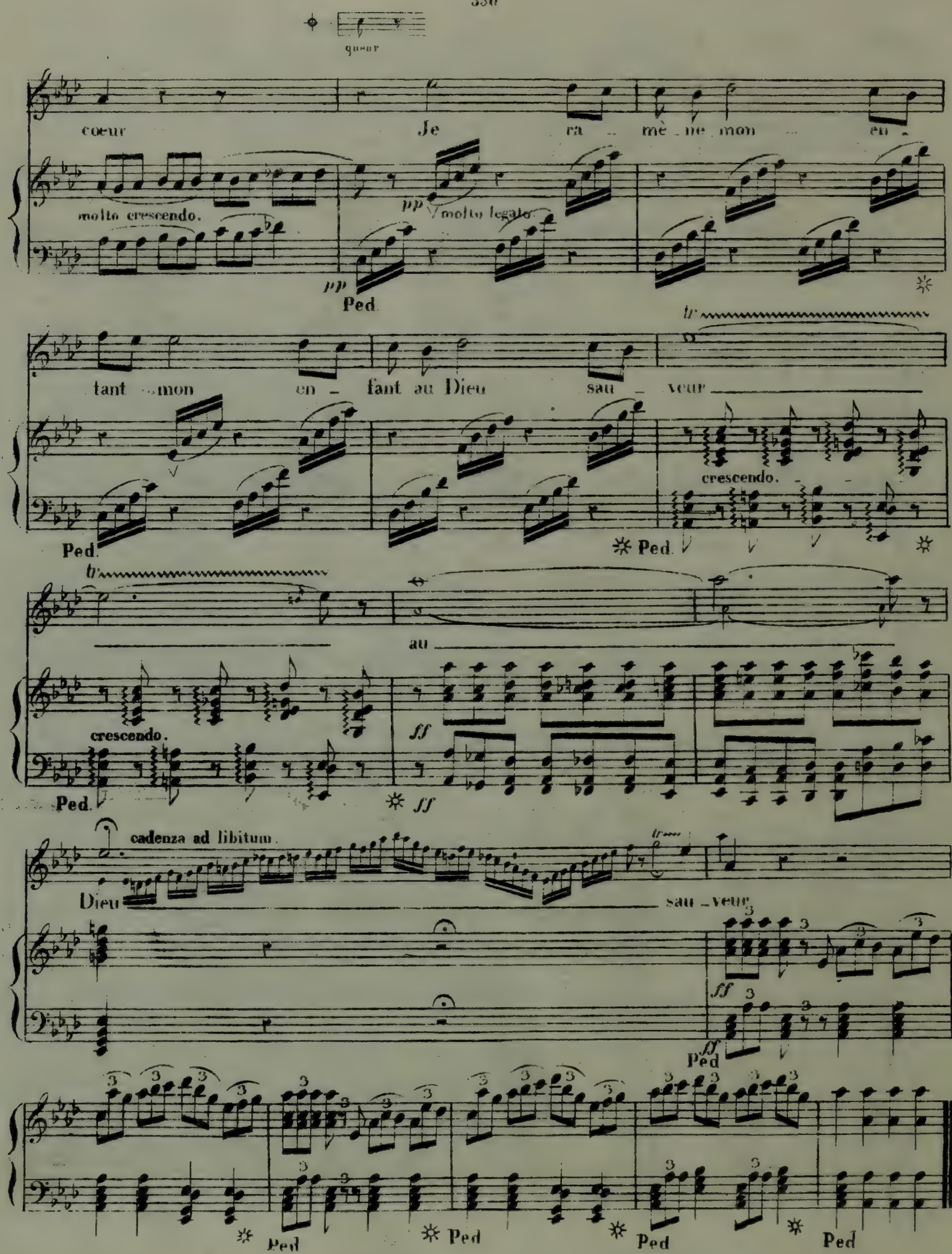
Ped.

de Dieu esprit de Dieu descends vainqueur de tes rayons

✲

per-ce son cœur de tes rayons per ce son cœur son

CRESC.



coeur
Je ra - mè - ne mon - en -
molto crescendo.
pp
molto legato
Ped.
tant mon en - fant au Dieu sau - veur
crescendo.
au
ff
cadenza ad libitum.
Dieu
sau - veur

N°. 28.

SCÈNE ET GRAND DUO.

Jean entre en descendant l'escalier et court vers sa mère.

Récit. (Silence.) *(d'un ton sévère et solennel)*

FIDÈS. Arrière Pro_phè_te et fils de

JEAN. Ma mè_re! ma mè re! ma mè _ _ re!

PIANO. *fp* tremolo. *f*

a tempo molto moderato.

F. Dieu tu n'es plus dans ce tem_ple, où de_bout tu m'osais braver Et maintenant que Dieu

p *p*

F *ff* seul nous contemple à ge_noux à ge_noux

JEAN. Ah! par_don pour un fils é_ga_

ff *p* *ff* *p*

(DOUX)

E. mon fils je n'en ai plus! ce fils tant pleu_ré é_tait

J. _ré (à part) de hon_te je rougis

f *p*

CRESC.

Allegro agitato(mouvement du duo)

E. pur pur de_vant Dieu! mais toi! mais toi

p *p*

(MESURÉ)

DUO

Allegro agitato (M. 160 = ♩)

E. mais toi mais toi qu'on dé_tes_te ty_ran sous la co _ lè_ re cé_les_te trem_

f *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

E. _blant, toi dont les mains sont tein _ tes de sang vas t'en, vas t'en! tu n'es plus rien pour

ff *p* *ff* *p*

F

moi vas-t'en! vas-t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur loin de mes

CRESCENDO.

(d'une voix suffoquée) ff

F

yeux loin de mon cœur et de mes yeux, du sang du sang! ah! vas-

CRESC.

p ff p p ff Ped p

F.

ff ff

-t'en du sang du sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas, - - -

p ff p p ff

Ped. p Ped

tr

F.

p CRESC.

- - - - - vas-t'en vas-t'en tu n'es plus rien pour moi vas-t'en vas-

p CRESCENDO.

p

F.

rien pour moi rien pour moi

t'en tu n'es plus rien pour moi non, non, non, non tu n'es plus rien pour

CRESCENDO.

ff

ff

JEAN (DOLCE, CON ESPRESSIONE.)

F.

moi

DOLCE E CANTABILE

ma mère hé_

CRESCENDO.

DIMIN.

p Ped.

p

p

- las me mau_dit me dé_tes_te quand j'al_lais la presser dans mes bras.

UN POCO CRESC

et son cour_roux est le cour_roux cé_les - -

fp

p

Ped.

✲ Ped

(avec égarement)

J. _te hé _ las _____ au tour de moi cachez ces flots de

J. sang im _ ma_ge hor _ rible é_loi_gne toi vas _ t'en ah de mon

FIDÈS.

vas _ t'en ty_ran vas _ t'en tu n'es plus rien pour moi

J. cœur é_loigne toi vas-t'en re_mord ven_geur é_loi_gne toi vas-t'en

MOLTO CRESCENDO

Ped.

JEAN

ah c'est mon seul a_mour qui m'a rendu cou_

-pable je ne voulais d'abord en ma juste fu

-reur, que venger de Ber-tha le trépas et l'honneur et puis le sang ver-

-sé vous rend impi-to-yable ces maîtres in-sen-sés ces tyrans orgueil-

FIDÈS. (*librement déclamé*)

-leux j'ai voulu les pu-nir Et tu les as sur-pas-sés Aucun d'eux n'eût o-

tempo 1º

F

_sé faussaire et sacri_lège se proclamer l'é_gal du Dieu qui nous pro_tè_ _

tempo 1º

F

_ge mais toi Pro_phè_te funeste effra_yant sous le cé_

JEAN.

Hé_ _las!

SEC.

F

_les_te courroux blasphêmant loin de mon cœur loin de mes yeux loin de mon

J

Hé_ _las! Ah! dans mon cœur tout_ déchi_

CRESCENDO.

CRESC.

F

cœur demoncœur de mes yeux du sang, du sang ah! vas-t'en du sang du

J

ré quels remords af - freux ah! pi-tié

f *p* *ff* *p* *p*

ff Ped. *p* ✲

F

sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas

J

ah! pi-tié pi - tié

ff *p* *p* *ff* *p*

ff Ped. *p* ✲ *ff* Ped. ✲

F

CRESC.

vas-t'en, vas-t'en tu n'es plus rien pour moi! vas-t'en vas-t'en tu n'es plus rien pour

J

CRESC.

remords vengeur é-loi-gne-toi vas-t'en remords vengeur, é-loi-gne-toi vas-

8

CRESCENDO.

F

rien pour moi rien pour moi

moi. non, non, non, non. non tu n'es plus rien pour

J.

-t'en! pi-tié de moi! pi-tié de moi! pi-tié pi-tié de

8a

F

moi.

J

moi.

Récitatif.

Eh bien si le re-

(LONG SILENCE.)

Ped.

F

-mords s'éveille dans ton â-me Et si tu veux en-core être digne de

Andante. (M. 63=♩)

F

moi

(ACCENTUEZ TOUJOURS UN PEU LA 1re NOTE.)

pp (d'une voix suffoquée: presque parlé.)

Renonce à ton pou-voir

(APRES LA PAROLE.)

POCO sfz (La main droite croisant au-dessus de la main gauche.)

F.

à ceux qui t'ont fait roi

JEAN.

(*d'une voix suffoquée: presque parlé.*) C'est Dieu qui te re_

déserter mes soldats?

DIMIN.

Ped. ✲

F.

_clame

JEAN.

par eux je fus vain_queur

FIDÈS.

par eux tu fus in_

JEAN.

F.

_fâ_me ils diront que j'ai fui vers le ciel vers l'honneur

FIDES.

Ped. Ped. Ped.

F.

Elle conduit Jean sur le devant du théâtre, lui montrant le ciel.

(CON PORTAMENTO)

à la voix de ta mè_re le ciel peut le ciel

Ralentissez (mais très peu) (M. 60_♩)

F.

DIM.

peut se rouvrir Dieu n'a plus de co_lè re de_vant le repentir le

UN POCO RALLENTANDO.

DOLCE.

a tempo.

CRESCENDO.

F.

ciel peut se rouvrir oui par lui je te l'attes_te

JEAN

(répétant involontairement)

ppp

peut se rouvrir c'est sa voix qui me l'at_

pp

SUIVEZ LE CHANT.

pp

Ped. ✲

CRESC.

DOUX.

F.

tous tes cri_mes s'effa_ce_ront et le par_don du ciel

DOUX

J.

_tes_te et le pardon cé_les_te

p

p

(SOUTENEZ LA VOIX.)

F. des_cendra sur ton front à la voix de ta me _ re le

J. sur mon front

DOLCE.

p

p Ped ✲

F. ciel peut se rou _ vrir peut se rou

CRESC.

p *fp* TREMOLO

pp

Ped

F. _vrir peut se rou _ vrir

PRESSEZ UN PEU.

avec enthousiasme

ah! les jours d'innocence à ma voix renai_

fp

pp

Cadenza.

RALENTISSEZ UN PEU.

F. _tront et le pardon cé _ les_te descen _ dra sur ton

tempo 1º

F _ front Viens mon fils Oui mon

JEAN. *p*

En moi quels combats Quoi se pourrait - il

p Ped. ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped. ✲

cresc.

F fils Ce nom si tendre mon cœur est prêt à te le rendre

cresc.

J. Quoi ce nom? votre cœur à me le ren_dre

Ped . STACCATO E MARCATO. Ped

POCO - - A - - POCO - - STRINGENDO JUSQUE

molto cresc.

F pour_ _tou_jours! s'effa_ce_ra descendra

molto cresc.

J pour toujours! _ mais mon crime? le pardon? le

MOLTO CRESCENDO.

- - - - - 164.

344

(Elle ouvre les bras à son fils qui s'y jette avec transport.)

F

viens à ta mè re viens mon fils mon fils

J

Ciel pourrait me par - donner? ma mè - re! ma mère!

Ped.

FIDÈS.

Allegretto ben Moderato. (M. 112=♩)

(avec élan.)

Ah! viens il est temps il en est temps en -

Ped.

F

- cor entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le sois coura -

(TRÈS DOUX.) RALENTISSEZ UN PEU.

- geux sois courageux sois fort le Dieu du Ciel t'ap - pel - -

DOLCE.

RALENTISSEZ UN PEU.

Ped.

tempo primo.

- - - - le à lui ah! viens Il en est temps il en est temps en -

Oui je le veux il en est temps en -

Ped Ped.

- cor sois à l'honneur fi - dè - le! sois à l'honneur fi - dè - le! sois cou - ra -

- cor et trop longtemps re - bel - le et trop longtemps re - bel - le chan - geons en -

- geux sois cou - rageux sois fort! le Dieu du Ciel t'appel - - -

- fin changeons enfin mon sort le Dieu du Ciel m'appel - - -

Ped.

F _le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par_

J _le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par_

f *f* *f* *f*

Ped. ✲Ped.

F _don cé_les_te descen_dra _____ sur toi.

J _don cé_les_te descen_dra _____ sur moi.

ff

✲ Ped. ✲ *ff* Ped. ✲

Ped. ✲ Ped. ✲

N.° 29.

SCÈNE ET TRIO

Allegro molto moderato. (M. 104. = 𝅗𝅥)

BERTHE

(Berthe tenant un flambeau à la main entre par la porte à droite qui donne sur la campagne.)

FIDÈS

JEAN

Allegro molto moderato.

PIANO.

fp p p fp

Récitatif. **a tempo.**

B. Voi_ci le sou_ter_rain

(après le chant.)

fp tr fp p

B. et la dal_le de pierre Fi_dès!

FIDÈS. *(courant vers Berthe.)*

F. Berthe!

J.n Ô ciel!

f f f

Récitatif.

BERTHE.

par mon a - ïeul gardien du Palais de Muns-ter je savais les a-

FIDES.

i-ci que viens tu faire?

f *(après la parole)* *p*

Ped.

-mas de salpêtre et de fer caché dans ce caveau cette flamme pro-pi-ce peut en quel-ques ins -

f *f*

Allegro con spirito.

(avec exaltation.)

-tants embrâser l'édi - fice ce Pro-phète et les siens et moi-même

f

Allegro con spirito.

f *f* *f*

Récitatif. **Allegro vivace.** (apercevant Jean.)

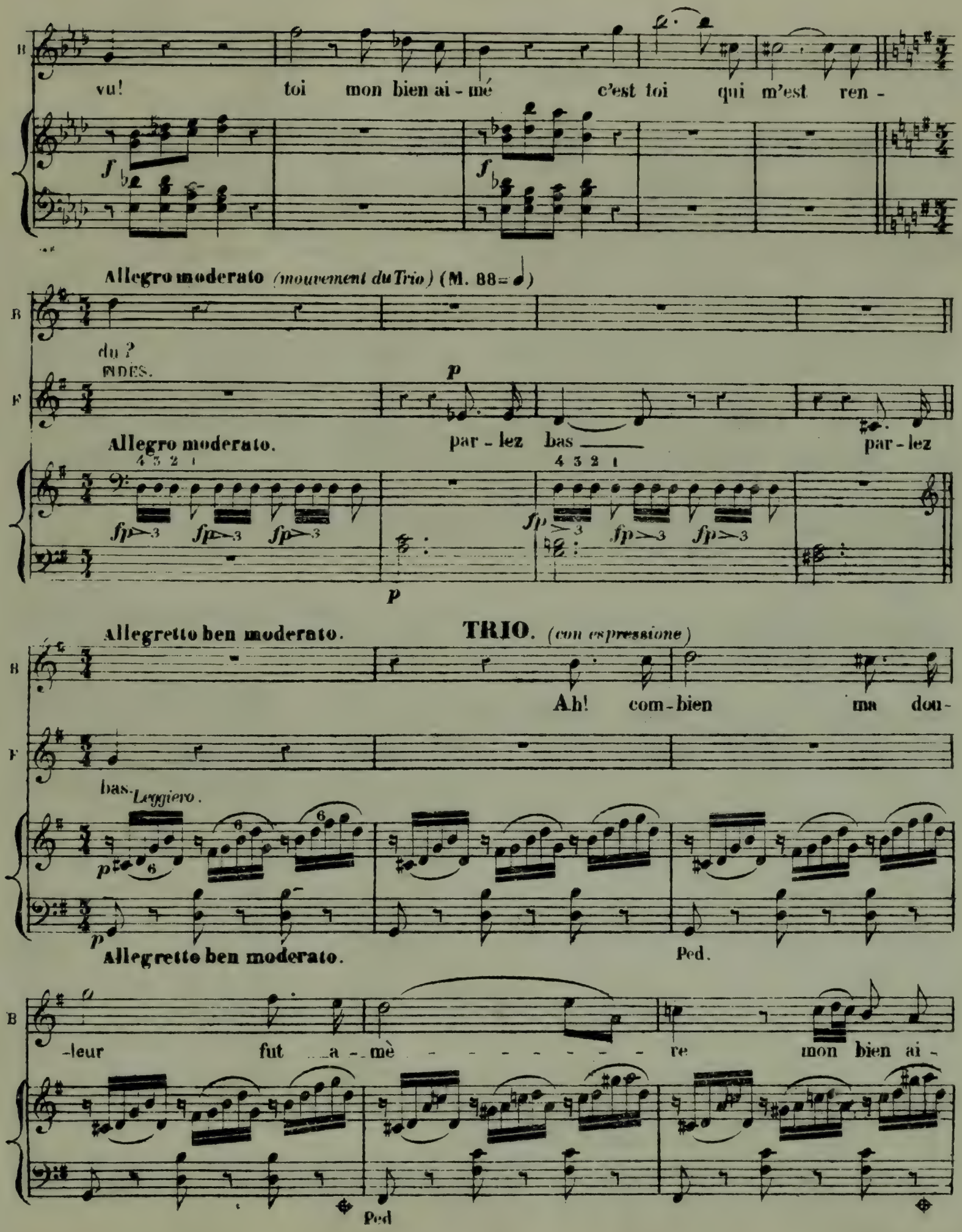
—— et moi-même a-vec eux (à Jean.) ah qu'ai-je

FIDÈS.

Que dit - el-le? grand Dieu! mon fils!

f *f*

Allegro vivace.


vu! toi mon bien ai - mé c'est toi qui m'est ren -
Allegro moderato (mouvement du Trio) (M. 88= ♩)
du ?
FIDES.
par - lez bas par - lez
Allegro moderato.
Allegretto ben moderato.
TRIO. (con espressione)
Ah! com - bien ma dou -
bas. Leggiero.
Allegretto ben moderato.
Ped.
-leur fut a - mè - - - - - - - - re mon bien ai -
Ped

B

mé ___ mon bien ai - mé ___ que ma dou - leur fut a-mè - - - - - - -

cresc.

B

re je t'ai cru tombé ___ sous les coups de

Ped. Ped.

B

ce Prophê - - - te san - guinai - - re ce mons - - tre en horreur à la

Ped. Ped. Ped.

B

ter - - - re ce mons - - tre aux en-fersdes - ti - né!

F

HIDBS.

Ô Ber - the! ah! que dis - tu!

f

Ped.

JEAN.(à voix basse à sa mère)

ah! de gra-ce tai - - sez vous pi-tié pi-tié ah!

fp

p

FIDÈS.

(dolce) à Berthe.

ah! ne mau-dis per

— ne me tra-his-sez pas.

Ped.

Un poco rallentando.

-son - ne j'ai retrouvé mon fils la haine m'aban-don - - - -

Un poco rallentando

Ped. Ped.

ad libitum.

Allegretto pastorale, ben moderato (M. 63 = ♩.)

oui par - - tons.

-ne al-lons par-tons

ff

p

B *pp*
loin de la vil-le loin de la vil-le

F *pp*
loin de la vil-le loin de la vil-le

J *pp*
loin de la vil-le loin de la vil-le

pp (louré)
Ped.

B
qu'un hum-ble a-si-le qu'un hum-ble a-si-le

F
qu'un hum-ble a si-le qu'un hum-ble a si-le

J
qu'un hum-ble a si-le qu'un hum-ble a si-le

Ped.

B *poco cresc.*
com-ble nos voeux com-ble nos voeux

F *poco cresc.*
com-ble nos voeux com-ble nos

J *poco cresc.*
com-ble nos voeux com-ble nos

Ped. Ped.

cresc.

qu'un sort heu - reux com - ble nos voeux qu'un sort tranquil -

cresc.

voeux qu'um sort heu - reux com - ble nos voeux qu'un sort tranquil -

cresc.

voeux sort heu - reux sort heureux qu'un sort tranquil -

p p poco sfz poco sfz

(très doux)

- - - le com - - ble com - ble nos voeux loin

(très doux)

- - - le com - - ble com - ble nos voeux loin

(très doux)

- - - le com - - ble com - ble nos voeux loin

pp (loure)

Ped.

de la vil - le loin de la vil - - le qu'un

de la vil - le loin de la vil - - le qu'un

de la vil - le loin de la vil - - le qu'un

B — humble asi - le com - ble nos voeux qu' un sort tran -

F — humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran - quil - le un sort tran -

J — humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran - -

cresc. cresc. cresc. marcato.

B — quil - le com ble nos voeux nos voeux

F — quil - le comble nos voeux comble nos voeux nos voeux

J — quil - le com - ble nos voeux com - ble nos voeux

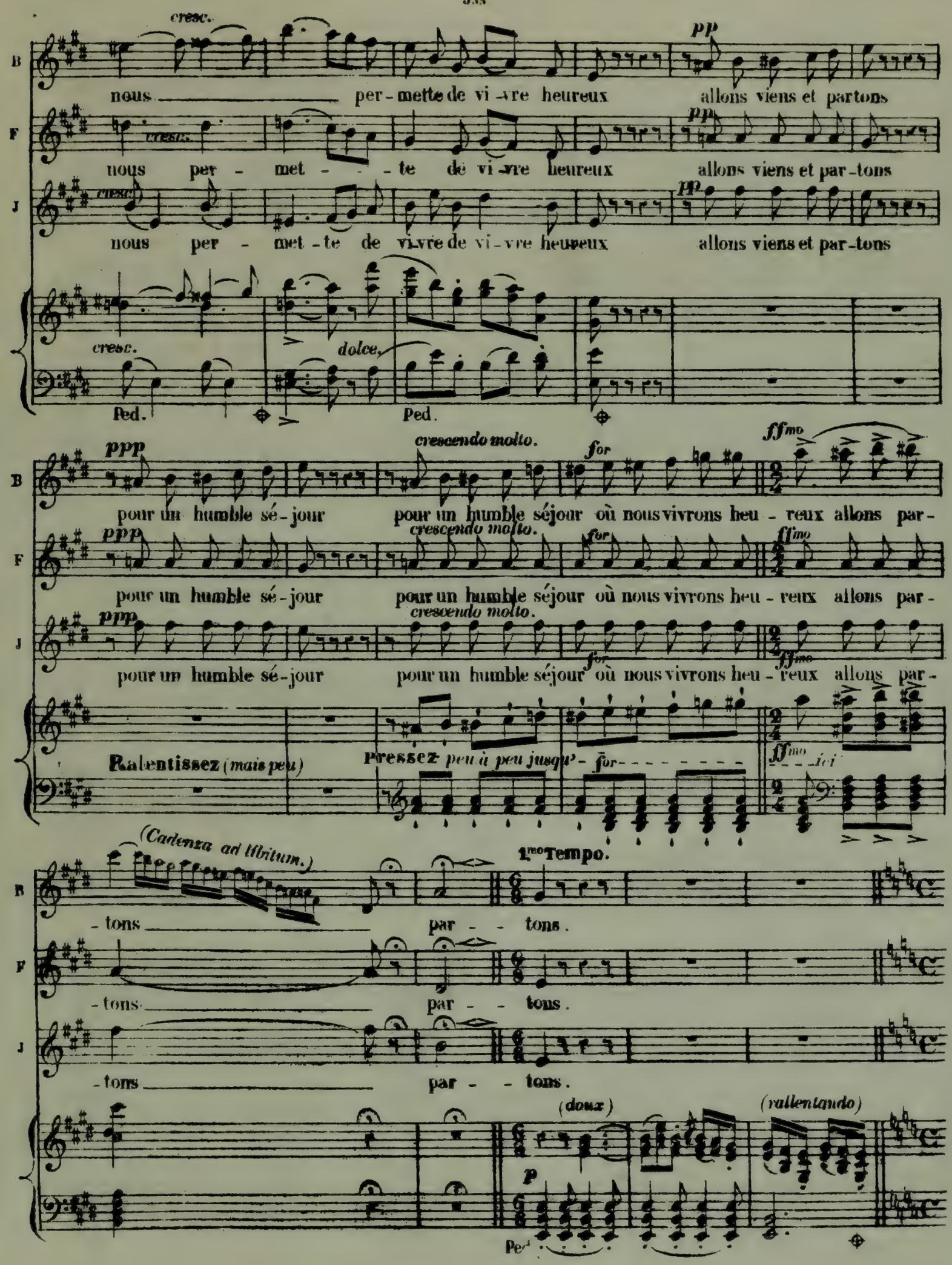
B — dou - ce re - trai - te som - bre et dis - crè - te qui

F — dou - ce re - trai - te som - bre et dis - crè - te qui

dou - ce re - traite sombre et dis - crè - te qui

(doux) (doux) (doux) p (dolce) 8ª loco.

Ped. Ped. Ped.


cresc.
pp
B
nous per-mette de vi-vre heureux allons viens et partons
F
cresc.
pp
nous per - met - - - te de vi-vre heureux allons viens et par-tons
J
cresc.
pp
nous per - met-te de vi-vre de vi-vre heureux allons viens et par-tons
cresc.
dolce.
Ped.
Ped.
ppp
crescendo molto.
for
ffmo
B
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu - reux allons par-
F
ppp
crescendo molto.
for
ffmo
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu - reux allons par-
J
ppp
crescendo molto.
for
ffmo
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu - reux allons par-
Ralentissez (mais peu)
Pressez peu à peu jusqu'- for - - - - - - - - - - - ici
ffmo
(Cadenza ad libitum.)
1mo Tempo.
B
- tons par - - tons.
F
- tons par - - tons.
J
- tons par - - tons.
(doux)
(rallentando)
p
Ped.

Allegro con spirito.

Récitatif.

UN OFFICIER.

Un officier suivi de plusieurs soldats descend precipitamment l'escalier à gauche.

On t'a trahi par ruse en ce pa-lais s'est gli-

ff

Récitatif.

p

Allegro

Récit.

JEAN. L'OFFICIER.

-sé l'enne - mi! L'enne - mi! Ils veulent t'immo-ler au milieu de la fê - te de ton couronne -

(après la parole)

f

a Tempo allegro moderato

BERTHE. (avec un cri d'épouvante.)

Pro - phê - te! Pro - phê - te!

L'OFFICIER.

-ment viens les punir Pro - phê - te.

a Tempo allegro moderato.

Un peu plus lent.

(d'une voix suffoquée, presque parlé.)

pp

non (Silence.) non (Silence.) vas! vas! vas!

(d'une voix suppliante.)

grâ - ce grâ - ce grâ - ce.

Un peu plus lent.

Allegro alla breve con moto (M. 108= 𝅗𝅥)

BERTHE. (avec explosion)

B

f

O spec - - tre ô spectre é - pou - - - van - ta - ble!

p

f **Allegro alla breve con moto.** *p*

B

ô ter - - re ô terre en - trou - - vre toi fuis, que ta main cou -

3

f

molto cresc.

p

Ped.

molto cresc.

B

- pa - - ble n'ap - pro-che pas de moi vas! vas fuis, loin de moi vas

p

molto cresc.

p

crescendo.

B

ff

traînez le son

ppp

(d'une voix suffoquée)

ton scep - - - - tre fut un glai - - -

pp

Ped.

pp

Ped.

ralentissez (*mais peu*) (M. 76= 𝅗𝅥)

Tempo primo
(alla breve)

traînez le son.

B

-ve tes droits _____ sont des for - faits _____ et le

for

(M. 108 = 𝅗𝅥)
Tempo primo.
(alla breve

Ped. Ped.

B

sang qui s'e lè ve nous sé - pa - - re à ja - mais et le sang _____

p *cresc.*

fp *fp*

B

à ja -

fp *fp*

Ped. *f* *f* *f*

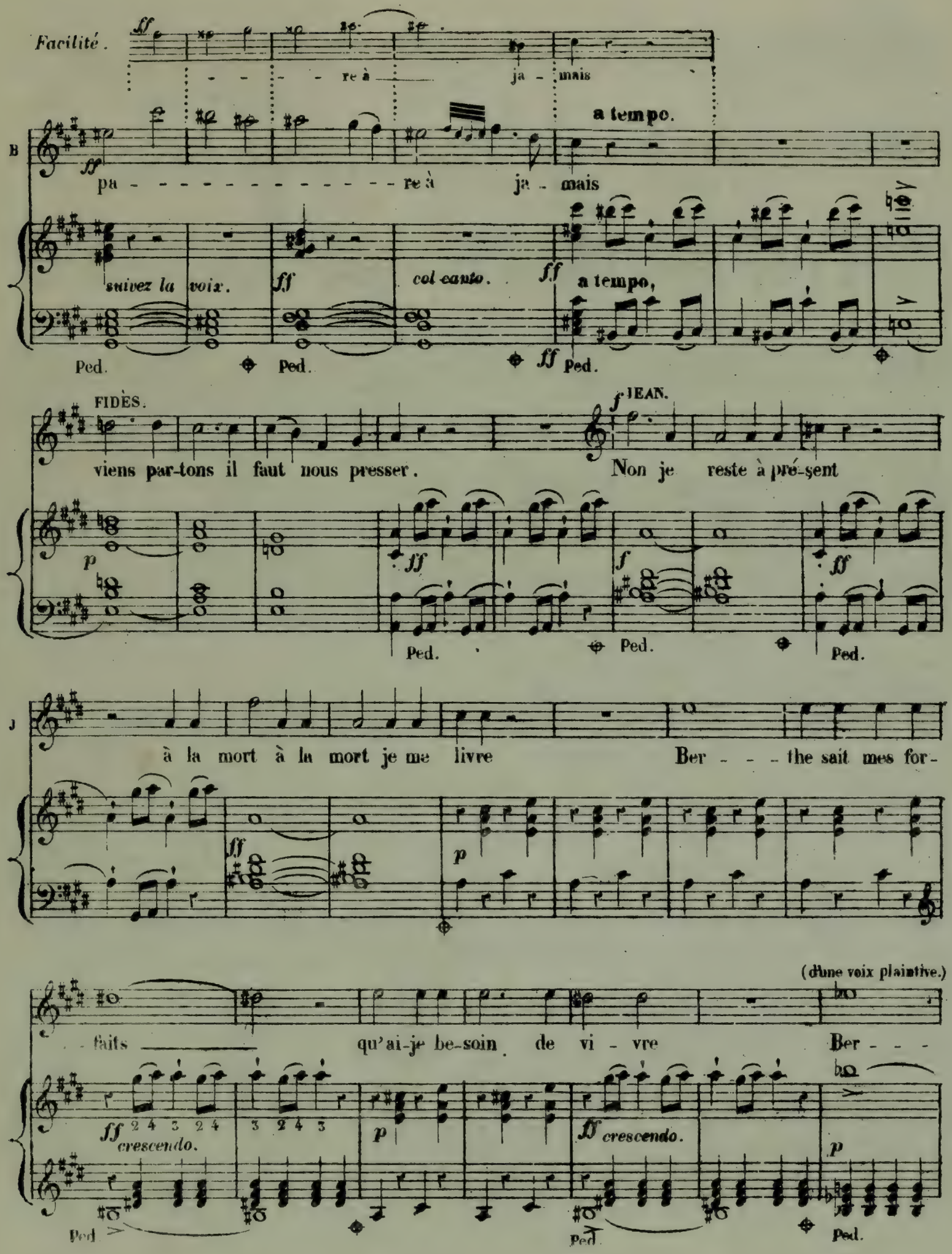
B

- mais nous sépare à jamais _____ le sang nous sé -

p

crescendo molto.

p Ped.


Facilité.
re à ja - mais
a tempo.
B
pa - - - - - - - - - - - - - re à ja - mais
suivez la voix.
col canto.
a tempo,
Ped.
FIDÈS.
viens par-tons il faut nous presser.
JEAN.
Non je reste à pré-sent
à la mort à la mort je me livre
Ber - - - the sait mes for-
- faits
qu'ai-je be-soin de vi - vre
(d'une voix plaintive.)
Ber - - -
crescendo.

-the m'avait maudit Ber - - - the m'avait maudit Dieu

ff 2 4 3 2 4 3 2 4 3

p *p*

cresc. *for* *f*

— oui Dieu de-vait — l'ex-au-cer tourment — tourment é- -

crescendo.

p *p* *p*

BERTHE. *for*

vas fuis!

FIDÈS. *for*

tour-ment!

-pou- - - -van-ta-ble. ô ter - - re ô terre en-trou - - vre

8ª loco.

f *p*

Ped.

B vas fuis n'ap - pro - che pas vas

F af - freux grâ - ce pour lui pi - -

J toi plus de grâce au cou - pa - - - - ble plus de pi - tié pour

f

Ped. Ped.

(d'une voix suffoquée)

B fuis vas fuis vas fuis vas *molto cresc.* *ppp* ton

F - tié pour lui pi - tié ah! *molto cresc.*

J moi plus de pi-tié plus de pi-tié ah! *molto cresc.*

crescendo. *f*

Ped.

B scep - - - tre fut un glai - ve tes droits sont des forfaits

pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

ralentissez *(mais peu)* (M. 76-♩)

Tempo primo *(alla breve.)* (M. 108= 𝅗𝅥)

Traînez la voix.

B — et le sang qui s'é - lè - ve nous sépare à jamais et le

FIDES. F — et le sang qui s'é - lè - ve nous sépare à jamais mais le

JEAN. J — et le sang qui s'é - lè - ve nous sépare à jamais et le

Tempo primo *(alla breve)*

B — sang

F — sang

J — sang qui s'é - lè - - - - - ve ah! nous sé - pa - - -

cresc.

(cresc molto.)

B — mais le sang nous sépare à jamais le sang nous sé -

F — oui le sang les sépare à jamais le sang nous sé -

J — re à ja - - - mais nous sépare à jamais le sang nous sé -

crescendo. *molto.*

Ped.

Facilité.

B. pa - - - re à ja -

F. pa - - - re à ja -

J.n pa - - - re à ja -

B. pa - - re à ja mais Je t'aimais toi

F. pa - - re à ja - mais

J.n pa - - re à ja - mais

ff suivez la voix. dimin: p

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. f ✲

B. que je maudis je t'ai - me encor peut ê - - tre

ff Ped. (elle se poignarde.) ✲ f Ped. ✲ ff

B. et m'en pu - nis.

F ff Ah!

J.n ff Ah! ad libitum. Mor - te! morte.

ff ff dimin. p f

RÉCITATIF.

FIDÈS.

(Faisant signe aux soldats d'emmener sa mère.)

JEAN.

Veil_lez sur ma mè_re moi je resteen ces lieux pour punir les cou_

PIANO.

f

f

Allegro. *(les soldats entraînent Fidès.)*

FIDÈS.

Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!

Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez éloignée.

Jn

pables.

Allegro.

lent.

crescendo.

f

lent.

p

f Ped

✲

Recitatif

(il remonte vivement la scène.)

Jn

Et maintenant vous qui m'avez perdu tous vous serez pu_nis

Allegro.

f

sf

p

f

sf

p

f

diminuendo.

p

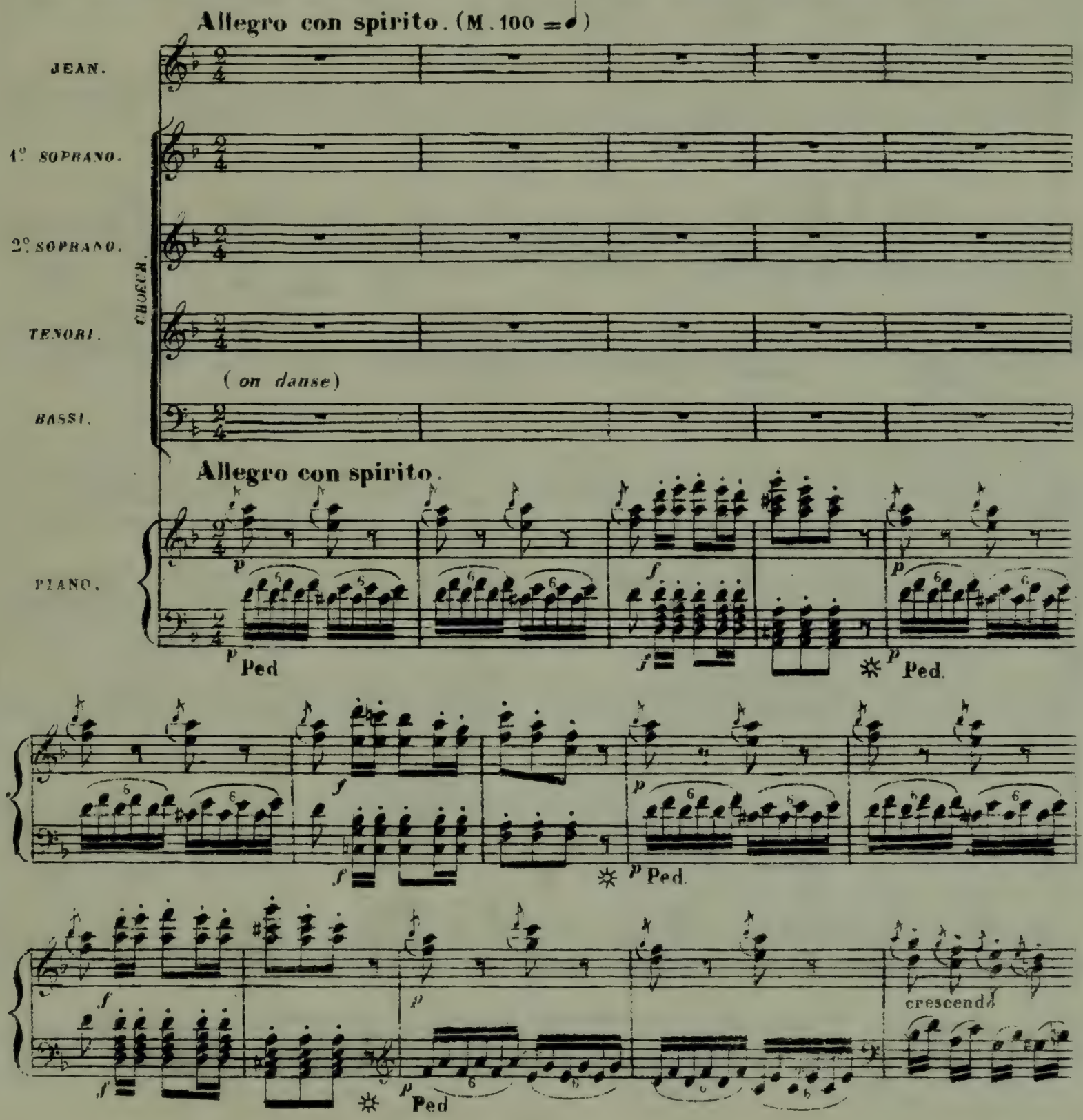
(la scène change à vue.)

p

N°. 30. FINALE.

(A) BACCHANALE (CHŒUR DANSÉ)

Le théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du théâtre. On monte de chaque côté par des degrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond, à droite et à gauche de grandes grilles en fer, conduisant en dehors du palais. Jean est assis, seul, pâle et triste devant une table couverte de mets, où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.



CHOEUR

ff Hourra

ff Hourra

ff Hourra

fff Hourra

p et détaché

ff Ped.

p

(à demi voix) Gloi_re gloire au pro phè_te gloi_re

(à demi voix) Gloi_re gloire au pro_phè_te gloi_re

(à demi voix) Gloi_re gloi_re cresc. à

Gloi_re gloi_re cresc. à

più cresc.

à ses é_lus à ses é_

più cresc.

à ses é_lus à ses é_

più cresc.

ses é_lus à ses é_ lustransports joy_ eux à ses é_lus à ses é_

più cresc.

ses é_lus à ses é_ lustransports joy_ eux à ses é_lus à ses é_

crescendo.

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

diminuendo. ff

ff Ped.

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é_lus transports joy_eux à tes é _ lus transports joy_

✲ Ped.

-yeux gloi- - - re gloi- - - re

-yeux gloi- - - re gloi- - - re

-yeux gloi- - - re gloi- - - re

-yeux gloi- - - re gloi- - - re

(*Tous se prosternent devant le Prophète qui se lève pour descendre les gradins.*)

(*à part et à voix basse à deux de ses officiers.*)

JEAN.

(*Les danses cessent.*)

Quand vous ver-rez en-

gloi- - - re gloire

gloi- - - re gloire

gloi- - - re gloire

gloi- - - re gloire

Ralentissez un peu le mouvement.

molto legato.

p

p

*

JEAN.

_trer nos en_ne _ mis que ces gril_les d'ai_rain se ferment sur ce

gouffre d'où vont jail _ lir le sal _ pêtre et le souf _ _fre puis

Récitatif.

hâtez-vous de fuir loin de ces lieux mau_dits vous mes seuls mes der_

(les officiers sortent.) (Jean se retourne avec un air riant vers les convives, invitant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)

_niers a _ mis.

(B.) COUPLETS BACHIQUES.

Danse des jeunes filles, lesquelles sur un geste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.

Allegretto ben marcato. (M 63 = 𝅗𝅥.)

JEAN.

SOPRANI.

TENORI.

CHOEUR.

BASSI.

Allegretto ben marcato.

PIANO.

légérement. p

Ped.

Ped.

Ped.

Cantabile.

Ped.

(La danse cesse)

diminuendo. p pp

Ped.

1er COUPLET (avec force et une gaîté sauvage)

JEAN.

Versez ___ que tout respi_re l'i_vres_ _ se et le dé_li_re que tout___ cède

f p f p f p

Ped. Ped. Ped.

à l'empi_re de ce nectar brû_lant___ ô

doux.

p doux.

crescendo.

Ped.

la cé_les_te fê_te ô tri_om_phe si bril_lant com_pa_

cresc.

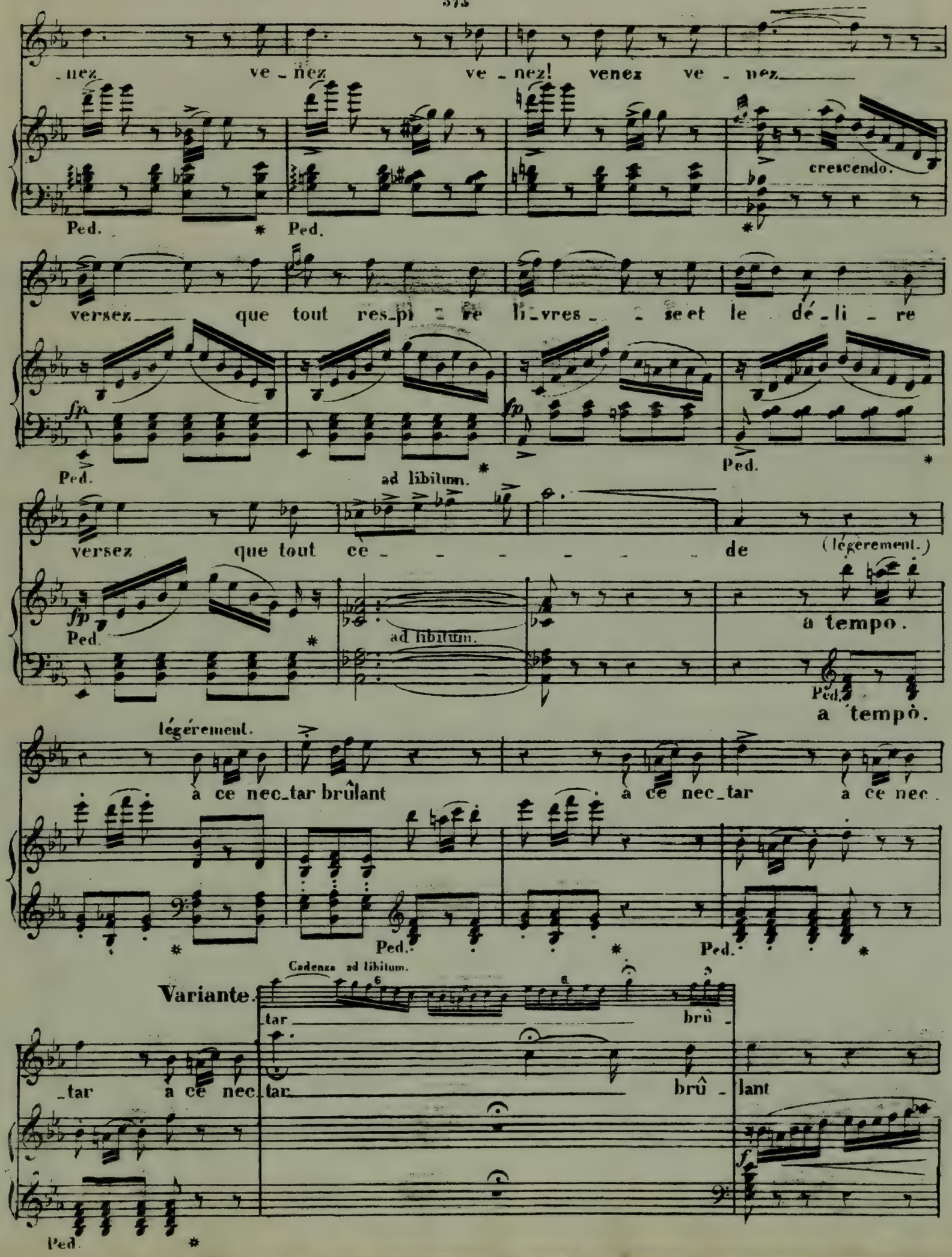
molto crescendo.

_gnons du pro_phè_te la récom_pen_se vous at_tend ve_

f

fp p molto crescendo. fp p

Ped. Ped.


_nez ve_nez ve_nez! venez ve_nez
crescendo.
Ped.
versez que tout res_pi_re li_vres_se et le dé_li_re
fp
ad libitum.
versez que tout ce_de
(légèrement.)
a tempo.
légérement.
à ce nec_tar brûlant à ce nec_tar à ce nec_
Cadenza ad libitum.
Variante.
_tar à ce nec_tar brû_lant
f

CHŒUR.

Soprani. *(les danses recommencent.)*

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Tenori.

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Bassi.

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Ped. Ped.

JEAN. 2e COUPLET

vi_ve le pro_phè_te vi_ve Ver. sez que

vi_ve le pro_phè_te vi_ve *(les danses cessent.)*

vi_ve le pro_phè_te vi_ve

Ped. Ped.

tout res_pi_re l'i_vres_se et le dé_li_re que réson_ne la

Ped.

(M. 116 ♩) *Dans ce moment les portes s'ouvrent avec fracas, Oberthal à la tête des troupes impériales, s'élance dans la salle.*

Allegro.

JEAN. ly re et....

JONAS avec les Tenors.

OBERTHAL.

MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses.

CHŒUR

SOPRANI. la mort la mort la mort au faux pro-

TENORI. la mort la mort la mort au faux pro-

BASSI. la mort la mort la mort au faux pro-

Allegro.

PIANO. *ff* *ff* Ped

Recitatif.

JEAN. Que ces portes d'airain soient celles du tombeau qu'on les ferme sur eux.

phè - te

(On entend fermer à la fois les grandes grilles du fond.)

phè - te

phè - te

Récitatif.

ff *après la parole*

ff **Andante.**

Andante.

JONAS. **Récitatif.** JEAN. ORERTHAL. JEAN.

Le tyran est à nous À Dieu seul j'appartiens Il est en mon pouvoir Vous êtes tous au

Récitatif.

f

f

Allegro. *(Bruit souterrain, la fumée se fait jour par le plancher.)* JEAN. *(à Jonas.)*

mien. Vous traîtres

ff

Allegro.

Récitatif.

ff **Ped.**

✲

(à Oberthal.)

vous tyrans que j'entraîne en ma chûte Dieu dicta votre arrêt et moi je l'exécute tous coupables et tous pu-

f

f

Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroule au fond du théâtre. En ce moment une femme, les cheveux épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres, et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.

nis.

ff

ff **Ped.**

✲

JEAN

FIDES.

Récitatif Ah ma mè_re Moi qui viens te pardon_ner et mou_rir avec toi

FIDES. au théâtre on passe les mesures entre les signes 𝄋 et 𝄋. le mouvement du 1er Couplet.

(Jean se jette dans les bras de sa mère)

JEAN. Allegro moderato (M. 132 = 𝅗𝅥)

Ah viens di_

Ah viens di_

(M. 68 = 𝅗𝅥.)

Ped.

F. vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me

J. vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me

Ped.

(les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)

F. ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_

J. ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_

F.

reurs.

J.

reurs.

CHŒUR.

Le feuga_gnant le faî _ _ _ _ te nous ferme la re_trai _ _ _ _

Le feugagnant le faî _ te nous ferme la re _

Le feugagnant le faî _ te nous ferme la re _

Ped. Ped.

F.

Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me

J

Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me

te notre mort s'apprête ah! lefeugagnant le faî_te

traite et l'enfernous at_tend. ah! le feugagnant le

traite et l'enfernous at_tend. ah!le feugagnant l

Ped

F. vers Dieu qui nous ré - cla - - me

Jn vers Dieu qui nous ré - cla - - me

nous a fermé la re_trai_te

faî_te nous a fer_mé la re-

faî_te nous a fer_mé la ré -

Ped.

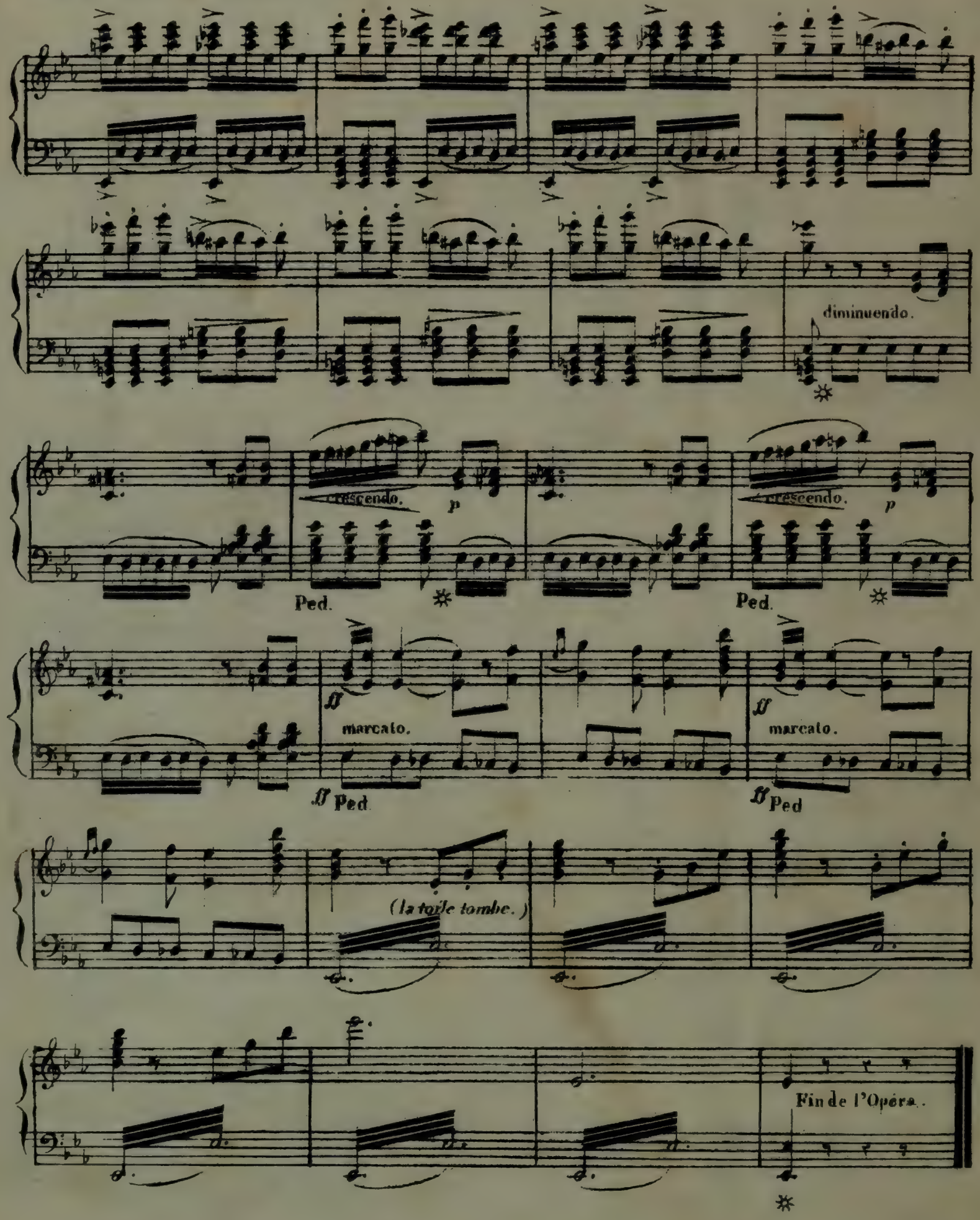
F. ah! viens por - ter notre âme au ciel au ciel.

Jn ah! viens por - ter notre âme au ciel au ciel.

traite

traite.

p p ff

Ped.

L'estrade élevée sur laquelle Jean et sa mère se tiennent, s'écroule au milieu des flammes qui pénètrent de toutes parts. Tout s'embrase, le palais s'écroule.